

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12781A
Version: 12/2024

IAN 472048_2407





20V CORDLESS ANGLE GRINDER PWSA 20-Li G4

(GB) (CY)

20V CORDLESS ANGLE GRINDER

Translation of the original instructions

(HR)

20 V AKU KUTNA BRUSILICA

Prijevod originalnih uputa

(RS)

20 V AKU UGAONA BRUSILICA

Prevod originalnog uputstva

(RO)

20 V POLIZOR UNGHIULAR

Traducere a instrucțiunilor originale

(BG)

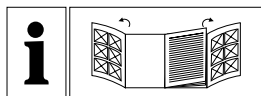
20 V АКУМУЛАТОРЕН ЪГЛОШЛАЙФ

Превод на оригиналната инструкция

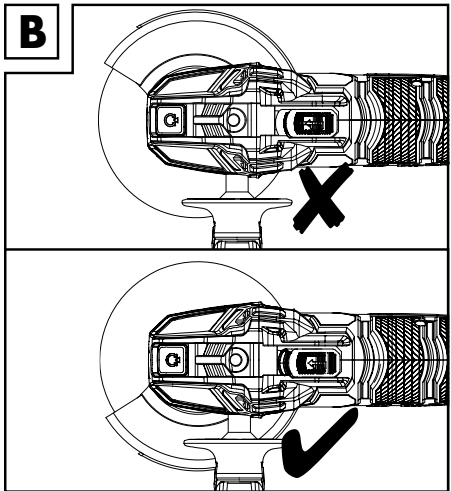
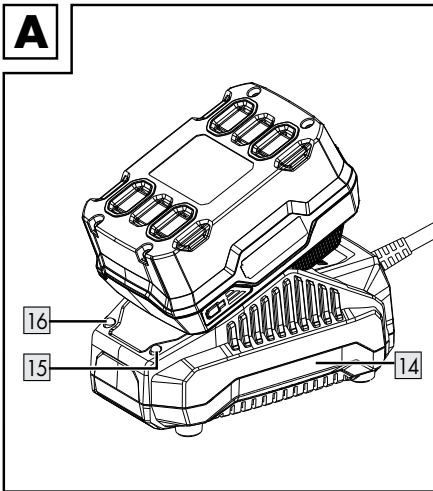
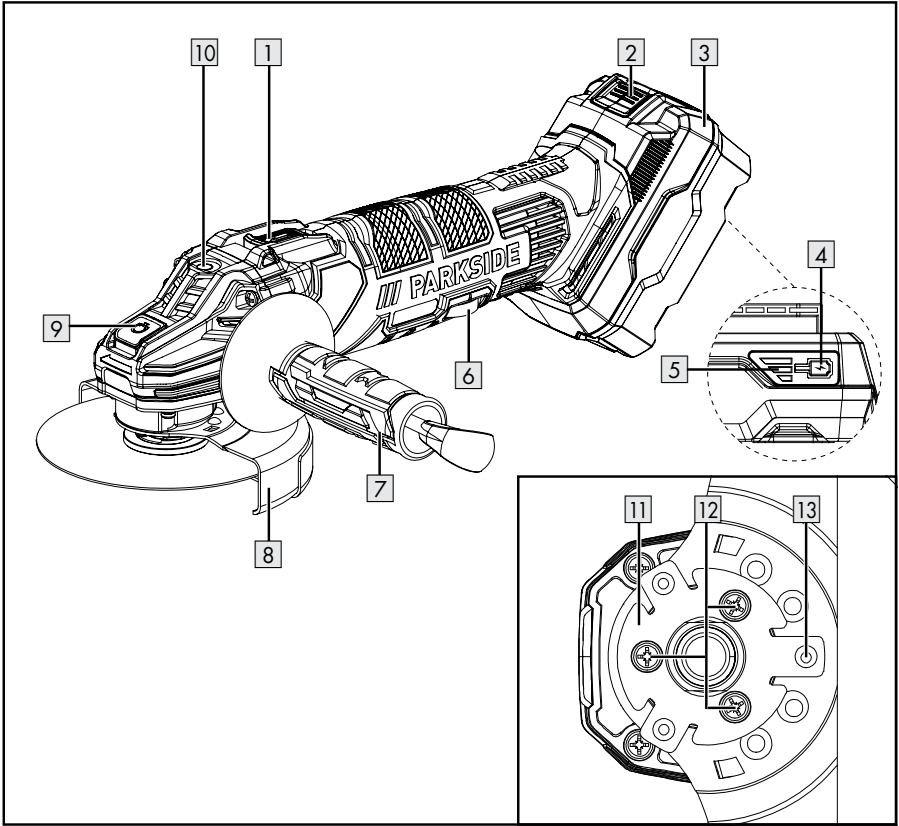
(DE) (AT) (CH)

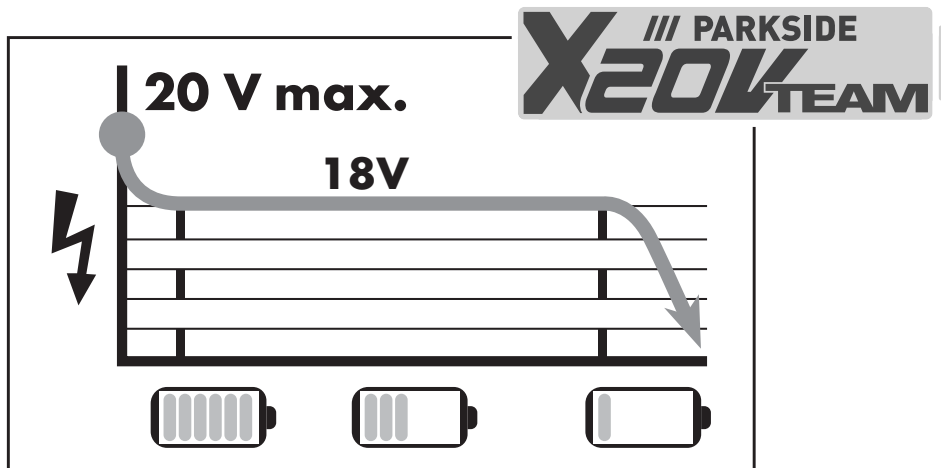
20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung



GB/CY	Translation of the original instructions	Page	5
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	25
RS	Prevod originalnog uputstva	Strana	46
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	68
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	90
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	116





**Charging time/Vrijeme punjenja/Vreme punjenja/Timp de încărcare/
Време на зареждане/Ladezeit**

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLГ 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min
* Battery charger/Punjač baterije/Punjač za baterije/Încărcător de acumulatori/ Зарядно устройство за акумулаторни батерии/Ladegerät				
** Battery pack/Baterijski modul/Baterija/Set de acumulatori/Акумулаторна батерия/ Akku-Pack				

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

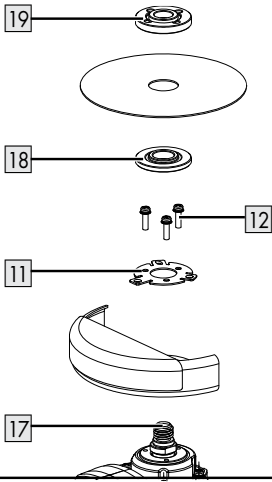
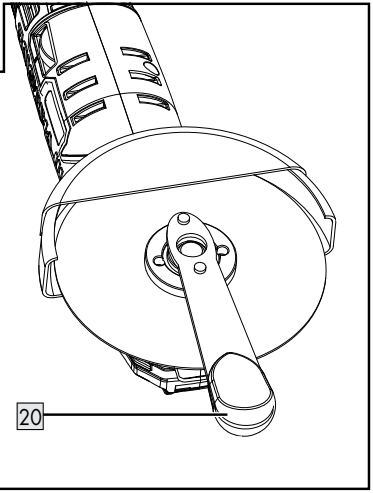
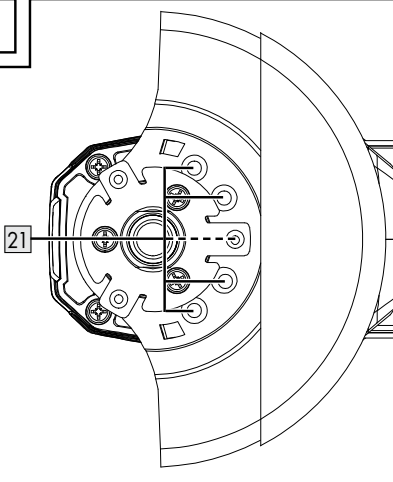
NAPOMENA! Stvarno vrijeme punjenja može se razlikovati od prethodno navedenog ovisno o temperaturi okruženja i stanju baterijskog modula. Informacije su predmet izmjene bez prethodne najave.

NAPOMENA! Stvarno vreme punjenja može da se razlikuje od prethodno navedenog zavisno od temperature okruženja i stanja baterije. Informacije su podložne promenama bez prethodne najave.

NOTĂ: Timpul real de încărcare poate fi ușor diferit de cel indicat mai sus, în funcție de temperatura ambiantă și de starea acumulatorului. Informațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

ЗАБЕЛЕЖКА: Действителното време на зареждане може да се различава леко от посоченото в зависимост от околната температура и състоянието на акумулаторната батерия. Информацията е предмет на промяна без предизвестие.























HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

C**D****E**

Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use	Page 7
Scope of delivery	Page 7
Parts description	Page 7
Technical data	Page 8
Safety instruction	Page 9
General power tool safety warnings	Page 9
Safety instructions for Angle grinder	Page 12
Behaviour in emergency situations	Page 15
Residual risks	Page 15
Battery charger safety warnings	Page 16
Working procedures	Page 17
Before use	Page 18
Accessories	Page 18
Charging the battery pack	Page 18
Inserting/removing the battery pack	Page 19
Checking the battery pack's charging level	Page 19
Adjusting the blade guard	Page 19
Fitting the additional handle	Page 19
Adjusting the rotational speed	Page 20
Operation	Page 21
Switching on and off	Page 21
Cleaning and care	Page 21
Maintenance	Page 21
Repair	Page 21
Storage	Page 21
Transportation	Page 22
Disposal	Page 22
Warranty	Page 22
Warranty claim procedure	Page 23
Service	Page 23
EC Declaration of conformity	Page 24

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.</p>
	<p>Read the instruction manual!</p>		<p>Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.</p>
	<p>Wear eye protection!</p>		<p>Protect the battery pack against water and moisture.</p>
	<p>Wear ear protection!</p>		<p>Protect the battery pack from fire.</p>
	<p>Wear a dust mask!</p>		<p>Direct current/voltage</p>
	<p>Wear a safety helmet!</p>		<p>CAUTION! Pay attention to the safety instructions.</p>
	<p>Wear safety gloves!</p>		<p>Not approved for wet grinding</p>
	<p>Wear protective, slip-resistant footwear!</p>		<p>Not approved for side grinding</p>
	<p>Do not use if damaged.</p>		<p>Only for cutting</p>
	<p>Not for grinding</p>		<p>Always operate with two hands.</p>



Do not use the guard for cut-off operations.



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information



Instructions for use

20V CORDLESS ANGLE GRINDER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

The appliance is intended for cutting, brushing metal, concrete or tiles without the use of water. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

● **Scope of delivery**

- 1 20V Cordless Angle Grinder
- 1 additional handle
- 1 blade guard (pre-assembled)
- 1 two-hole mounting spanner
- 1 cutting disc (pre-assembled)
- 1 set of operating instructions
- 1 Storage case

● **Parts description**

- 1 ON/OFF switch
- 2 Release button for the battery pack
- 3 Battery pack*
- 4 Battery charge level button
- 5 Battery display LED
- 6 Adjusting wheel for speed pre-selection
- 7 Additional handle
- 8 Blade guard
- 9 Spindle locking button
- 10 Screw thread (3x) for the additional handle
- 11 Mounting ring
- 12 Screws
- 13 Blade guard fixture
- 14 High-speed charger*
- 15 Red charge control LED
- 16 Green charge control LED
- 17 Attachment spindle
- 18 Attachment flange
- 19 Clamping nut
- 20 Two-hole mounting spanner
- 21 Bulges

● Technical data



20V Cordless Angle Grinder	PWSA 20-Li G4
Rated voltage:	20 V ---
Idling speed n_0 :	n_0 2500–11000 rpm
Permissible diameter of the cutting/roughing discs:	Ø 125 mm
Permissible thickness of the cutting discs:	max. 3 mm
Permissible thickness of the roughing discs:	max. 6 mm
Grinding spindle thread:	M14

Cutting disc (included)	
Idling speed n_0 :	max. 12200 min^{-1}
Disc speed:	max. 80 m/s
Outer diameter:	Ø 125 mm
Bore hole:	Ø 22.23 mm
Thickness:	1 mm

Battery pack*	PAP 20 B3
Model number:	HG12606
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V ---
Capacity:	4 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

Rapid battery charger*	PLG 20 C3
Model number:	HG08983
- VDE plug:	HG08983
- BS plug:	HG08983-BS
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W

Output:	
Rated voltage:	21.5 V ---
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/ 
Fuse (internal):	3.15 A/ 

* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	-20 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	86.6 dB (A)
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	94.6 dB (A)
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration Main handle $a_{h, AG}$:	5.23 m/s^2
Vibration Auxiliary handle $a_{h, AG}$:	4.34 m/s^2
Uncertainty K:	1.5 m/s^2

The values apply for the work mode surface grinding. Other applications may have different vibration emission values.

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).
- ▶ Grinding thin sheets of metal or other easily vibrating structures with a large surface can result in a total noise emission much higher (up to 15 dB) than the declared noise emission values. Such workpieces should as far as possible be prevented from emitting sound by suitable measures such as the application of heavy flexible damping mats. The increased noise emission is also to be considered for both the risk assessment of noise exposure and selecting adequate hearing protection.



Safety instruction

● General power tool safety warnings

WARNING:

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Safety instructions for Angle grinder

General safety instructions for grinding and abrasive cutting

- a) **This power tool is designed to be used as a grinder and abrasive cutting tool. Read all the safety instructions, instructions, diagrams and data that you receive with the tool.** Failure to follow all of the instructions below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.
- b) **This power tool is not suitable for sandpaper sanding, working with a steel brush, polishing or cutting holes.** Using the power tool for purposes for which it is not designed can lead to hazards and injuries.

- c) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- d) **Do not use any accessories that have not been specifically provided or recommended by the manufacturer for this power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- e) **The maximum permissible speed of the accessory tool being used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories that rotate faster than the permissible rate can break and throw pieces into the air.
- f) **The external diameter and thickness of the accessory tool being used must comply with the dimensions of your power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- g) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- h) **Never use damaged accessory tools. Before each use, check accessory tools such as grinding discs for chips or cracks, grinding plates for cracks, scuffs or excessive wear and tear. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating**

- accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute.** Damaged accessory tools usually break during this test period.
- i) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or safety goggles. If appropriate, use a dust mask, ear protectors, protective gloves or special apron to protect you from grindings and material particles.** The eyes should be protected from flying debris that may be caused during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust produced by the application. Long-term exposure to loud noise can cause hearing loss.
 - j) **Ensure that any bystanders are at a safe distance from your work area. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside of the immediate working area.
 - k) **Hold the power tool only by its insulated gripping surfaces when you are performing work during which the power tool may hit hidden power lines or its own power cord.** Contact with a live cable may also cause metal parts of the tool to become live and could result in an electric shock.
 - l) **Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
 - m) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could lead to an injury (for example, a cut or puncture wound).
 - n) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The motor fan draws dust into the housing, and a heavy accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
 - o) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite these materials.
 - p) **Do not use any accessory tools that require a liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

Kickback and corresponding safety instructions

A Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. grinding disc, grinding plate, etc., catches or jams. Catching or jamming leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage.

If, for example, a grinding disc catches or jams in a workpiece, the edge of the grinding disc projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also cause the grinding discs to break.

Kickback is caused by incorrect use of the power tool and/or incorrect working conditions. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of the kickback. Always use the additional handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.**
By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the a kickback and reaction forces.
- b) **Keep your hands clear of a rotating accessory tool at all times.** The accessory tool could move over your hand in the event of kickback.
- c) **Avoid having any part of your body in the area in which the power tool is likely to move in the event of a kickback.** The kickback will force the electrical tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.
- d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Do not allow the accessory tool to bang against the workpiece or to jam.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it rebounds off them. This can cause a loss of control or a kickback.
- e) **Do not use chainsaw blades for cutting wood, or segmented diamond cutting discs with a segment pitch greater than 10 mm or any toothed saw blade.** These kinds of accessories often cause a kickback or loss of control.
- b) **Offset grinding discs must be mounted in such a way that their grinding surface does not project above the plane of the blade guard edge.** An improperly fitted grinding disc which protrudes beyond the edge of the blade guard cannot be properly guarded.
- c) **The blade guard must be securely attached to the power tool and adjusted for maximum safety so that the minimum possible amount of the abrasive medium is open to the operator.** The blade guard is designed to protect the operator from fragments, accidental contact with the grinding tool and sparks that could ignite clothing.
- d) **Grinding tools should only be used for the recommended applications. For instance, never grind with the side surface of a cutting disc.** Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can cause them to break.
- e) **Always use undamaged clamping flanges of the correct size and shape for the grinding wheel you have selected.** Suitable flanges support the grinding disc and reduce the risk of a disc breakage. Flanges for cutting discs can be different to flanges for other grinding discs.
- f) **Do not use worn grinding discs from larger power tools.** Grinding discs for larger power tools are not designed for the higher rotational speeds of smaller power tools and can break.
- g) **When using discs for a dual purpose, always use the appropriate blade guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard can result in failure to provide the desired shielding and can lead to serious injury.

Special safety instructions for grinding and abrasive cutting

- a) **Use only the grinding accessories approved for your power tool and the appropriate blade guard for these grinding tools.** Grinding tools that are not designed for the power tool cannot be sufficiently shielded and are unsafe.

Additional special safety instructions for abrasive cutting

- a) **Avoid exerting excessive contact pressure, and do not allow the cutting disc to jam. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of a kickback or a breakage of the grinding tool.
- b) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.** When you move the cutting disc away from yourself in the workpiece, it is possible, in the event of a kickback, that the electrical tool will be thrown out directly towards you together with the rotating disc.
- c) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to a kickback.** Identify and remove the cause of the jam.
- d) **Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before carefully resuming the cut.** Otherwise, the disc can jam, jump out of the workpiece or cause a kickback.
- e) **Provide support for panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback. Large workpieces can bend under their own weight.** The workpiece must be supported on both sides of the disc: both in the vicinity of the cutting disc and also at the edge.
- f) **Be particularly careful when making pocket cuts into existing walls or other obscured areas.** The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause a kickback.

- g) **Do not make any curved cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of a kickback or a breakage of the grinding tool, which can lead to severe injuries.

● **Behaviour in emergency situations**

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● **Residual risks**

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.
- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!
- ▶ To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries.

Disregarding this instruction is hazardous.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.



The appliance is suitable for indoor use only.

- ⚠ **NOTICE!** This charger is only designed for charging the following battery pack types:

/// PARKSIDE® 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

Suitable battery packs and chargers

Battery pack:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Charger:	/// PARKSIDE X 20 V Team

Customers from CY (Cyprus), HR (Croatia), RS (Serbia), RO (Romania), BG (Bulgaria) & GR (Greece) can obtain compatible replacement batteries and chargers via www.optimex-shop.com.

● Working procedures

NOTE

- ▶ Grinding tools should only be used for the recommended applications. Otherwise, they can break, be damaged or cause injuries.



Rough grinding

Never use cutting discs for rough grinding!

- Move the angle grinder with moderate pressure back and forth over the workpiece.
- For soft material, move the roughing disc at a flat angle over the workpiece; for hard material at a slightly steeper angle.



Abrasive cutting

Never use roughing discs for cutting!

- Use only tested fibre-reinforced cutting or grinding discs that are approved for a peripheral speed of not less than 80 m/s.

⚠ CAUTION!

- ▶ The grinder continues running after being turned off. Do not try to brake it by applying lateral counterpressure.
- Secure the workpiece. Use clamps/a vice to hold the workpiece firmly in place. This is much safer than simply holding it in your hand.

- Always switch off the appliance before putting it down and wait for the appliance to come to a complete standstill.
- Use the appliance only for dry cutting or sanding.
- The additional handle [7] must be mounted on the appliance for all work.
- Materials containing asbestos may not be processed. Asbestos is a known carcinogen.

⚠ DANGER! ALWAYS GUIDE THE APPLIANCE THROUGH THE WORKPIECE IN REVERSE ROTATION.

- ▶ In the opposite direction there is a risk of a kickback. The appliance can be pushed out of the cut.
- Always switch the appliance on before applying it to the workpiece. After completing the task, lift the appliance from the workpiece and then switch it off.
- Always hold the appliance firmly with two hands while working. Ensure that your stance is secure and stable.
- For an optimum grinding effect, move the appliance evenly at an angle of 15° to 30° (between the grinding disc and workpiece) backwards and forwards.
- When working on angled surfaces, do not exert great force on the workpiece. If the rotational speed drops significantly, you must reduce the pressure exerted to allow safe and effective working. If the appliance suddenly brakes completely or jams, it must be switched off immediately.
- Cutting: Work at a moderate feed rate and do not tilt the cutting disc.
- Roughing and cutting discs become very hot – let them cool down completely before touching them.
- Never use the appliance for purposes other than the ones for which it was designed.

- Always make sure that the appliance is turned off before inserting the battery into it.
- In the event of danger, turn off the appliance and remove the battery. Ensure that the appliance is easily and quickly accessible in the event of an emergency.
- Always remove the battery during work breaks, when adjusting the appliance and when it is not in use. The appliance must be kept clean, dry and free of oil and grease at all times.
- Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense. Do not use the appliance if you are distracted or feeling unwell.



⚠ WARNING!
Always wear safety goggles.



⚠ WARNING!
Always wear a dust mask!

● **Before use**

● **Accessories**

NOTE

► This user manual contains information and suggestions for accessories and their uses. The accessories depicted are not included in the shipment, but are meant to indicate additional possibilities for using this product.

- Accessories are available through your speciality retailer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● **Charging the battery pack**

(Fig. A)

NOTE

- The battery pack [3] may be charged at any time without reducing its life.
- Interrupting the charging process does not damage the battery pack [3].

- Before operation: Charge the battery pack [3] when it is at medium or low charging level (see “Checking the battery pack’s charging level”).
- The charging control LEDs (red [15] and green [16]) indicate the status of the charger [14] and the battery pack [3].

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green LED and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

1. Insert the battery pack [3] into the battery charger [14].
2. Connect the mains plug of the charger to a mains outlet.
3. When the battery pack [3] is fully charged:
 - Disconnect the mains plug of the charger from the mains outlet.
 - Remove the battery pack [3] from the battery charger [14].

● Inserting/removing the battery pack


Inserting the battery pack

1. Push the battery pack [3] into the Angle grinder.
2. Ensure the battery pack [3] clicks audibly in place.

Removing the battery pack

1. Press the release button [2] on the battery pack [3].
2. Pull the battery pack [3] from the Angle grinder.

● Checking the battery pack's charging level

- Check battery pack's charging level: Press the  button [4]. The charging level LEDs [5] show the charging level as follows:

Charging level LEDs	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Adjusting the blade guard

WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off and remove the battery pack [3] before making any adjustments.

RISK OF INJURY!

- ▶ Always use the angle grinder with the blade guard [8]. The blade guard should be installed securely. Set it so that the highest possible degree of safety is achieved, i.e. the smallest possible part of the grinding disc is exposed to the operator. The blade guard [8] is designed to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding tool.
- ▶ Make sure that the blade guard [8] is fitted at at least the same angle as the additional handle [7] (see fig. B). Otherwise, you could injure yourself on the roughing disc or cutting disc.
- Turn the blade guard [8] to the required position (working position). Make sure that the blade guard [8] is positioned in such a way that the blade guard fixture [13] lies over one of the 5 bulges [21] on the blade guard [8] (see Fig. E).
- Ensure that the blade guard fixture [13] is firmly seated in the respective bulge [21].

Removing the blade guard (fig. C)

- Take off the blade guard [8] by removing the Mounting ring [11] and the screws [12] with the help of a suitable screwdriver.

● Fitting the additional handle

CAUTION!

- ▶ For safety reasons, this appliance may only be used with the additional handle [7]. Failure to do so can lead to serious injury. The additional handle [7] can be screwed onto the left, the right or the top, depending on the job at hand.

Fitting/changing the roughing/cutting disc

Always wear protective gloves when changing cutting/rough grinding discs.

Pay attention to the dimensions of the roughing/cutting disc. The diameter of the hole must fit the attachment flange **18** without any play. Do not use a reducer or adapter.

NOTE

- ▶ Use only discs which are free of dirt.
- ▶ Use only grinding discs whose permissible speed rating is at least as high as that on the type plate on the power tool.

⚠ RISK OF INJURY!

- ▶ Press the spindle locking button **9** only when the attachment spindle **17** is at a complete standstill.
- Press the spindle locking button **9** to lock the motor.
- Undo the clamping nut **19** using the two-hole mounting spanner **20** (see fig D).
- Place the rough grinding or cutting disc with the label side towards the appliance on the attachment flange **18**.
- Then replace the clamping nut **19** on the attachment spindle **17** with the raised side facing up.

With thin grinding discs (see fig. 1)

- The collar of the clamping nut **19** faces upwards so that a thin grinding disc can be fitted safely.

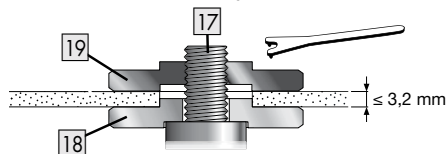


Fig. 1

With thick grinding discs (see fig. 2)

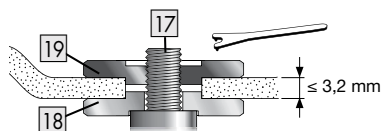


Fig. 2

The collar of the clamping nut **19** faces downwards so that the grinding disc can be fitted securely onto the attachment spindle **17**.

- Lock the attachment spindle **17**.
- Tighten the clamping nut **19** in a clockwise direction using the two-hole mounting spanner **20**.

NOTE

- ▶ If the disc does not turn smoothly or vibrates after the change, the disc must be replaced immediately.
- ▶ The two-hole mounting spanner **20** can be stowed in the handle **7**.
- For safety's sake, run the appliance at maximum speed for 60 seconds after every disc change. Be aware of unusual noises and sparks.
- Check whether all the fastening elements are correctly fitted.
- Make sure that the arrow showing the direction of rotation (if any) on the cutting or rough grinding discs (including diamond cutting discs) and the direction of rotation of the appliance (arrow showing the direction of rotation on the head) match.

● Adjusting the rotational speed

You can use the adjusting wheel for speed preselection to preselect **6** the rotational speed:

(1 = slower speed, 6 = faster speed).

We recommend you carry out practice tests to determine the correct speed.

● Operation


● Switching on and off

Check the attached tool before use to ensure that all fastening elements are correctly fitted.

NOTE

- ▶ Always switch on the angle grinder before making contact with the material, then apply it to the workpiece.
- ▶ If the appliance blocks due to an overload and switches off, it will restart automatically as soon as the cause of the blockage is removed (auto-start function).



Switching on

- First, press the ON/OFF switch  to the right so that you can then press it forwards.


Switching off

- Let go of the ON/OFF switch .

Switching to continuous operation

- First, press the ON/OFF switch  to the right so that you can then press it forwards. Then press the ON/OFF switch  forwards and down until it engages.


Switching off continuous operation

- Press the ON/OFF switch  to the rear and downwards and release it.

● Cleaning and care

WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off and remove the battery pack  before making any adjustments.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- Never allow fluids to get into the product.
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
- After each use and before storage: Remove debris from the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth.
- Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and accessories for wear and damage. If required, replace worn or damaged accessories. Observe the technical requirements (see “Technical data”).

● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.

● Storage

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal temperature for a long term storage (longer than 3 months) is between +20 and +26 °C.

- Store the product in its storage case.

Battery pack

- Before storing for extended periods: Only store the battery pack **[3]** partially charged. The battery pack should be charged at 40 to 60 % (red and orange charging level LEDs **[5]** light up).
- When storing for extended periods: Check the charging level of the battery pack **[3]** about every 3 months. Recharge the battery pack, if necessary.

● Transportation

- Transport the product in its storage case.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 472048_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472048_2407 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

ⓐ Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

ⓐ Service Cyprus

Tel.: 8009 4211

E-Mail: owim@lidl.com.cy



Serbian mark of conformity

● EC Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 472048_2407)
--

IAN: 472048_2407
 Product identification: "PARKSIDE" Cordless Angle Grinder 20V
 Model Number: HG12781A

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

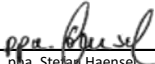
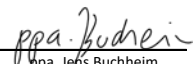
N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	21.10.2024		
Place	Date	p.p.a. Stefan Haensel Authorised Signatory	p.p.a. Jens Buchheim Authorised Signatory



Korištena upozorenja i simboli	Stranica 26
Uvod	Stranica 27
Predviđena upotreba	Stranica 27
Sadržaj isporuke	Stranica 27
Opis dijelova	Stranica 27
Tehnički podaci	Stranica 28
Sigurnosne napomene	Stranica 29
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat	Stranica 29
Sigurnosne napomene za kutnu brusilicu	Stranica 32
Ponašanje u hitnim situacijama	Stranica 36
Preostale opasnosti	Stranica 36
Sigurnosna upozorenja za punjač baterije	Stranica 36
Radni postupci	Stranica 37
Prije upotrebe	Stranica 39
Pribor	Stranica 39
Punjenje baterijskog modula	Stranica 39
Umetanje/uklanjanje baterijskog modula	Stranica 39
Provjera razine napunjenosti baterijskog modula	Stranica 39
Podešavanje štitnika oštrice	Stranica 40
Pričvršćivanje dodatne ručke	Stranica 40
Podešavanje brzine vrtnje	Stranica 41
Rad	Stranica 41
Uključivanje i isključivanje	Stranica 41
Čišćenje i njega	Stranica 42
Održavanje	Stranica 42
Popravak	Stranica 42
Skladištenje	Stranica 42
Transport	Stranica 43
Zbrinjavanje	Stranica 43
Jamstvo	Stranica 43
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica 44
Servis	Stranica 44
EK izjava o sukladnosti	Stranica 45

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za upotrebu, na ambalaži i natpisnoj pločici upotrebljavaju se sljedeća upozorenja:

	<p>OPASNOST! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječju „Opasnost“ označava opasnost visoke razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.</p>		<p>OPREZ! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječju „Oprez“ označava opasnost niske razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.</p>
	<p>UPOZORENJE! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječju „Upozorenje“ označava opasnost srednje razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.</p>		<p>Prije zamjene dodataka, prije čišćenja te kada ga ne upotrebljavate, proizvod isključite i izvadite baterijski modul.</p>
	<p>Pročitajte upute za upotrebu!</p>		<p>Baterijski modul zaštitite od topline i dugotrajne intenzivne sunčeve svjetlosti.</p>
	<p>Nosite zaštitu za oči!</p>		<p>Baterijski modul zaštitite od vode i vlage.</p>
	<p>Nosite zaštitu za sluh!</p>		<p>Baterijski modul zaštitite od vatre.</p>
	<p>Nosite masku za prašinu!</p>		<p>Istosmjerna struja/napon</p>
	<p>Nosite zaštitnu kacigu!</p>		<p>OPREZ! Obratite pozornost na sigurnosne napomene.</p>
	<p>Nosite zaštitne rukavice!</p>		<p>Proizvod nije odobren za mokro brušenje.</p>
	<p>Nosite zaštitnu protukliznu obuću!</p>		<p>Proizvod nije odobren za bočno brušenje.</p>
	<p>Proizvod nemojte upotrebljavati ako je oštećen.</p>		<p>Proizvod je predviđen samo za rezanje.</p>
	<p>Proizvod nije predviđen za brušenje.</p>		<p>Proizvodom uvijek rukujte objema rukama.</p>



Štitnik nemojte upotrebljavati za radove rezanja.



Oznaka CE označava sukladnost s relevantnim EU direktivama koje su primjenjive za ovaj proizvod.



Informacije o sigurnosti
Upute za upotrebu

20 V AKU KUTNA BRUSILICA

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Predviđena upotreba

Proizvod je predviđen za rezanje, brušenje metala, betona ili pločica bez upotrebe vode. Svaka druga upotreba ili preinaka aparata smatra se nepropisnom i uključuje značajan rizik od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nepravilnom upotrebom. Ovaj aparat nije predviđen za komercijalnu upotrebu.

● Sadržaj isporuke

- 1 20 V Aku kutna brusilica
- 1 dodatna ručka
- 1 štitnik oštrice (prethodno postavljen)
- 1 stezni ključ s dvjema rupama
- 1 rezna ploča (prethodno postavljena)
- 1 komplet uputa za upotrebu
- 1 kutija za odlaganje

● Opis dijelova

- 1 Prekidač za UKLJUČIVANJE/
ISKLUČIVANJE
- 2 Gumb za otpuštanje baterijskog modula
- 3 Baterijski modul*
- 4 Gumb za razinu napunjenosti baterije
- 5 LED indikator stanja napunjenosti baterije
- 6 Kotačić za podešavanje za predodabir brzine
- 7 Dodatna ručka
- 8 Štitnik oštrice
- 9 Gumb za blokadu vretena
- 10 Navoj (3x) za dodatnu ručku
- 11 Montažni prsten
- 12 Vijci
- 13 Držač štitnika oštrice
- 14 Brzi punjač*
- 15 Crveni LED indikator napunjenosti
- 16 Zeleni LED indikator napunjenosti
- 17 Vreteno za priključak
- 18 Prirubnica za priključak
- 19 Stezna matica
- 20 Stezni ključ s dvjema rupama
- 21 Izbočine

● Tehnički podaci


20 V Aku kutna brusilica	PWSA 20-Li G4
Nazivni napon:	20 V ===
Brzina u praznom hodu n_0 :	n_0 2500–11000 o/min
Dopušteni promjer reznih ploča/ploča za grubo brušenje:	Ø 125 mm
Dopuštena debljina reznih ploča:	maks. 3 mm
Dopuštena debljina ploča za grubo brušenje:	maks. 6 mm
Navoj brusnog vretena:	M14

Rezna ploča (u sadržaju isporuke)	
Brzina u praznom hodu n_0 :	maks. 12200 min ⁻¹
Brzina ploče:	maks. 80 m/s
Vanjski promjer:	Ø 125 mm
Provrt:	Ø 22,23 mm
Debljina:	1 mm

Baterijski modul*	PAP 20 B3
Broj modela:	HG12606
Vrsta:	litij-ionska
Nazivni napon:	20 V ===
Kapacitet:	4 Ah
Energetska vrijednost:	80 Wh
Broj članaka:	10

* Baterijski modul i punjač baterija nisu u sadržaju isporuke.

Brzi punjač baterije*	PLG 20 C3
Broj modela:	
- VDE utikač:	HG08983
- BS utikač:	HG08983-BS
Ulaz:	
Nazivni napon:	230–240 V~
Nazivna frekvencija:	50 Hz
Nazivna snaga:	120 W

Izlaz:	
Nazivni napon:	21,5 V ===
Struja punjenja:	4,5 A
Razred zaštite:	II/ □
Osigurač (unutarnji):	3,15 A/  T3,15A

* Baterijski modul i punjač baterija nisu u sadržaju isporuke.

Preporučena temperatura okruženja

Tijekom punjenja:	+4 °C do +40 °C
Tijekom rada:	-20 °C do +50 °C
Tijekom skladištenja:	0 °C do +45 °C

Vrijednost emisije buke

Izmjerene vrijednosti određene su u skladu s normom EN 62841. A-vrednovana razina buke električnog alata obično je kako je navedeno u nastavku:

Razina zvučnog tlaka L_{pA} :	86,6 dB (A)
Nesigurnost K_{pA} :	3 dB
Razina zvučne snage L_{WA} :	94,6 dB (A)
Nesigurnost K_{WA} :	3 dB

Vrijednost emisije vibracija

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj vektora troosnog sustava) određene su prema normi EN 62841:

Vibracije	
Glavna ručka $a_{h, AG}$:	5,23 m/s ²
Vibracije	
Pomoćna ručka $a_{h, AG}$:	4,34 m/s ²
Nesigurnost K:	1,5 m/s ²

Vrijednosti se odnose na način rada površinskog brušenja. Druge primjene mogu imati drukčije vrijednosti emisije vibracija.

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za sluh!

NAPOMENA!

- ▶ Deklarirana ukupna vrijednost vibracija i deklarirana vrijednost emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i mogu se upotrebljavati za usporedbu jednog alata s drugim.
- ▶ Deklarirana ukupna vrijednost vibracija i deklarirana vrijednost emisije buke mogu se upotrebljavati i za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tijekom aktualne upotrebe električnog alata mogu se razlikovati od deklariranih ukupnih vrijednosti ovisno o načinima na koje se alat upotrebljava, a posebno o vrsti obratka koji se obrađuje. Pokušajte smanjiti izloženost vibracijama i buci. Primjeri mjera za smanjenje vibracija su nošenje rukavica pri upotrebi alata i ograničenje vremena rada. Potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vrijeme kada je električni alat isključen i kada radi u praznom hodu, dodatno uz vrijeme okidanja).
- ▶ Brušenje tankih metalnih limova ili drugih lako vibrirajućih struktura velike površine može rezultirati ukupnom emisijom buke mnogo većom (do 15 dB) od navedenih vrijednosti emisije buke. Emisije zvuka takvih obradaka treba spriječiti što je više moguće odgovarajućim mjerama kao što je primjena teških, fleksibilnih prigušnih podloga. Povećana emisija buke također se mora uzeti u obzir pri procjeni rizika od izloženosti buci i odabiru odgovarajuće zaštite za sluh.



Sigurnosne napomene

- **Opća sigurnosna upozorenja za električni alat**

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom.** Zanemarivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat na strujni pogon (s kablom) ili električni alat na baterijski pogon (bez kabela).

Sigurnost radnog područja

- Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
- Električnim alatom nemojte rukovati u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Djecu i prolaznike držite podalje tijekom rada s električnim alatom.** Ometanja mogu rezultirati gubitkom kontrole nad alatom.

Električna sigurnost

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nemojte nikada raditi preinake utikača. Utikače adaptera nemojte upotrebljavati s uzemljenim električnim alatima.** Nepreinačeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.

- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Električni alat nemojte izlagati kiši ili mokrim uvjetima.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- d) **Nemojte nepropisno upotrebljavati kabel. Kabel nemojte nikada upotrebljavati za nošenje, povlačenje ili odspajanje električnog alata od strujnog napajanja. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotrebom kabela prikladnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rad s električnim alatom u području s parom neizbježan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje se rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- a) **Prilikom upotrebe električnog alata budite oprezni, gledajte što radite i postupajte razumno.** Električni alat nemojte upotrebljavati ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati teškim osobnim ozljedama.
- b) **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, neklizajuće sigurnosne obuće, kacige ili zaštite za sluh upotrijebljena za prikladne uvjete smanjit će tjelesne ozljede.
- c) **Spriječite nehotično pokretanje alata. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski modul, uzimanja ili nošenja alata uvjerite se da se prekidač nalazi u isključenom položaju.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnih alata koji imaju uključen prekidač izaziva nesreće.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen pričvršćen na rotacijski dio električnog alata može rezultirati tjelesnim ozljedama.
- e) **Nemojte posezati izvan sigurnog i stabilnog položaja. Cijelo vrijeme održavajte propisno držanje i ravnotežu.** Time će se omogućiti bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Odjenite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zahvatiti u pokretne dijelove.
- g) **Ako su alati opremljeni priključkom za odvod i sakupljanje prašine, pobrinite se da se propisno spoje i upotrebljavaju.** Upotrebom sustava za sakupljanje prašine mogu se umanjiti opasnosti koje se odnose na prašinu.
- h) **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata stečeno čestom upotrebom učini samodopadnim te da zanemarite sigurnosna načela za alat.** Nepažljiv rad može rezultirati teškim ozljedama u djeliću sekunde.

Upotreba i njega električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Upotrebljavajte propisan električni alat za svoju primjenu.** Propisan električni alat bolje će i sigurnije obaviti zadatak brzinom za koju je konstruiran.
- b) **Nemojte upotrebljavati električni alat ako se ne uključuje i isključuje prekidačem.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem opasan je i potrebno ga je popraviti.
- c) **Prije podešavanja, zamjene pribora ili skladištenja električnih alata odspojite utikač od izvora napajanja i/ili baterijskog modula, ako je odvojiv, od električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere umanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.
- d) **Nekorištene električne alate skladištite izvan dohvata djece i nemojte dopustiti osobama koje ne poznaju električni alat ili ove upute da rukuju električnim alatom.** Električni alati opasni su u rukama neobučenih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite jesu li pokretni dijelovi centrirani ili spojeni, ima li polomljenih dijelova i postoji li stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat dajte na popravak prije upotrebe.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nesreća.
- f) **Rezne alate održavajte oštroma i čistima.** Propisno održavani rezni alati s oštirim reznim bridovima manje su sklorni zaglavlivanju i lakši su za upravljanje.

- g) **Električni alat, pribor i alatne nastavke i sl., upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i zadatak koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnog alata za radove drukčija od namjenske može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Ručke i površinu ručki održavajte suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Skliske ručke i površine ručki onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje baterijskog alata

- a) **Punjenje obavljajte samo punjačem kojeg je naveo proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog modula može izazvati rizik od požara ako ga se upotrebljava s drugim baterijskim modulom.
- b) **Električne alate upotrebljavajte samo s izričito propisanim baterijskim modulima.** Upotreba drugih baterijskih modula može izazvati rizik od ozljeda i požara.
- c) **Kad se baterijski modul ne upotrebljava, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti kontakte.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.
- d) **U slučaju neprimjerene upotrebe, baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, zahvaćena mjesta isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina koju izbaci baterija može prouzročiti nadražaj kože ili opekline.

- e) **Nemojte upotrebljavati oštećen ili preinačen baterijski modul ili alat.** Oštećene ili preinačene baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od ozljeda.
- f) **Baterijski modul ili alat nemojte izlagati vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od +130 °C može prouzročiti eksploziju.
- g) **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a baterijski modul ili alat nemojte puniti izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

	OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Nemojte nikada puniti nepunjive baterije!
	Punjivu bateriju zaštitite od topline, npr. od stalne izloženosti sunčevoj svjetlosti, vatre, vode i vlage. Postoji rizik od eksplozije.

Servisiranje

- a) **Servisiranje električnog alata povjerite kvalificiranom osoblju za popravak koje upotrebljava samo identične zamjenske dijelove.** Time će se osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.
- b) **Nemojte nikada servisirati oštećene baterijske module.** Servisiranje baterijskih modula smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.

● Sigurnosne napomene za kutnu brusilicu

Opće sigurnosne napomene za brušenje i abrazivno rezanje

- a) **Ovaj električni alat predviđen je da se upotrebljava kao brusilica i alat za abrazivno rezanje. Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, dijagrame i podatke priložene uz alat.** Zanemarivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.
- b) **Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje brusnim papirom, rad sa čeličnom četkom, poliranje ili rezanje rupa.** Upotreba električnog alata u svrhe za koje nije predviđen može dovesti do opasnosti i ozljeda.
- c) **Na ovom električnom alatu nemojte raditi preinake za rad na način za koji ga proizvođač alata nije predvidio i odredio.** Takve preinake mogu rezultirati gubitkom kontrole nad električnim alatom i teškim tjelesnim ozljedama.
- d) **Za ovaj električni alat nemojte upotrebljavati pribor koji nije posebno isporučio ili preporučio proizvođač.** Mogućnost pričvršćivanja pribora na električni alat ne jamči sigurnu upotrebu.
- e) **Najveća dopuštena brzina upotrijebljene dodatne opreme mora biti najmanje jednaka najvećoj brzini navedenoj za električni alat.** Pribor koji se okreće brže od dopuštenog može se slomiti i odbaciti dijelove u zrak.
- f) **Vanjski promjer i debljina upotrijebljene dodatne opreme moraju odgovarati dimenzijama vašeg električnog alata.** Neispravno dimenzionirani dodatni alati ne mogu se adekvatno zaštititi ili kontrolirati.

- g) **Dimenzije za pričvršćivanje dodatne opreme moraju odgovarati dimenzijama pričvrstnih elemenata električnog alata.** Dodatna oprema koja ne odgovara pričvrstnim elementima električnog alata bit će neuravnotežena, vibrirat će pretjerano i može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- h) **Nemojte nikada upotrebljavati oštećene dodatne alate.** Prije svake upotrebe provjerite ima li na dodatnim alatima kao što su brusni diskovi strugotina ili pukotina i ima li na brusnim pločama pukotina, ogrebotina ili znakova prekomjerne istrošenosti. **Ako električni alat ili dodatni alat koji upotrebljavate padne, provjerite je li oštećen ili upotrijebite neoštećeni dodatni alat.** Nakon provjere i umetanja dodatnog alata pobrinite se da vi i druge osobe u blizini ostanete izvan područja rotirajućeg dodatnog alata i pustite alat da se okreće maksimalnom brzinom jednu minutu. Oštećeni dodatni alat obično se polome tijekom ovog testnog razdoblja.
- i) **Nosite osobnu zaštitnu opremu.** Ovisno o primjeni, pobrinite se da nosite zaštitu za cijelo lice, zaštitu za oči ili zatvorene zaštitne naočale. **Ako je potrebno, upotrebljavajte masku za zaštitu od prašine, štitnike za uši, zaštitne rukavice ili posebnu pregaču kako biste se zaštitili od čestica brušenja i čestica materijala.** Oči treba zaštititi od letećih krhotina koje se mogu pojaviti tijekom određenih primjena. Potrebno je upotrebljavati maske za zaštitu od prašine ili maske s filtrom za filtriranje prašine nastale tijekom primjene. Dugotrajna izloženost glasnoj buci može prouzročiti gubitak sluha.
- j) **Pobrinite se da prisutne osobe budu na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Svatko tko ulazi u radni prostor mora nositi osobnu zaštitnu opremu.** Krhotine obratka ili slomljeni dodatni alat mogu odletjeti i prouzročiti ozljede – čak i izvan neposrednog radnog područja.
- k) **Kada obavljate radove pri kojima bi električni alat mogao udariti u skrivene strujne vodove ili vlastiti strujni kabel, električni alat držite samo za izolirane površine za držanje.** Kontakt s kabelom pod naponom metalne dijelove alata može staviti pod napon i prouzročiti strujni udar.
- l) **Nemojte nikada odlagati električni alat dok se dodatni alat potpuno ne zaustavi.** Rotirajući dodatni alat može doći u kontakt s površinom i prouzročiti gubitak kontrole nad električnim alatom.
- m) **Nemojte ostavljati električni alat uključen dok ga nosite.** Slučajni kontakt između vaše odjeće i rotirajućeg dodatnog alata može rezultirati ozljedama (npr. porezotinama ili ubodnim ranama).
- n) **Redovito čistite ventilacijske otvore na svom električnom alatu.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a prekomjerno nakupljanje metalne prašine može prouzročiti opasnosti od strujnog udara.
- o) **Električni alat nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- p) **Nemojte upotrebljavati dodatne alate koji zahtijevaju tekuću rashladnu tekućinu.** Upotreba vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do strujnog udara.

Povratni udar i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udar je iznenadna reakcija koja se događa kada se rotirajući dodatni alat, kao što su npr. brusni disk, brusna ploča i sl., zahvati ili zaglavi. Kada se zahvati ili zaglavi, rotirajući dodatni alat naglo se zaustavlja. U tom slučaju, nekontrolirani električni alat brzo se okreće u smjeru suprotnom smjeru vrtnje dodatnog alata zahvaćenog blokadom.

Na primjer, ako se brusni disk zahvati ili zaglavi u obratku, rub brusnog diska koji strši u obradak može se zahvatiti i prouzročiti lomljenje brusnog diska ili povratni udar. Brusni disk tada može odletjeti prema rukovatelju ili od rukovatelja, ovisno o smjeru vrtnje diska na mjestu blokade. To može prouzročiti i lom brusnih diskova.

Povratni udar je rezultat nepravilne upotrebe električnog alata i/ili neprikladnih radnih uvjeta. Povratni udar može se izbjeći ako poduzmete odgovarajuće mjere opreza opisane u nastavku.

- a) **Električni alat čvrsto držite objema rukama i postavite svoje tijelo i ruke tako da mogu apsorbirati silu povratnog udara. Uvijek upotrebljavajte dodatnu ručku, ako je dostupna, kako biste imali najveću moguću kontrolu nad silom povratnog udara ili silama reakcije pri punoj brzini.** Poduzimanje odgovarajućih mjera opreza rukovatelju omogućuje da zadrži kontrolu nad povratnim udarom i silama reakcije.
- b) **Ruke uvijek držite podalje od rotirajućeg dodatnog alata.** U slučaju povratnog udara, dodatni alat bi vam mogao skliznuti preko ruke.

- c) **Izbjegavajte držati bilo koji dio tijela u području gdje bi se električni alat mogao pomaknuti u slučaju povratnog udara.** Povratni udar gurnut će električni alat u smjeru suprotnom smjeru vrtnje brusnog diska na mjestu blokade.
- d) **Budite krajnje oprezni kada radite u blizini kutova, oštih rubova i sl. Nemojte dopustiti da dodatni alat udari u obradak ili da se zaglavi.** Veća je vjerojatnost da će se rotirajući dodatni alat zaglaviti u kutovima ili oštrim rubovima ili se odbiti o njih. To može prouzročiti gubitak kontrole nad alatom ili povratni udar.
- e) **Nemojte upotrebljavati noževe lančane pile za rezanje drva, segmentirane dijamentne rezne ploče s razmakom segmenata većim od 10 mm ili nazubljeni nož pile.** Ova vrsta pribora često uzrokuje povratni udar ili gubitak kontrole.

Posebne sigurnosne napomene za brušenje i abrazivno rezanje

- a) **Upotrebljavajte samo pribor za brušenje koji je odobren za vaš električni alat i odgovarajući štitnik oštrice za te brusne alate.** Brusni alati koji nisu predviđeni za električni alat ne mogu se adekvatno zaštititi i nisu sigurni.
- b) **Ofsetne brusne diskove potrebno je postaviti tako da njihova brusna površina ne prelazi iznad ravnine ruba štitnika oštrice.** Nepravilno postavljen brusni disk koji prelazi rub štitnika oštrice ne može se pravilno zaštititi.

- c) **Štitnik oštrice mora biti čvrsto pričvršćen na električni alat i radi maksimalne sigurnosti podešen tako da najmanji mogući dio brusnog diska bude izložen prema rukovatelju.** Štitnik oštrice dizajniran je da zaštiti rukovatelja od krhotina, slučajnog kontakta s brusnim alatom i iskri koje bi mogle zapaliti odjeću.
- d) **Brusne alate treba upotrebljavati samo za preporučene primjene. Na primjer, nemojte nikada brusiti bočnom površinom rezne ploče.** Rezne ploče su dizajnirane za uklanjanje materijala rubom ploče. Svaka bočna primjena sile na ove brusne alate može prouzročiti njihovo lomljenje.
- e) **Uvijek upotrebljavajte neoštećene stezne prirubnice ispravne veličine i oblika za brusni kotač koji ste odabrali.** Odgovarajuće prirubnice podupiru brusni disk i umanjuju rizik od loma diska. Prirubnice za rezne ploče mogu se razlikovati od prirubnica za druge brusne diskove.
- f) **Nemojte upotrebljavati istrošene brusne diskove većih električnih alata.** Brusni diskovi za veće električne alate nisu dizajnirani za veće brzine vrtnje manjih električnih alata i mogu se slomiti.
- g) **Kada upotrebljavate diskove za dvostruku namjenu, uvijek upotrebljavajte štitnik za oštricu koji odgovara primjeni.** Zanemarivanje upotrebe ispravnog štitnika može rezultirati nedostatkom željene zaštite, a time i teškim ozljedama.

Dodatne posebne sigurnosne napomene za abrazivno rezanje

- a) **Izbjegavajte pretjerani kontaktni pritisak i nemojte dopustiti da se rezna ploča zaglavi. Nemojte praviti preduboke rezove.** Preopterećenjem rezne ploče povećava se opterećenje i vjerojatnost naginjanja ili zaglavlivanja, čime se povećava mogućnost povratnog udara ili loma brusnog alata.
- b) **Izbjegavajte područje ispred i iza rotirajuće rezne ploče.** Ako rezu ploču pomaknete od sebe u obratku, moguće je da će u slučaju povratnog udara električni alat biti odbačen izravno prema vama zajedno s rotirajućom pločom.
- c) **Ako se rezna ploča zaglavi ili ako prestanete raditi, isključite alat i držite ga mirno dok se ploča potpuno ne prestane okretati. Nemojte nikada pokušavati da rotirajuću rezu ploču izvučete iz reza. To bi moglo prouzročiti povratni udar.** Pronađite i uklonite uzrok zaglavlivanja.
- d) **Nemojte ponovno uključivati električni alat dok je u obratku. Pričekajte da rezna ploča postigne punu brzinu prije nego što pažljivo nastavite s rezanjem.** U protivnom bi se ploča mogla zaglaviti, iskočiti iz obratka ili izazvati povratni udar.
- e) **Poduprite ploče ili velike obratke kako biste umanjili rizik od zaglavlivanja rezne ploče i povratnog udara. Veliki obratci mogu se saviti pod vlastitom težinom.** Obradak mora biti poduprijet s obje strane ploče: i blizu rezne ploče i na rubu.

- f) **Budite posebno oprezni kada radite džepne rezove na postojećim zidovima ili drugim skrivenim područjima.** Umetnuta rezna ploča može prerezati plinovodne ili vodovodne cijevi, električno ožičenje ili druge predmete koji mogu prouzročiti povratni udar.
- g) **Nemojte praviti zakrivljene rezove.** Preopterećenjem rezne ploče povećava se opterećenje i vjerojatnost naginjanja ili zaglavljivanja, čime se povećava mogućnost povratnog udara ili loma brusnog alata, što može rezultirati teškim ozljedama.

● Ponašanje u hitnim situacijama

Upoznajte se s upotrebom ovog proizvoda putem ovih uputa za upotrebu. Zapamtite sigurnosna upozorenja i dosljedno ih se pridržavajte. Time ćete spriječiti rizike i opasnosti.

- Uvijek budite oprezni kada upotrebljavate ovaj proizvod kako biste mogli pravovremeno uočiti i otkloniti opasnost. Brzim reagiranjem moguće je spriječiti teške ozljede i oštećenja imovine.
- U slučaju kvarova isključite proizvod i izvadite baterijski modul. Prije ponovne upotrebe proizvoda, provjeru i prema potrebi popravak proizvoda povjerite kvalificiranom stručnjaku.

● Preostale opasnosti

Čak i ako upotrebljavate ovaj proizvod u skladu sa svim sigurnosnim zahtjevima, postoji rizik od ozljeda i oštećenja. S obzirom na konstrukciju i izvedbu ovog proizvoda mogu nastati sljedeće opasnosti:

- Ozljede prouzročene pokretnim dijelovima ili vrućim površinama.
- Oštećenje sluha u slučaju rada bez zaštite za sluh.

- Oštećenje zdravlja prouzročeno njihanjem šaka i ruku ako se aparat upotrebljava dulje vrijeme ili ako se jedinica ne drži ili ne održava pravilno.

NAPOMENA!

- ▶ Ovaj proizvod tijekom rada stvara elektromagnetsko polje! To polje može pod određenim okolnostima utjecati na aktivne ili pasivne medicinske implantate!
- ▶ Radi smanjenja rizika od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije rada s ovim proizvodom posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata!

● Sigurnosna upozorenja za punjač baterije

- Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca starosne dobi od 8 godina i starija te osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u siguran način upotrebe proizvoda te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati proizvodom.

Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

- Nemojte puniti nepunjive baterije. Zanemarivanje ovih uputa je opasno.
- Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servisera ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Zaštitite električne dijelove od vlage. Odnosne dijelove ne uranjajte u vodu niti druge tekućine kako biste izbjegli strujni udar. Aparat nemojte nikada držati pod tekućom vodom. Obratite pozornost na upute za čišćenje, održavanje i popravak.



Aparat je predviđen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima.

⚠ NAPOMENA! Ovaj je punjač predviđen samo za punjenje sljedećih baterijskih modula:

/// PARKSIDE® Baterijski modul 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 članaka
PAP 20 B3	4 Ah	10 članaka

Prikladni baterijski moduli i punjači baterije

Baterijski modul:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Punjač:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

Kupci iz CY (Cipar), HR (Hrvatska), RS (Srbija), RO (Rumunjska), BG (Bugarska) i GR (Grčka) mogu nabaviti kompatibilne zamjenske punjive baterije i punjače na www.optimex-shop.com.

● Radni postupci

NAPOMENA!

- ▶ Brusne alate treba upotrebljavati samo za preporučene primjene. U protivnom se mogu slomiti, oštetiti ili prouzročiti ozljede.



Grubo brušenje

Za grubo brušenje nemojte nikada upotrebljavati rezne ploče!

- Umjerenim pritiskom pomičite kutnu brusilicu naprijed-natrag preko obratka.
- Za mekane materijale, pomičite ploču za grubo brušenje preko obratka pod plitkim kutom, a za tvrde materijale pod malo strmijim kutom.




Abrazivno rezanje

Za rezanje nemojte nikada upotrebljavati ploče za grubo brušenje!

- Upotrebljavajte samo ispitane rezne ploče ili brusne diskove ojačane vlaknima koji su odobreni za perifernu brzinu od najmanje 80 m/s.

⚠ OPREZ!

- ▶ Kutna brusilica radi još neko vrijeme nakon isključivanja. Nemojte pokušavati da je usporite bočnim pritiskom.
- Učvrstite obradak. Obradak učvrstite stezaljkama ili škripcem. To je mnogo sigurnije nego da ga jednostavno držite u ruci.
- Prije nego što ga odložite, aparat uvijek isključite i pričekajte da se potpuno zaustavi.
- Aparat upotrebljavajte samo za suho rezanje ili brušenje.
- Dodatna ručka  mora biti montirana na aparatu za sve radove.
- Materijali koji sadrže azbest ne smiju se obrađivati. Azbest je poznati kancerogen.

⚠ OPASNOST! APARAT UVIJEK VODITE KROZ OBRADAK U OBRNUTOM SMJERU VRTNJE.

- ▶ U suprotnom smjeru postoji opasnost od povratnog udara. Aparat se može izgurati iz reza.
- Aparat uvijek uključite prije nego ga postavite na obradak. Nakon završetka rada podignite aparat s obratka i zatim ga isključite.
- Tijekom rada aparat uvijek čvrsto držite objema rukama. Vodite računa da imate siguran i stabilan oslonac.
- Za postizanje optimalnog učinka brušenja, aparat ravnomjerno pomičite naprijed-nazad pod kutom od 15° do 30° (između brusnog diska i obratka).

- Kada radite na površinama pod kutom, nemojte primjenjivati veliki pritisak na obradak. Ako brzina vrtnje znatno opadne, morate smanjiti pritisak kako biste omogućili siguran i učinkovit rad. Ako aparat iznenada potpuno zakoči ili se zaglavi, potrebno ga je odmah isključiti.
- Rezanje: radite u umjereni posmak i nemojte naginjati reznu ploču.
- Ploče za grubo brušenje i rezne ploče postaju vrlo vruće – pričekajte da se potpuno ohlade prije nego ih dotaknete.
- Aparat nemojte nikada upotrebljavati za svrhe za koje nije predviđen.
- Prije ulaganja baterije uvijek provjerite je li aparat isključen.
- U slučaju opasnosti isključite aparat i izvadite bateriju. Provjerite je li aparat u lako i brzo dostupan u hitnim slučajevima.
- Bateriju uvijek izvadite tijekom radnih stanki, kada podešavate aparat i kada ga ne upotrebljavate. Aparat se uvijek mora održavati čistim, suhim i očišćenim od ulja i masti.
- Budite uvijek na oprezu! Uvijek obratite pozornost na ono što radite i postupajte razumno. Aparat nemojte upotrebljavati ako ste rastreseni ili se ne osjećate dobro.



⚠ UPOZORENJE!

Uvijek nosite zatvorene zaštitne naočale.



⚠ UPOZORENJE!

Uvijek nosite masku za zaštitu od prašine!

● Prije upotrebe

● Pribor

NAPOMENA!

► Ovaj korisnički priručnik sadrži informacije i prijedloge za alate i njihovu upotrebu. Prikazani alati nisu u sadržaju isporuke, ali prikazuju dodatne mogućnosti upotrebe ovog proizvoda.

- Pribor možete nabaviti od specijaliziranog trgovca. Pri kupnji uvijek uzmite u obzir tehničke zahtjeve ovog proizvoda (vidjeti odjeljak „Tehnički podaci“).
- Ako niste sigurni, obratite se kvalificiranoj stručnoj osobi ili pouzdanom trgovcu.

● Punjenje baterijskog modula

(sl. A)

NAPOMENA!

► Baterijski modul [3] može se puniti u bilo kojem trenutku bez skraćivanja radnog vijeka.

► Prekid procesa punjenja neće oštetiti baterijski modul [3].

- Prije upotrebe: napunite baterijski modul [3] kada je na srednjoj ili niskoj razini napunjenosti (vidjeti odjeljak „Provjera razine napunjenosti baterijskog modula“).
- Kontrolni LED indikatori napunjenosti (crveni [15] i zeleni [16] prikazuju status punjača [14] i baterijskog modula [3]).

LED indikator	Status
Crveni LED indikator svijetli.	Baterijski modul se puni.
Zeleni LED indikator svijetli.	Baterijski modul je potpuno napunjen.

LED indikator	Status
Zeleni i crveni LED indikator trepere.	Baterijski modul je neispravan.
Crveni LED indikator treperi.	Baterijski modul je previše hladan ili previše topao.
Zeleni LED indikator svijetli (bez baterijskog modula).	Punjač je spreman.

1. Umetnite baterijski modul [3] u punjač baterije [14].
2. Utaknite strujni utikač punjača u strujnu utičnicu.
3. Kada se baterijski [3] potpuno napuni:
 - Izvucite strujni utikač punjača iz strujne utičnice.
 - Izvadite baterijski modul [3] iz punjača baterije [14].

● Umetanje/uklanjanje baterijskog modula


Umetanje baterijskog modula

1. Gurnite baterijski modul [3] u kutnu brusilicu.
2. Vodite računa da baterijski modul [3] čujno dosjedne.

Uklanjanje baterijskog modula

1. Pritisnite gumb za otpuštanje [2] na baterijskom modulu [3].
2. Izvucite baterijski modul [3] iz kutne brusilice.

● Provjera razine napunjenosti baterijskog modula

- Provjerite razinu napunjenosti baterijskog modula: pritisnite gumb  [4]. LED indikatori razine napunjenosti [5] prikazuju razinu napunjenosti kako slijedi:

LED indikatori razine napunjenosti	Razina napunjenosti
Crveni/narančasti/zeleni	Maksimalna
Crveni/narančasti	Srednja
Crveni	Niska

● Podešavanje štitnika oštrice

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!



Prije svih radova podešavanja uvijek isključite proizvod i izvadite baterijski modul [3].

⚠ RIZIK OD OZLJEDA!

- ▶ Kutnu brusilicu uvijek upotrebljavajte sa štitnikom oštrice [8]. Štitnik oštrice je potrebno sigurno postaviti. Štitnik oštrice postavite tako da rukovatelj bude izložen što manjem dijelu brusnog diska, čime se postiže najveća moguća razina sigurnosti. Štitnik oštrice [8] dizajniran je da zaštiti rukovatelja od krhotina i slučajnog kontakta s brusnim alatom.
- ▶ Pobrinite se da štitnik oštrice [8] bude pričvršćen barem pod istim kutom kao i dodatna ručka [7] (vidjeti sl. B). U protivnom postoji opasnost od ozljeda na ploči za grubo brušenje ili reznoj ploči.
- Okrenite štitnik oštrice [8] u željeni položaj (radni položaj). Uvjerite se da je štitnik oštrice [8] postavljen tako da držač štitnika oštrice [13] leži na jednoj od 5 izbočina [21] na štitniku oštrice [8] (vidjeti sl. E).
- Uvjerite se da držač štitnika oštrice [13] čvrsto dosjeda u odgovarajućoj izbočini [21].

Uklanjanje štitnika oštrice (sl. C)

- Skinite štitnik oštrice [8] uklanjanjem montažnog prstena [11] i vijaka [12] odgovarajućim odvijačem.

● Pričvršćivanje dodatne ručke

⚠ OPREZ!

- ▶ Ovaj se aparat iz sigurnosnih razloga smije upotrebljavati samo s dodatnom ručkom [7]. Zanimarivanje navedenog može rezultirati teškim ozljedama. Ovisno o radovima koje je potrebno obaviti, dodatna ručka [7] može se pričvrstiti s lijeve, desne ili gornje strane.

Postavljanje/zamjena ploče za grubo brušenje/rezne ploče

Pri zamjeni ploče za grubo brušenje/ rezne ploče uvijek nosite zaštitne rukavice.

Obratite pozornost na dimenzije ploče za grubo brušenje/rezne ploče. Promjer rupe mora odgovarati prirubnici za priključak [18] bez zazora. Nemojte upotrebljavati reduktor ili adapter.

NAPOMENA!

- ▶ Upotrebljavajte samo čiste ploče.
- ▶ Koristite samo brusne diskove čija dopuštena brzina odgovara najmanje brzini navedenoj na natpisnoj pločici električnog alata.

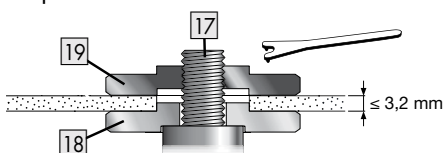
⚠ RIZIK OD OZLJEDA!

- ▶ Gumb za blokadu vretena [9] pritisnite samo kada se vreteno za priključak [17] potpuno zaustavi.
- Pritisnite gumb za blokadu vretena [9] da blokirate motor.
- Otpustite steznu maticu [19] steznim ključem s dvjema rupama [20] (vidjeti sl. D).

- Postavite ploču za grubo brušenje ili reznu ploču na priрубnicu za priključak [18] tako da označena strana bude okrenuta prema aparatu.
- Zatim postavite steznu maticu [19] s podignutom stranom prema gore na vreteno za priključak [17].

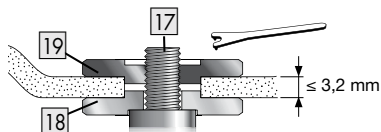
S tankim brusnim diskovima (vidjeti sl. 1)

- Spojni prsten stezne matice [19] usmjerava se prema gore tako da se tanki brusni disk može sigurno pričvrstiti.



sl. 1

S debelim brusnim diskovima (vidjeti sl. 2)



sl. 2

Spojni prsten stezne matice [19] usmjerava se prema dolje tako da se brusni disk može sigurno pričvrstiti na vreteno za priključak [17].

- Blokirate vreteno za priključak [17].
- Pritegnite steznu maticu [19] u smjeru kretanja kazaljke na satu steznim ključem s dvjema rupama [20].

NAPOMENA!

- ▶ Ako se disk nakon zamjene ne okreće nesmetano ili ako vibrira, potrebno ga je odmah zamijeniti.
- ▶ Stezni ključ s dvjema rupama [20] može se spremiti u ručku [7].

- Radi vaše sigurnosti, neka aparat nakon svake zamjene diska radi pri najvećoj brzini 60 sekundi. Obratite pozornost na neobične zvukove ili iskre.
- Provjerite jesu li svi pričvrtni elementi pravilno postavljeni.
- Provjerite je li smjer vrtnje koji pokazuje strelica (ako postoji) na reznjoj ploči ili ploči za grubo brušenje (uključujući i dijamantne rezne ploče) u skladu sa smjerom vrtnje aparata (smjer vrtnje koji pokazuje strelica na glavi).

● Podešavanje brzine vrtnje

Brzinu vrtnje možete unaprijed odabrati kotačićem za podešavanje za predodabir brzine [6]: (1 = najniža brzina, 6 = najviša brzina).

Preporučujemo da provedete praktične testove kako biste odredili odgovarajuću brzinu.

● Rad

● Uključivanje i isključivanje

Prije upotrebe provjerite pričvršćeni alat kako biste bili sigurni da su svi pričvrtni elementi pravilno postavljeni.

NAPOMENA!

- ▶ Kutnu brusilicu uvijek uključite prije kontakta s materijalom, a zatim je primijenite na obratku.
- ▶ Ako uređaj blokira zbog preopterećenja i isključuje se, automatski će se ponovno pokrenuti čim se otkloni uzrok blokade (funkcija automatskog pokretanja).

Uključivanje

- Prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE [1] najprije pritisnite udesno, a zatim prema naprijed.

Isključivanje

- Otpustite prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE [1].

Uključivanje kontinuiranog rada

- Prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE **1** najprije pritisnite udesno, a zatim prema naprijed. Prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE **1** zatim pritisnite prema naprijed i dolje dok ne ulegne u svoje mjesto.

Isključivanje kontinuiranog rada

- Prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE **1** pritisnite prema natrag i dolje, a zatim ga otpustite.

● Čišćenje i njega

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!



Prije svih radova podešavanja uvijek isključite proizvod i izvadite baterijski modul **3**.

NAPOMENA!

- ▶ Za čišćenje ovog proizvoda nemojte upotrebljavati kemijska, lužnata, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju jer mogu oštetiti površine.
- Nemojte nikada dopustiti da tekućina dospije u proizvod.
- Proizvod uvijek održavajte čistim, suhim i očišćenim od ulja ili masti.
- Nakon svake upotrebe i prije skladištenja: uklonite naslage s proizvoda.
- Redovitim i propisnim čišćenjem osigurat ćete sigurnu upotrebu i produljiti radni vijek proizvoda.
- Proizvod čistite suhom krpom.
- Za teško dostupna mjesta upotrijebite mekanu četku.

● Održavanje

- Prije i nakon svake upotrebe: provjerite jesu li proizvod i pribor istrošeni i oštećeni. Ako je potrebno, zamijenite istrošeni ili oštećeni pribor. Obratite pozornost na tehničke zahtjeve (vidjeti odjeljak „Tehnički podaci“).

● Popravak

- Ovaj proizvod ne sadrži dijelove koje može popravljati korisnik.
- Za provjeru i popravak proizvoda obratite se ovlaštenom servisnom centru ili slično kvalificiranoj osobi.

● Skladištenje

- Očistite proizvod na prethodno opisan način.
- Proizvod i pripadajući pribor skladištite na mračnom, suhom i dobro prozračenom mjestu zaštićenom od mraza.
- Proizvod uvijek skladištite na mjestu nedostupnom djeci.
- Idealna temperatura za dugotrajno skladištenje (dulje od 3 mjeseca) je između +20 i +26 °C.
- Proizvod skladištite u kutiji za skladištenje.

Baterijski modul

- Prije skladištenja na dulja razdoblja: baterijski modul **3** skladištite samo djelomično napunjen. Baterijski modul treba biti napunjen na 40 do 60 % (crveni i narančasti LED indikatori razine napunjenosti **5** svijetle).
- Tijekom skladištenja na dulja razdoblja: razinu napunjenosti baterijskog modula **3** provjeravajte otprilike svaka 3 mjeseca. Ponovno napunite baterijski modul, ako je potrebno.

● Transport

- Proizvod transportirajte u kutiji za skladištenje.
- Proizvod zaštitite od jakih udaraca ili vibracija do kojih može doći tijekom transporta u vozilima.
- Učvrstite proizvod da spriječite njegovo klizanje ili pad.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije / punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije / punjive baterije i / ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija / punjivih baterija!

Izvadite baterije / punjive baterije iz proizvoda prije zbrinjavanja otpada.

Baterije / punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije / punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitano prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na

oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 472048_2407).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 472048_2407 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr



Srpska oznaka sukladnosti

● EK izjava o sukladnosti

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 472048_2407)

IAN: 472048_2407
Identifikacija proizvođa: "PARKSIDE" Aku kutna brusilica 20 V
Broj modela HG12781A

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
EN IEC 63000:2018

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

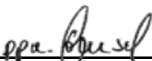
Prijevod izvorne izjave o podudarnosti/konformitetu

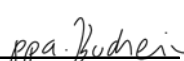
Neckarsulm

Mjesto

21.10.2024

Datum


ppa. Stefan Haensel
Ovlašteni potpisnik


ppa. Jens Buchheim
Ovlašteni potpisnik

























HR

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju	Strana 47
Uvod	Strana 48
Predviđena upotreba	Strana 48
Opseg isporuke	Strana 48
Opis delova	Strana 48
Tehnički podaci	Strana 49
Bezbednosne napomene	Strana 50
Opšta upozorenja o bezbednosti za električni alat	Strana 50
Bezbednosne napomene za ugaonu brusilicu	Strana 53
Postupanje u hitnim situacijama	Strana 57
Ostali rizici	Strana 57
Upozorenja o bezbednosti za punjač za baterije	Strana 57
Radni postupci	Strana 58
Pre upotrebe	Strana 60
Pribor	Strana 60
Punjenje baterije	Strana 60
Umetanje/uklanjanje baterije	Strana 60
Provera nivoa napunjenosti baterije	Strana 60
Podešavanje štitnika sečiva	Strana 61
Pričvršćivanje dodatne ručke	Strana 61
Podešavanje brzine okretanja	Strana 62
Rad	Strana 62
Uključivanje i isključivanje	Strana 62
Čišćenje i nega	Strana 63
Održavanje	Strana 63
Popravka	Strana 63
Skladištenje	Strana 63
Transport	Strana 64
Odlaganje	Strana 64
Garancija	Strana 64
GARANCIJA I GARANTNI LIST	Strana 64
Postupak garancije	Strana 66
Servis	Strana 66
EU izjava o usklađenosti	Strana 67

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju

U ovom uputstvu za upotrebu, na ambalaži i natpisnoj pločici upotrebljavaju se sledeća upozorenja:

	<p>OPASNOST! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom rečju „Opasnost“ označava opasnost visokog nivoa rizika koja, ako se ne izbegne, može rezultirati smrću ili teškim povredama.</p>		<p>OPREZ! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom rečju „Oprez“ označava opasnost niskog nivoa rizika koja, ako se ne izbegne, može rezultirati malim ili umjerenim povredama.</p>
	<p>UPOZORENJE! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom rečju „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg nivoa rizika koja, ako se ne izbegne, može rezultirati smrću ili teškim povredama.</p>		<p>Pre zamene dodataka, pre čišćenja i kada ga ne upotrebljavate, proizvod isključite i izvadite bateriju iz proizvoda.</p>
	<p>Pročitajte uputstvo za upotrebu!</p>		<p>Zaštite bateriju od toplote i dugotrajne intenzivne sunčeve svetlosti.</p>
	<p>Nosite zaštitu za oči!</p>		<p>Zaštite bateriju od vode i vlage.</p>
	<p>Nosite zaštitu za sluh!</p>		<p>Zaštite bateriju od vatre.</p>
	<p>Nosite masku za zaštitu od prašine.</p>		<p>Jednosmerna struja/napon</p>
	<p>Nosite zaštitni šlem!</p>		<p>OPREZ! Obratite pažnju na bezbednosne napomene.</p>
	<p>Nosite zaštitne rukavice!</p>		<p>Proizvod nije odobren za mokro brušenje.</p>
	<p>Nosite zaštitnu obuću otpornu na klizanje!</p>		<p>Proizvod nije odobren za bočno brušenje.</p>
	<p>Nemojte upotrebljavati proizvod ako je oštećen.</p>		<p>Proizvod je predviđen samo za sečenje.</p>
	<p>Proizvod nije predviđen za brušenje.</p>		<p>Uvek rukujte proizvodom obema rukama.</p>



Nemojte da upotrebljavate
štitnik za radove sečenja.



CE oznaka označava
usklađenost sa relevantnim
direktivama EU koje se odnose
na ovaj proizvod.



Informacije o bezbednosti
Uputstvo za upotrebu

20 V AKU UGAONA BRUSILICA

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena upotreba

Ovaj proizvod je predviđen za sečenje, brušenje metala, betona ili pločica bez upotrebe vode. Svaka druga upotreba ili modifikacija aparata smatra se nepravilnom i predstavlja značajan rizik od nesreća. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete uzrokovane nepravilnom upotrebom. Aparat nije predviđen za komercijalnu upotrebu.

● Opseg isporuke

- 1 20 V Aku ugaona brusilica
- 1 dodatna ručka
- 1 štitnik sečiva (prethodno postavljen)
- 1 stezni ključ sa dvema rupama
- 1 ploča za sečenje (prethodno postavljena)
- 1 komplet uputstva za upotrebu
- 1 kutija za skladištenje

● Opis delova

- 1 Prekidač za UKLJUČIVANJE/
ISKLUČIVANJE
- 2 Dugme za otpuštanje baterije
- 3 Baterija*
- 4 Dugme za nivo napunjenosti baterije
- 5 LED indikator stanja napunjenosti
baterije
- 6 Točkić za podešavanje za prethodni
odabir brzine
- 7 Dodatna ručka
- 8 Štitnik sečiva
- 9 Dugme za blokadu vretena
- 10 Navoj (3x) za dodatnu ručku
- 11 Montažni prsten
- 12 Zavrtnji
- 13 Držač štitnika sečiva
- 14 Brzi punjač*
- 15 Crveni LED indikator napunjenosti
- 16 Zeleni LED indikator napunjenosti
- 17 Vreteno za priključak
- 18 Prirubnica za priključak
- 19 Stezna navrtka
- 20 Stezni ključ sa dvema rupama
- 21 Izbočine

● Tehnički podaci



20 V Aku ugaona brusilica	PWSA 20-Li G4
Nominalni napon:	20 V \equiv
Brzina u praznom hodu n_0 :	n_0 2500–11000 o/min
Dozvoljeni prečnik ploča za sečenje/ploča za grubo brušenje:	Ø 125 mm
Dozvoljena debljina ploča za sečenje:	maks. 3 mm
Dozvoljena debljina ploča za grubo brušenje:	maks. 6 mm
Navoj brusnog vretena:	M14

Ploča za sečenje (u opsegu isporuke)	
Brzina u praznom hodu n_0 :	maks. 12200 min ⁻¹
Brzina ploče:	maks. 80 m/s
Spoljni prečnik:	Ø 125 mm
Rupa:	Ø 22,23 mm
Debljina:	1 mm

Baterija*	PAP 20 B3
Broj modela:	HG12606
Tip:	litijum-jonska
Nominalni napon:	20 V \equiv
Kapacitet:	4 Ah
Energetska vrednost:	80 Wh
Broj ćelija:	10

* Baterija i punjač za baterije nisu uključeni u opseg isporuke.

Punjač za brzo punjenje baterije*	PLG 20 C3
Broj modela:	
- VDE utikač:	HG08983
- BS utikač:	HG08983-BS
Ulaz:	
Nominalni napon:	230–240 V~
Nominalna frekvencija:	50 Hz
Nominalna snaga:	120 W

Izlaz:	
Nominalni napon:	21,5 V \equiv
Struja punjenja:	4,5 A
Klasa zaštite:	II/ 
Osigurač (interni):	3,15 A/ 

* Baterija i punjač za baterije nisu uključeni u opseg isporuke.

Preporučena temperatura okruženja

Tokom punjenja:	+4 do +40 °C
Tokom rada:	+20 do +50 °C
Tokom skladištenja:	+0 do +45 °C

Vrednost emisije buke

Izmerene vrednosti određene su u skladu s normom EN 62841. A-vrednovani nivo buke električnog alata obično je kako sledi:

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} :	86,6 dB (A)
Nesigurnost K_{pA} :	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA} :	94,6 dB (A)
Nesigurnost K_{WA} :	3 dB

Vrednost emisije vibracija

Ukupne vrednosti vibracija (suma vektora troosnog sistema) određene su u skladu s normom EN 62841:

Vibracije	
Glavna ručka $a_{h,AG}$:	5,23 m/s ²
Vibracije	
Pomoćna ručka $a_{h,AG}$:	4,34 m/s ²
Nesigurnost K:	1,5 m/s ²

Vrednosti se odnose na režim rada površinskog brušenja. Druge primene mogu da imaju drugačije vrednosti emisije vibracija.

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za sluh!

NAPOMENA!

- ▶ Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarirana vrednost emisije buke su izmerene u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i mogu da se upotrebljavaju za poređenje jednog alata s drugim.
- ▶ Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarirana vrednost emisije buke mogu da se upotrebljavaju i za preliminarnu procenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tokom aktuelne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od deklariranih ukupnih vrednosti zavisno od načina na koje se alat upotrebljava, a posebno od vrste radnog komada koji se obrađuje. Pokušajte da svedete izloženost vibracijama i buci na minimum. Primeri mjera za smanjenje vibracija uključuju nošenje rukavica prilikom upotrebe alata i ograničenje vremena rada. Potrebno je uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa (npr. vreme kada je električni alat isključen i kada radi u praznom hodu, dodatno uz vreme okidanja).
- ▶ Brušenje tankih metalnih limova ili drugih lako vibrirajućih struktura velike površine može da rezultira ukupnom emisijom buke mnogo većom (do 15 dB) od deklariranih vrednosti emisije buke. Emisije zvuka takvih radnih komada treba da se spreče što je više moguće odgovarajućim merama, kao što je primena teških, fleksibilnih podloga za prigušivanje. Potrebno je uzeti u obzir i povećanu emisiju buke za procenu rizika od izloženosti buci i izbor odgovarajuće zaštite za sluh.



Bezbednosne napomene

- **Opšta upozorenja o bezbednosti za električni alat**

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sva upozorenja o bezbednosti, sva uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene sa ovim električnim alatom.** Zanemarivanje uputstava navedenih u nastavku može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i sva uputstva za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" u upozorenjima se odnosi na vaš električni alat na strujni pogon (s kablom) ili električni alat na baterijski pogon (bez kabla).

Bezbednost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvetljenim.** Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
- Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnim atmosferama, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Decu i prisutne osobe držite na udaljenosti tokom rada s električnim alatom.** Ometanja mogu da rezultiraju gubitkom kontrole nad alatom.

Električna bezbednost

- a) **Utikači električnog alata treba da odgovaraju utičnici. Nemojte da modifikujete utikač ni na koji način. Utikače adaptera nemojte da upotrebljavate s uzemljenim električnim alatima.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice umanjuje rizik od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, peći i frižideri.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- c) **Nemojte da izlažete električni alat kiši ili mokrim uslovima.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Nemojte da nepropisno upotrebljavate kabl. Kabl nemojte nikada da upotrebljavate za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata iz strujnog napajanja. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili delova koji se kreću.** Oštećeni ili isprepleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabl koji je pogodan za upotrebu na otvorenom.** Upotrebom kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom umanjuje se rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rad sa električnim alatom u području s parom neizbežan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje se rizik od strujnog udara.

Lična bezbednost

- a) **Budite oprezni, gledajte šta radite i vodite se načelima zdravog razuma kada radite sa električnim alatom.** Nemojte da upotrebljavate električni alat kada ste umorni ili pod uticajem opojnih sredstava, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje tokom rada s električnim alatima može da izazove teške telesne povrede.
- b) **Upotrebljavajte ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, bezbednosne obuće otporne na klizanje, šlema ili zaštite za sluh upotrebljena za odgovarajuće uslove umanjuje telesne povrede.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje. Pre spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, uzimanja ili nošenja alata, uverite se da se prekidač nalazi u isključenom položaju.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnih alata koji imaju uključen prekidač izaziva nesreće.
- d) **Pre uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen pričvršćen na rotacioni deo električnog alata može za izazove telesne povrede.
- e) **Nemojte da posežete van bezbednog i stabilnog položaja. Celo vreme održavajte pravilno držanje i ravnotežu.** Time ćete da omogućite bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Obucite se odgovarajuće. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice uvek držite dalje od delova koji se kreću.** Delovi koji se kreću mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.

- g) **Ako su uređaji opremljeni priključkom za odvod i sakupljanje prašine, vodite računa da se pravilno spoje i upotrebljavaju.** Upotrebom sistema za sakupljanje prašine mogu da se umanje opasnosti koje se odnose na prašinu.
- h) **Nemojte dozvoliti da vas poznavanje alata stečeno čestom upotrebom učini samodopadnim pa da zanemarite bezbednosne principe za alat.** Nepažljiv rad može da izazove teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i nega električnog alata



- a) **Nemojte da preopterećujete električni alat. Upotrebljavajte odgovarajući električni alat za svoju primenu.** Odgovarajući električni alat će da bolje i bezbednije obavi zadatak brzinom za koju je konstruisan.
- b) **Nemojte da upotrebljavate električni alat ako se ne uključuje i isključuje pomoću prekidača.** Svaki električni alat koji ne može da se kontroliše prekidačem je opasan i treba da se popravi.
- c) **Pre podešavanja, zamene dodatne opreme ili skladištenja električnih alata isključite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako može da se odvoji, iz električnog alata.** Takve preventivne bezbednosne mere umanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne upotrebljavate skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da osobe koje ne poznaju električni alat ili ova uputstva rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučanih korisnika.

- e) **Održavajte električne alate i dodatnu opremu. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili spojeni, da li ima polomljenih delova i da li postoji stanje koje može da utiče na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, popravite ga pre upotrebe.** Loše održavani električni alati uzrokuju mnogo nesreća.
- f) **Alate za sečenje održavajte oštrim i čistim.** Pravilno održavani alati za sečenje sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljaju i lakše ih je kontrolisati.
- g) **Električni alat, pribor i alatne nastavke i sl., upotrebljavajte u skladu s ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da se obavi.** Upotreba električnog alata za radove drugačija od namenske može da izazove opasne situacije.
- h) **Ručke i površinu ručki održavajte suvim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Klizave ručke i površine za zahvaćanje onemogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i nega baterijskog alata

- a) **Punjenje obavljajte samo punjačem kojeg je naveo proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jedan tip baterije može da izazove rizik od požara ako se upotrebljava s drugom baterijom.
- b) **Električni alat upotrebljavajte samo s baterijama posebno namenjenim za te svrhe.** Upotreba drugih baterija može da izazove rizik od povreda i požara.

- c) **Kada ne upotrebljavate bateriju, držite je dalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, eksera, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu da međusobno spoje kontakte.** Kratko spajanje kontakata baterije može da prouzrokuje opekotine ili požar.
- d) **U slučaju neprimerene upotrebe, baterija može da izbaci tečnost; izbegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, zahvaćena mesta isperite vodom. Ako tečnost dođe u kontakt s očima, dodatno potražite pomoć lekara.** Tečnost koju izbaci baterija može da prouzrokuje iritaciju kože ili opekotine.
- e) **Nemojte da upotrebljavate oštećenu ili modifikovanu bateriju za alat.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu da pokažu nepredvidivo ponašanje koje može da izazove požar, eksploziju ili opasnost od povreda.
- f) **Bateriju ili alat nemojte da izlažete vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od +130 °C može da prouzrokuje eksploziju.
- g) **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje, a bateriju ili alat nemojte da puniti van opsega temperature navedenog u uputstvu.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama van određenog opsega može da prouzrokuje oštećenje baterije i povećati rizik od požara.

	<p>OPREZ! RIZIK OD EKSPLOZIJE! Nemojte nikada da puniti baterije koje ne mogu da se pune!</p>
	<p>Bateriju koja može da se puni zaštitite od toplote, npr. od stalne izloženosti sunčevoj svetlosti, vatre, vode i vlage. Postoji rizik od eksplozije.</p>

Servisiranje

- a) **Radove servisiranja prepustite kvalifikovanom servisnom osoblju, koje upotrebljava samo identične rezervne delove.** Time će se osigurati održavanje bezbednosti električnog alata.
- b) **Nemojte nikada da servisirate oštećene baterije.** Servisiranje baterija smeju da obavljaju samo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

● Bezbednosne napomene za ugaonu brusilicu

Opšte bezbednosne napomene za brušenje i abrazivno sečenje

- a) **Ovaj električni alat je predviđen da se upotrebljava kao brusilica i alat za abrazivno sečenje. Pročitajte sve bezbednosne napomene, uputstva, dijagrame i podatke priložene uz alat.** Zanemarivanje uputstava navedenih u nastavku može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.
- b) **Ovaj električni alat nije pogodan za brušenje brusnim papirom, rad sa čeličnom četkom, poliranje ili sečenje rupa.** Upotreba električnog alata u svrhe za koje nije namenjen može da dovede do opasnosti i povreda.

- c) **Ne konvertujte ovaj električni alat da radi na način koji nije specifično dizajnirao i naveo proizvođač alata.** Takva konverzija može da rezultuje gubitkom kontrole i izazove ozbiljnu telesnu povredu.
- d) **Za ovaj električni alat nemojte da upotrebljavate pribor koji nije posebno isporučio ili preporučio proizvođač.** Mogućnost pričvršćivanja pribora na električni alat ne garantuje bezbednu upotrebu.
- e) **Maksimalna dozvoljena brzina upotrebljenog dodatnog alata mora da bude najmanje jednaka maksimalnoj brzini koja je navedena za električni alat.** Pribor koji se okreće brže od dozvoljenog može da se slomi i da odbaci delove u vazduh.
- f) **Spoljni prečnik i debljina upotrebljenog dodatnog alata mora da odgovaraju dimenzijama vašeg električnog alata.** Dodatni alati neodgovarajuće veličine ne mogu da se adekvatno zaštite ili kontrolišu.
- g) **Dimenzije montaže na dodatku moraju da se uklapaju sa dimenzijama montažnog nosača na električnom alatu.** Dodaci koji se ne poklapaju sa montažnim nosačem na električnom alatu će izaći iz ravnoteže, prekomerno vibrirati i mogu da izazovu gubitak kontrole.
- h) **Nemojte nikada da upotrebljavate oštećene dodatne alate. Pre svake upotrebe proverite da li na dodatnim alatima kao što su brusni diskovi ima strugotina ili pukotina i da li na brusnim pločama ima pukotina, ogrebotina ili znakova prekomerne istrošenosti. Ako električni alat ili dodatni alat koji upotrebljavate padne, proverite da li je oštećen ili upotrebite neoštećeni dodatni alat. Posle provere i umetanja dodatnog alata pobrinite se da vi i druge osobe u blizini ostanete**
- van područja rotirajućeg dodatnog alata i pustite da se alat okreće maksimalnom brzinom jedan minut. Oštećeni dodatni alati obično se polome tokom ovog perioda testiranja.
- i) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Zavisno od primene, vodite računa da nosite zaštitu za celo lice, zaštitu za oči ili zatvorene zaštitne naočare. Ako je potrebno, upotrebljavajte masku za zaštitu od prašine, zaštitu za sluh, zaštitne rukavice ili zaštitnu keclju da se zaštitite od čestica brušenja i čestica materijala.** Oči treba da se zaštite od letećih krhotina koje mogu da se pojave tokom određenih primena. Potrebno je upotrebljavati maske za zaštitu od prašine ili maske s filterom za filtriranje prašine nastale tokom primene. Dugotrajna izloženost glasnoj buci može da prouzrokuje gubitak sluha.
- j) **Vodite računa da prisutne osobe budu na bezbednoj udaljenosti od radnog područja. Sve osobe koje ulaze u radni prostor moraju nositi ličnu zaštitnu opremu.** Krhotine radnog komada ili slomljeni dodatni alat mogu da odlete i prouzrokuju povredu – čak i van neposrednog radnog područja.
- k) **Kada obavljate radove pri kojima bi električni alat mogao da udari u skrivene strujne vodove ili vlastiti strujni kabl, držite električni alat samo za izolovane površine za držanje.** Kontakt s kablom pod naponom može da metalne delove alata stavi pod napon i da prouzrokuje strujni udar.
- l) **Nemojte nikada da odlažete električni alat dok se dodatni alat potpuno ne zaustavi.** Rotirajući dodatni alat može da dođe u kontakt s površinom i da prouzrokuje gubitak kontrole nad električnim alatom.

- m) **Nemojte da ostavljate električni alat uključen dok ga nosite.** Slučajni kontakt između vaše odeće i rotirajućeg dodatnog alata može da dovede do povreda (npr. posekotine ili ubodne rane).
- n) **Redovno čistite ventilacione otvore na svom električnom alatu.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a prekomerno nakupljanje metalne prašine može da izazove opasnosti od strujnog udara.
- o) **Nemojte da upotrebljavate električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Varnice mogu da zapale takve materijale.
- p) **Nemojte da upotrebljavate dodatne alate koji zahtevaju tečno rashladno sredstvo.** Upotreba vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može da izazove strujni udar.

Povratni udar i relevantne bezbednosne napomene

Povratni udar je iznenadna reakcija koja se dešava kada se rotirajući dodatni alat, kao što su npr. brusni disk, brusna ploča i sl., zahvati ili zaglavi. Kada se zahvati ili zaglavi, rotirajući dodatni alat se naglo zaustavlja. U tom slučaju, nekontrolisani električni alat brzo se okreće u smeru suprotnom smeru okretanja dodatnog alata zahvaćenog blokadom.

Na primer, ako se brusni disk zahvati ili zaglavi u radnom komadu, ivica brusnog diska koji strši u radni komad može da se zahvati i da prouzrokuje lomljenje brusnog diska ili povratni udar. Brusni disk tada može da odleti prema rukovaocu ili od rukovaoca, zavisno od smera okretanja diska na mestu blokade. To može da prouzrokuje i lom brusnih diskova.

Povratni udar je rezultat nepravilne upotrebe električnog alata i/ili neprikladnih radnih uslova. Povratni udar može da se izbegne ako poduzmete odgovarajuće mere predostrožnosti opisane u nastavku.

- a) **Čvrsto držite električni alat obema rukama i postavite svoje telo i ruke tako da mogu da apsorbuju silu povratnog udara. Uvek upotrebljavajte dodatnu ručku, ako je dostupna, da biste imali najveću moguću kontrolu nad silom povratnog udara ili silama reakcije pri punoj brzini.** Poduzimanje odgovarajućih mera predostrožnosti rukovaocu omogućava da zadrži kontrolu nad povratnim udarom i silama reakcije.
- b) **Uvek držite ruke dalje od rotirajućeg dodatnog alata.** U slučaju povratnog udara, dodatni alat bi mogao da vam sklizne preko ruke.
- c) **Izbegavajte da držite bilo koji deo tela u području gde bi električni alat mogao da se pomeri u slučaju povratnog udara.** Povratni udar će da gurne električni alat u smeru suprotnom smeru okretanja brusnog diska na mestu blokade.
- d) **Budite posebno oprezni kada radite u blizini uglova, oštih ivica i sl. Nemojte dozvoliti da dodatni alat udari u radni komad ili da se zaglavi.** Veća je verovatnoća da će rotirajući dodatni alat da se zaglavi u uglovima ili oštrim ivicama ili da se odbije od njih. To može da prouzrokuje gubitak kontrole nad alatom ili povratni udar.
- e) **Nemojte da upotrebljavate noževe lančane testere za sečenje drva, segmentovane dijamantne ploče za sečenje s razmakom segmenata većim od 10 mm ili nazubljeni nož testere.** Ova vrsta pribora često uzrokuje povratni udar ili gubitak kontrole.

Posebne bezbednosne napomene za brušenje i abrazivno sečenje

- a) **Upotrebljavajte samo pribor za brušenje koji je odobren za vaš električni alat i odgovarajući štitnik sečiva za te brusne alate.** Brusni alati koji nisu predviđeni za električni alat ne mogu adekvatno da se zaštite i nisu bezbedni.
- b) **Ofsetni brusni diskovi treba da se postave tako da njihova brusna površina ne prelazi iznad ravni ivice štitnika sečiva.** Nepravilno postavljen brusni disk koji prelazi ivicu štitnika sečiva ne može da se pravilno zaštititi.
- c) **Štitnik sečiva mora da bude čvrsto pričvršćen na električni alat i radi maksimalne sigurnosti podešen tako da najmanji mogući deo brusnog diska bude izložen prema rukovaocu.** Štitnik sečiva je dizajniran da zaštiti rukovaoca od krhotina, slučajnog kontakta s brusnim alatom i varnica koje bi mogle da zapale odeću.
- d) **Brusni alati treba da se upotrebljavaju samo za preporučene primene. Na primer, nemojte nikada da brusite bočnom površinom ploče za sečenje.** Ploče za sečenje su dizajnirane za uklanjanje materijala ivicom ploče. Svaka bočna primena sile na ove brusne alate može da prouzrokuje njihovo lomljenje.
- e) **Uvek upotrebljavajte neoštećene stezne prirubnice ispravne veličine i oblika za brusni točak koji ste odabrali.** Odgovarajuće prirubnice podupiru brusni disk i umanjuju rizik od loma diska. Prirubnice za ploče za sečenje mogu da se razlikuju od prirubnica za druge brusne diskove.
- f) **Nemojte da upotrebljavate istrošene brusne diskove većih električnih alata.** Brusni diskovi za veće električne alate nisu dizajnirani za veće brzine okretanja manjih električnih alata i mogu da se slome.

- g) **Kada upotrebljavate diskove za dvostruku namenu, uvek upotrebljavajte štitnik za sečivo koji odgovara primeni.** Zanemarivanje upotrebe ispravnog štitnika može da rezultira nedostatkom željene zaštite, a time i teškim povredama.

Dodatne posebne bezbednosne napomene za abrazivno sečenje

- a) **Izbegavajte preterani kontaktni pritisak i nemojte dozvoliti da se ploča za sečenje zaglavi. Nemojte da pravite preduboke rezove.** Preopterećenjem ploče za sečenje povećava se opterećenje i verovatnoća naginjanja ili zaglavlivanja, čime se povećava mogućnost povratnog udara ili loma brusnog alata.
- b) **Izbegavajte područje ispred i iza rotirajuće ploče za sečenje.** Ako ploču za sečenje pomerite od sebe u radnom komadu, postoji mogućnost da će u slučaju povratnog udara električni alat biti odbačen direktno prema vama zajedno s rotirajućom pločom.
- c) **Ako se ploča za sečenje zaglavi ili ako prestanete da radite, isključite alat i držite ga mirno dok ploča potpuno ne prestane da se okreće. Nemojte nikada pokušavati da rotirajuću ploču za sečenje izvučete iz reza. To bi moglo da prouzrokuje povratni udar.** Pronađite i uklonite uzrok zaglavlivanja.
- d) **Nemojte da ponovo uključujete električni alat dok se nalazi u radnom komadu. Sačekajte da ploča za sečenje dostigne punu brzinu pre nego što pažljivo nastavite sa sečenjem.** U suprotnom bi ploča mogla da se zaglavi, da iskoči iz radnog komada ili da izazove povratni udar.

- e) **Poduprite ploče ili velike radne komade da umanjite rizik od zaglavlivanja ploče za sečenje i povratnog udara. Veliki radni komadi mogu da se saviju pod vlastitom težinom.** Radni komad mora da bude poduprt s obe strane ploče: i blizu ploče za rezanje i na ivici.
- f) **Budite posebno pažljivi kada radite džepne rezove na postojećim zidovima ili drugim skrivenim područjima.** Umetnuta ploča za sečenje može da preseče gasovodne ili vodovodne cevi, električno ožičenje ili druge predmete koji mogu da prouzrokuju povratni udar.
- g) **Nemojte da pravite zakrivljene rezove.** Preopterećenjem ploče za sečenje povećava se opterećenje i verovatnoća naginjanja ili zaglavlivanja, čime se povećava mogućnost povratnog udara ili loma brusnog alata, što može da dovede do teških povreda.

● Postupanje u hitnim situacijama

Upoznajte se s upotrebom ovog proizvoda pomoću ovog uputstva za upotrebu. Zapamtite upozorenja o bezbednosti i dosledno ih se pridržavajte. Tako ćete da izbegnete rizike i opasnosti.

- Uvek budite oprezni kada upotrebljavate ovaj proizvod da možete pravovremeno da uočite i otklonite opasnost. Brzom reakcijom mogu se sprečiti teške povrede i oštećenja imovine.
- U slučaju kvarova isključite proizvod i izvadite bateriju. Pre ponovne upotrebe proizvoda, proveru i prema potrebi popravku proizvoda prepustite kvalifikovanoj stručnoj osobi.

● Ostali rizici

Čak i ako upotrebljavate ovaj proizvod u skladu sa svim bezbednosnim zahtevima, postoje potencijalni rizici od povreda i oštećenja. S obzirom na konstrukciju i dizajn ovog proizvoda mogu da se pojave sledeće opasnosti:

- Povrede prouzrokovane pokretnim delovima ili vrelim površinama.
- Oštećenje sluha u slučaju rada bez zaštite za sluh.
- Oštećenje zdravlja prouzrokovano pomeranjem šaka i ruku ako se aparat upotrebljava duže vreme ili ako se jedinica ne drži ili ne održava pravilno.

NAPOMENA!

- ▶ Ovaj proizvod stvara elektromagnetno polje tokom rada! U određenim okolnostima to polje može da utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate!
- ▶ Da bi se umanjio rizik od teških ili smrtonosnih povreda, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rada s ovim proizvodom posavetuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata!

● Upozorenja o bezbednosti za punjač za baterije

- Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija, i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su

upućeni u bezbedan način upotrebe aparata i ako su razumeli opasnosti u vezi sa tim.

Deca ne smeju da se igraju aparatom.

Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

- Nemojte da punitite baterije koje nisu punjive. Zanimarivanje ovog uputstva je opasno.
- Ako se strujni kabl ovog proizvoda ošteti, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovane osobe da se izbegnu opasnosti.
- Zaštitite električne delove od vlage. Nemojte da potapate takve delove u vodu ili druge tečnosti da biste izbegli strujni udar. Nemojte nikada da držite aparat pod tekućom vodom. Obratite pažnju na uputstva za čišćenje, održavanje i popravku.



Alat je predviđen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima.

⚠ NAPOMENA! Ovaj punjač je predviđen samo za punjenje sledećih tipova baterija:

/// PARKSIDE® Baterija 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 ćelija
PAP 20 B3	4 Ah	10 ćelija

Odgovarajuće baterije i punjači baterije

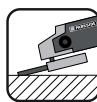
Baterija:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Punjač:	/// PARKSIDE X 20 V Team

Kupci iz CY (Kipar), HR (Hrvatska), RS (Srbija), RO (Rumunija), BG (Bugarska) i GR (Grčka) mogu da nabave kompatibilne zamenske akumulatore i punjače preko www.optimex-shop.com.

● Radni postupci

NAPOMENA!

- ▶ Brusni alati treba da se upotrebljavaju samo za preporučene primene. U suprotnom mogu da se slome, oštete ili da prouzrokuju povrede.



Grubo brušenje

Nemojte nikada da upotrebljavate ploče za sečenje za radove grubog brušenja!

- Umerenim pritiskom pomerajte ugaonu brusilicu napred-nazad preko radnog komada.
- Za meke materijale, pomerajte ploču za grubo brušenje preko radnog komada pod plitkim uglom, a za tvrde materijale pod malo strmijim uglom.




Abrazivno sečenje

Nemojte nikada da upotrebljavate ploče za grubo brušenje za radove sečenja!

- Upotrebljavajte samo testirane ploče za sečenje ili brusne diskove ojačane vlaknima koji su odobreni za perifernu brzinu od najmanje 80 m/s.

⚠ OPREZ!

- ▶ Ugaona brusilica radi još neko vreme posle isključivanja. Nemojte pokušavati da je usporite bočnim pritiskom.
- Učvrstite radni komad. Radni komad učvrstite stezaljkama ili stegom. To je mnogo bezbednije nego da ga jednostavno držite u ruci.
- Pre nego što odložite aparat, uvek ga isključite i sačekajte da se potpuno zaustavi.
- Upotrebljavajte aparat samo za suvo sečenje ili brušenje.
- Dodatna ručka  mora da bude montirana na aparatu za sve radove.
- Materijali koji sadrže azbest ne smeju da se obrađivaju. Azbest je poznati kancerogen.

⚠ OPASNOST! APARAT UVEK VODITE KROZ RADNI KOMAD U OBRNUTOM SMERU OKRETANJA.

- ▶ U suprotnom smeru postoji opasnost od povratnog udara. Aparat može da se izgura iz reza.
- Uvek uključite aparat pre nego što ga postavite na radni komad. Posle završetka rada podignite aparat s radnog komada i zatim ga isključite.
- Tokom rada aparat uvek čvrsto držite obema rukama. Vodite računa da imate bezbedan i stabilan oslonac.

- Za postizanje optimalnog efekta brušenja, ravnomerno pomerajte aparat napred-nazad pod uglom od 15° do 30° (između brusnog diska i radnog komada).
- Kada radite na površinama pod uglom, nemojte da primenjujete veliki pritisak na radni komad. Ako brzina okretanja prilično opadne, morate da smanjite pritisak da omogućite bezbedan i efikasan rad. Ako aparat iznenada potpuno zakači ili ako se zaglavi, potrebno ga je odmah isključiti.
- Sečenje: radite umerenom brzinom i nemojte da naginjete ploču za sečenje.
- Ploče za grubo brušenje i ploče za sečenje postaju veoma vruće – sačekajte da se potpuno ohlade pre nego što ih dodirnete.
- Nemojte nikada da upotrebljavate aparat za svrhe za koje nije predviđen.
- Pre umetanja baterije uvek proverite da li je aparat isključen.
- U slučaju opasnosti isključite aparat i izvadite bateriju. Proverite da li je aparat lako i brzo dostupan u hitnim slučajevima.
- Uvek izvadite bateriju za vreme radnih pauza, kada podešavate aparat i kada ga ne upotrebljavate. Aparat uvek mora da se održava čistim, suvim i očišćenim od ulja i masti.
- Budite uvek na oprezu! Uvek obratite pažnju na ono što radite i postupajte razumno. Nemojte da upotrebljavate aparat ako ste rastreseni ili ako se ne osećate dobro.



⚠ UPOZORENJE!
Uvek nosite zatvorene
zaštitne naočare.



⚠ UPOZORENJE!
Uvek nosite masku za zaštitu
od prašine!

● Pre upotrebe

● Pribor

NAPOMENA!

► Ovaj korisnički priručnik sadrži informacije i predloge za alate i njihovu upotrebu. Prikazani alati nisu u opsegu isporuke, ali prikazuju dodatne mogućnosti upotrebe ovog proizvoda.

- Pribor možete da nabavite od specijalizovanog prodavca. Prilikom kupovine uvek uzmite u obzir tehničke zahteve ovog proizvoda (videti odeljak „Tehnički podaci“).
- Ako niste sigurni, obratite se kvalifikovanoj stručnoj osobi ili pouzdanom prodavcu.

● Punjenje baterije

(sl. A)

NAPOMENA!

- Baterija [3] može da se puni u bilo kom trenutku bez skraćanja njenog veka trajanja.
- Prekid procesa punjenja ne oštećuje bateriju B [3].

- Pre upotrebe: napunite bateriju [3] kada je na srednjem ili niskom nivou napunjenosti (videti odeljak „Provera nivoa napunjenosti baterije“).
- Kontrolni LED indikatori napunjenosti (crveni [15] i zeleni [16]) pokazuju status punjača [14] i baterije [3].

LED indikator	Status
Crveni LED indikator svetli.	Baterija se puni.
Zeleni LED indikator svetli.	Baterija je potpuno napunjena.
Zeleni i crveni LED indikator trepere.	Baterija je neispravna.

LED indikator	Status
Crveni LED indikator treperi.	Baterija je previše hladna ili previše topla.
Zeleni LED indikator svetli (bez baterije)	Punjač je spreman.

1. Umetnite bateriju [3] u punjač za baterije [14].
2. Priključite strujni utikač punjača u strujnu utičnicu.
3. Kada se baterija [3] potpuno napuni:
 - Izvucite strujni utikač punjača iz strujne utičnice.
 - Izvadite bateriju [3] iz punjača za baterije [14].

● Umetanje/uklanjanje baterije


Umetanje baterije

1. Gurnite bateriju [3] u ugaonu brusilicu.
2. Vodite računa da baterija [3] čujno ulegne u svoje mesto.

Uklanjanje baterije

1. Pritisnite dugme za otpuštanje [2] na bateriji [3].
2. Izvucite bateriju [3] iz ugaone brusilice.

● Provera nivoa napunjenosti baterije

- Proverite nivo napunjenosti baterije: pritisnite dugme  [4]. LED indikatori nivoa napunjenosti [5] prikazuju nivo napunjenosti kako sledi:

LED indikatori nivoa napunjenosti	Nivo napunjenosti
Crveni/narandžasti/zeleni	Maksimalan
Crveni/narandžasti	Srednji
Crveni	Nizak

● Podešavanje štitnika sečiva

⚠ UPOZORENJE! Rizik od povreda!



Pre svih radova podešavanja uvek isključite proizvod i izvadite bateriju [3].

⚠ RIZIK OD POVREDA!

- ▶ Ugaonu brusilicu uvek upotrebljavajte sa štitnikom sečiva [8]. Štitnik sečiva treba da se bezbedno postavi. Štitnik sečiva postavite tako da rukovalac bude izložen što manjem delu brusnog diska, čime se postiže najveći mogući nivo bezbednosti. Štitnik sečiva [8] je dizajniran da zaštiti rukovaoca od krhotina i slučajnog kontakta s brusnim alatom.
 - ▶ Vodite računa da štitnik sečiva [8] bude pričvršćen barem pod istim uglom kao i dodatna ručka [7] (videti sl. B). U suprotnom postoji opasnost od povreda na ploči za grubo brušenje ili ploči za sečenje.
- Okrenite štitnik sečiva [8] u željeni položaj (radni položaj). Uverite se da je štitnik sečiva [8] postavljen tako da držač štitnika sečiva [13] leži na jednoj od 5 izbočina [21] na štitniku sečiva [8] (videti sl. E).
 - Uverite se da držač štitnika sečiva [13] čvrsto leži u odgovarajućoj izbočini [21].

Uklanjanje štitnika sečiva (sl. C)

- Skinite štitnik sečiva [8] uklanjanjem montažnog prstena [11] i zavrtaња [12] odgovarajućim odvijačem.

● Pričvršćivanje dodatne ručke

⚠ OPREZ!

- ▶ Ovaj aparat iz bezbednosnih razloga sme da se upotrebljava samo s dodatnom ručkom [7]. Zanemarivanje navedenog može da dovede do teških povreda. Zavisno od radova koje je potrebno obaviti, dodatna ručka [7] može da se pričvrsti s leve, desne ili gornje strane.

Postavljanje/zamjena ploče za grubo brušenje/ploče za sečenje

Prilikom zamene ploče za grubo brušenje/ploče za sečenje uvek nosite zaštitne rukavice.

Obratite pažnju na dimenzije ploče za grubo brušenje/ploče za sečenje. Prečnik rupe mora da odgovara prirubnici za priključak [18] bez razmaka. Nemojte da upotrebljavate reduktor ili adapter.

NAPOMENA!

- ▶ Upotrebljavajte samo ploče očišćene od prljavštine.
- ▶ Upotrebljavajte samo brusne diskove čija dozvoljena brzina odgovara najmanje brzini navedenoj na tipskoj pločici električnog alata.

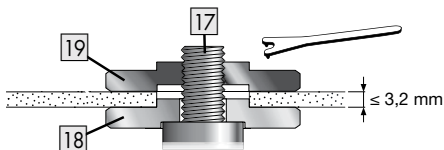
⚠ RIZIK OD POVREDA!

- ▶ Dugme za blokadu vretena [9] pritisnite samo kada se vreteno za priključak [17] potpuno zaustavi.
- Pritisnite dugme za blokadu vretena [9] da blokirate motor.
 - Otpustite steznu navrtku [19] steznim ključem sa dvema rupama [20] (videti sl. D).
 - Postavite ploču za grubo brušenje ili ploču za sečenje na prirubnicu za priključak [18] tako da označena strana bude okrenuta prema aparatu.

- Zatim postavite steznu navrtku **19** s podignutom stranom prema gore na vreteno za priključak **17**.

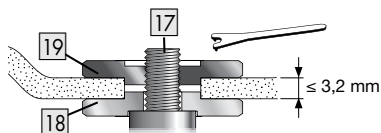
S tankim brusnim diskovima (videti sl. 1)

- Spojni prsten stezne navrtke **19** usmerava se prema gore tako da se tanki brusni disk može bezbedno pričvrstiti.



sl. 1

S debelim brusnim diskovima (videti sl. 2)



sl. 2

Spojni prsten stezne navrtke **19** usmjerava se prema dole tako da se brusni disk može bezbedno pričvrstiti na vreteno za priključak **17**.

- Blokirate vreteno za priključak **17**.
- Pritegnite steznu navrtku **19** u smeru kretanja kazaljki na satu steznim ključem sa dvema rupama **20**.

NAPOMENA!

- ▶ Ako se disk posle zamene ne okreće nesmetano ili ako vibrira, treba da se odmah zameni.
- ▶ Stezni ključ sa dvema rupama **20** može da se spremi u ručku **7**.

- Radi vaše bezbednosti, neka aparat posle svake zamene diska radi pri maksimalnoj brzini 60 sekundi. Obratite pažnju na neobične zvukove ili varnice.
- Proverite da li su svi elementi za pričvršćivanje pravilno postavljeni.
- Proverite da li je smer okretanja koji pokazuje strelica (ako postoji) na ploči za sečenje ili ploči za grubo brušenje (uključujući i dijamantne ploče za sečenje) u skladu sa smerom okretanja aparata (smer okretanja koji pokazuje strelica na glavi).

● Podešavanje brzine okretanja

Brzinu okretanja možete unapred da izaberete točičem za podešavanje za prethodni odabir brzine **6**: (1 = najniža brzina, 6 = najviša brzina).

Preporučujemo da provedete praktične testove da odredite odgovarajuću brzinu.

● Rad

● Uključivanje i isključivanje

Pre upotrebe proverite pričvršćeni alat da se uverite da su svi elementi za pričvršćivanje pravilno postavljeni.

NAPOMENA!

- ▶ Ugaonu brusilicu uvek uključite pre kontakta s materijalom, a zatim je primenite na radnom komadu.
- ▶ Ako aparat blokira zbog preopterećenja i isključi se, automatski se ponovo pokreće čim se otkloni uzrok blokade (funkcija automatskog pokretanja).

Uključivanje

- Prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE **1** prvo pritisnite udesno, a zatim prema napred.

Isključivanje

- Otpustite prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE **1**.

Uključivanje kontinuiranog rada

- Prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE [1] prvo pritisnete udesno, a zatim prema napred. Prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE [1] zatim pritisnete prema napred i dole dok ne ulegne u svoje mesto.

Isključivanje kontinuiranog rada

- Prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE [1] pritisnete prema nazad i dole, a zatim ga otpustite.

● Čišćenje i nega

UPOZORENJE! Rizik od povreda!



Pre svih radova podešavanja uvek isključite proizvod i izvadite bateriju [3].

NAPOMENA!

- ▶ Za čišćenje ovog proizvoda nemojte da upotrebljavate hemijske, alkalne, abrazivne ili druge agresivne deterdžente ili sredstva za dezinfekciju jer mogu da oštete površine proizvoda.
- Nemojte nikada dozvoliti da voda prodre u proizvod.
- Proizvod uvijek održavajte čistim, suvim i očišćenim od ulja ili masti.
- Posle svake upotrebe i pre skladištenja: uklonite naslage s proizvoda.
- Redovnim i propisnim čišćenjem osiguravate bezbednu upotrebu i produžiti radni vek proizvoda.
- Čistite proizvod suvom krpom.
- Za teško dostupna mesta upotrebljavajte meku četku.

● Održavanje

- Pre i posle svake upotrebe: proverite da li su proizvod i pribor istrošeni i oštećeni. Ako je potrebno, zamenite istrošeni ili oštećeni pribor. Obratite pažnju na tehničke zahteve (videti odeljak „Tehnički podaci“).

● Popravka

- Ovaj proizvod ne sadrži delove koje može da popravlja korisnik.
- Za proveru i popravku proizvoda obratite se ovlašćenom servisnom centru ili slično kvalifikovanoj osobi.

● Skladištenje

- Očistite proizvod na prethodno opisan način.
- Proizvod i pripadajući pribor skladištite na mračnom, suvom i dobro provetrenom mestu zaštićenom od mraza.
- Proizvod uvek skladištite na mestu koje je nedostupno deci.
- Idealna temperatura za dugotrajno skladištenje (duže 3 meseca) je između +20 i +26 °C.
- Skladištite proizvod u njegovoj kutiji za skladištenje.

Baterija

- Pre skladištenja na duže vremenske periode: Bateriju [3] skladištite samo delomično napunjenu. Baterija treba da bude napunjena na 40 do 60 % (crveni i narandžasti LED indikatori nivoa napunjenosti [5] svetle).
- Tokom skladištenja na duže vremenske periode: nivo napunjenosti baterije [3] proveravajte otprilike svaka 3 meseca. Ponovo napunite bateriju ako je potrebno.

● Transport

- Transportujte proizvod u njegovoj kutiji za skladištenje.
- Zaštitite proizvod od teških udara ili jakih vibracija do kojih može doći tokom transporta u vozilima.
- Pričvrstite proizvod da ne sklizne ili ne padne.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija / akumulatora!

Pre odlaganja proizvoda uklonite baterije / pakovanje baterija iz proizvoda.

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	20 V Aku ugaona brusilica
Model:	HG12781A
IAN / Serijski broj:	472048_2407
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka

Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 472048_2407 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 472048_2407) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažuci račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

● Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800190639

E-Mail: owim@lidl.rs



Srpska oznaka usaglašenosti

● EU izjava o usklađenosti

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 472048_2407)

IAN: 472048_2407
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Aku kutna brusilica 20V
Broj modela: HG12781A

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantnim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
EN IEC 63000:2018

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.


Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm

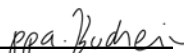
Mesto

21.10.2024

Datum


ppa. Stefan Haensel

Ovlašćeni potpisnik


ppa. Jens Buchheim



Ovlašćeni potpisnik



Avertismente și simboluri utilizate	Pagina 69
Introducere	Pagina 70
Utilizare preconizată	Pagina 70
Conținut	Pagina 70
Descrierea pieselor	Pagina 70
Date tehnice	Pagina 71
Instrucțiuni privind siguranța	Pagina 72
Avertismente generale de siguranță a sculelor electrice	Pagina 72
Instrucțiuni de siguranță pentru polizorul unghiular	Pagina 75
Comportament în situații de urgență	Pagina 79
Riscuri reziduale	Pagina 79
Avertismente de siguranță pentru încărcătorul acumulatorului	Pagina 80
Proceduri de lucru	Pagina 81
Înainte de utilizare	Pagina 82
Accesorii	Pagina 82
Încărcarea setului de acumulatori	Pagina 82
Atașarea/detașarea setului de acumulatori	Pagina 83
Verificarea nivelului de încărcare al setului de acumulatori	Pagina 83
Reglarea apărătorii lamei	Pagina 83
Instalarea mânerului suplimentar	Pagina 84
Reglarea vitezei de rotație	Pagina 85
Utilizarea	Pagina 85
Pornirea și oprirea	Pagina 85
Curățarea și îngrijirea	Pagina 85
Întreținerea	Pagina 86
Repararea	Pagina 86
Depozitarea	Pagina 86
Transportul	Pagina 86
Înlăturare	Pagina 86
Garanție	Pagina 87
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 87
Service	Pagina 88
Declarația de conformitate CE	Pagina 89

Avertismente și simboluri utilizate

Următoarele avertismente sunt utilizate în manualul de instrucțiuni, pe ambalaj și pe eticheta tehnică:

	<p>PERICOL! Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Pericol” marchează un pericol de mare risc care, dacă nu este prevenit, poate duce la deces sau la vătămări grave.</p>		<p>PRECAUȚIE! Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Atenție” marchează un pericol cu risc scăzut care, dacă nu este prevenit, ar putea duce la vătămări minore sau moderate.</p>
	<p>AVERTISMENT! Acest simbol în combinație cu cuvântul de avertizare „Avertisment” marchează un pericol cu risc mediu care, dacă nu este prevenit, poate duce la deces sau la vătămări grave.</p>		<p>Oprii produsul și deconectați setul de acumulatori înainte de înlocuirea accesoriilor, lucrările de curățare și atunci când nu îl utilizați.</p>
	<p>Citiți manualul de instrucțiuni!</p>		<p>Protejați setul de acumulatori de căldură și de lumina soarelui, intensă și continuă.</p>
	<p>Purtați protecție pentru ochi!</p>		<p>Protejați setul de acumulatori de apă și umezeală.</p>
	<p>Purtați protecție auditivă!</p>		<p>Protejați setul de acumulatori de foc.</p>
	<p>Utilizați o mască de praf!</p>		<p>Curent continuu/tensiune continuă</p>
	<p>Purtați o cască de protecție!</p>		<p>PRECAUȚIE! Acordați atenție instrucțiunilor de siguranță.</p>
	<p>Purtați mănuși de protecție!</p>		<p>Nu este aprobat pentru șlefuire udă</p>
	<p>Purtați încălțăminte de protecție, antiderapantă!</p>		<p>Nu este aprobat pentru șlefuire laterală!</p>
	<p>A nu se utiliza dacă este avariat.</p>		<p>Numai pentru tăiere</p>
	<p>Nu pentru șlefuire</p>		<p>Întotdeauna utilizați cu ambele mâini.</p>



Nu utilizați apărătoarea pentru operații de debitare.



Marcajul CE indică conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.



Informații privind siguranța
Instrucțiuni de utilizare

20 V POLIZOR UNGHIULAR

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizare preconizată

Aparatul este destinat tăierii, perierii metalului, cimentului sau a gresiei fără a necesita apă. Oricare altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată improprie și prezintă un risc important de accidente. Fabricantul își declină orice responsabilitate pentru daunele care pot fi atribuite utilizării greșite. Produsul nu este destinat utilizării comerciale.

● Conținut

- 1 20 V Polizor unghiular
- 1 mâner suplimentar
- 1 apărătoare lamă (pre-asamblată)
- 1 cheia de asamblare cu două orificii
- 1 disc de tăiere (pre-asamblat)
- 1 set de instrucțiuni de utilizare
- 1 Cutie de depozitare

● Descrierea pieselor

- 1 Comutator pornit/oprit (On/Off)
- 2 Buton de detașare a setului de acumulatori
- 3 Set de acumulatori*
- 4 Buton pentru nivelul de încărcare al acumulatorului
- 5 Afișaj LED acumulator
- 6 Rotiță de reglare pentru preselecția vitezei
- 7 Mâner suplimentar
- 8 Apărătoare lamă
- 9 Buton de blocare ax
- 10 Filet șurub (3x) pentru mâner suplimentar
- 11 Inel de fixare
- 12 Șuruburi
- 13 Feronerie apărătoare lamă
- 14 Încărcător *
- 15 LED roșu indicator de încărcare
- 16 LED verde indicator de încărcare
- 17 Ax de fixare
- 18 Flanșă de fixare
- 19 Piuliță de prindere
- 20 Cheie de asamblare cu două orificii
- 21 Proeminențe

● Date tehnice


20 V Polizor unghiular	PWSA 20-Li G4
Tensiune nominală:	20 V ---
Viteză de mers în gol n_0 :	n_0 2500–11000 rpm
Diametru permis al discurilor de tăiere/rectificare:	Ø 125 mm
Grosime permisă a discurilor de tăiere:	max. 3 mm
Grosime permisă a discurilor de rectificare:	max. 6 mm
Filet ax de șlefuire:	M14

Disc de tăiere (inclus)	
Viteză de mers în gol n_0 :	max. 12200 min ⁻¹
Viteză disc:	max. 80 m/s
Diametru exterior:	Ø 125 mm
Orificiu alezaj:	Ø 22,23 mm
Grosime:	1 mm

Set de acumulatori*	PAP 20 B3
Număr model:	HG12606
Tip:	Litiu-Ion
Tensiune nominală:	20 V ---
Capacitate:	4 Ah
Valoarea energetică:	80 Wh
Număr de celule:	10

* Setul de acumulatori și încărcătorul acestuia nu sunt incluse în pachet.

Încărcător rapid de acumulatori*	PLG 20 C3
Număr model:	
- Ștecher VDE:	HG08983
- Dop BS:	HG08983-BS
Tensiune de intrare:	
Tensiune nominală:	230–240 V~
Frecvență nominală:	50 Hz
Putere nominală:	120 W

Putere de ieșire:	
Tensiune nominală:	21,5 V ---
Curent de încărcare:	4,5 A
Clasă de protecție:	II/ □
Siguranță (internă):	3,15 A/  T3,15A

* Setul de acumulatori și încărcătorul acestuia nu sunt incluse în pachet.

Temperatura ambiantă recomandată

În timpul încărcării:	între +4 °C și +40 °C
În timpul funcționării:	între -20 °C și +50 °C
În timpul depozitării:	între 0 °C și +45 °C

Valoarea emisiei sonore

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu EN 62841. Nivelul de zgomot nominal A al sculei electrice este de obicei după cum urmează:

Nivel de presiune sonoră L_{pA} :	86,6 dB(A)
Incertitudine K_{pA} :	3 dB
Nivelul puterii sonore L_{WA} :	94,6 dB(A)
Incertitudine K_{WA} :	3 dB

Valoarea emisiei de vibrații

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială triaxială) determinate conform EN 62841:

Vibrații	
Mâner principal $a_{h,AG}$:	5,23 m/s ²
Vibrații	
Mâner auxiliar $a_{h,AG}$:	4,34 m/s ²
Incertitudine K:	1,5 m/s ²

Valorile sunt aplicabile pentru modul de prelucrare al suprafeței șlefuite. Alte aplicații pot avea valori diferite ale emisiilor de vibrații.

AVERTISMENT!



Purtați protecție auditivă!

NOTĂ

- ▶ Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valoarea declarată a emisiei de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standard și pot fi utilizate pentru a compara o sculă cu alta.
- ▶ Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valoarea declarată a emisiei de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- ▶ Emisiile de vibrații și zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot diferi de valorile declarate în funcție de modul în care este utilizată scula, în special de ce fel de piesă de prelucrat este prelucrată. Încercați să minimizați expunerea la vibrații și zgomot. Exemple de măsuri de reducere a vibrațiilor includ purtarea de mănuși atunci când se utilizează scula și limitarea timpului de lucru. Trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare (de exemplu momentele în care scula electrică este oprită și când funcționează în gol, în plus față de timpul de declanșare).
- ▶ Șlefuirea foilor subțiri de metal sau a altor structuri ce vibrează ușor și care au suprafață mare poate cauza niște emisii sonore totale cu mult mai înalte (peste 15dB) decât valorile declarate ale emisiilor sonore. Astfel de piese de prelucrat ar trebui, pe cât posibil, să fie împiedicate să imită sunete, prin adoptarea unor măsuri precum aplicarea unor saltele amortizoare, grele și flexibile. Emisiile sonore sporite pot fi luate în considerare atât pentru riscul evaluării expunerii la zgomot cât și pentru selectarea protecției sonore adecvate.



Instrucțiuni privind siguranța

- **Avertismente generale de siguranță a sculelor electrice**

⚠️ AVERTISMENT:

- ▶ **Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „sculă electrică” din avertismente se referă la scula electrică alimentată de la rețea (cu fir) sau la scula electrică alimentată cu acumulator (fără fir).

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele aglomerate sau întunecate provoacă accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile.** Sculele electrice creează scântei care pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce utilizați o sculă electrică.** Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

- Ștecherile sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați niciun adaptor cu sculele electrice legate la pământ (cu împământare).** Ștecherile

- nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau cu împământare, cum ar fi țevi, calorifere, plite și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră atinge împământarea.
 - c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la condiții umede.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
 - d) **Nu folosiți în mod abuziv cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a deconecta scula electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
 - e) **Când utilizați o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
 - f) **Dacă folosirea unei scule electrice într-un loc umed este inevitabilă, utilizați o sursă protejată cu dispozitiv de curent rezidual (DCR).** Utilizarea unui DCR reduce riscul de electrocutare.
- Siguranță personală**
- a) **Fiți atent, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați o sculă electrică.** Nu folosiți o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.
 - b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție oculară.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapanți, cască de protecție sau protecția auditivă utilizate în condiții adecvate vor reduce vătămările corporale.
 - c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, pentru a ridica sau a transporta scula.** Transportul sculelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au comutatorul pornit provoacă accidente.
 - d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni scula electrică.** O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată la o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
 - e) **Nu vă întindeți excesiv. Mențineți o poziție adecvată și echilibrul în orice moment.** Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
 - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mânușile la distanță de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
 - g) **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

- h) **Nu lăsați ca familiaritatea dobândită din utilizarea frecventă a sculelor să vă permită să deveniți neatenți și să ignorați principiile de siguranță a sculelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice


- a) **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru aplicația dumneavoastră.** Scula electrică adecvată va face treaba mai bine și mai sigur la viteza la care a fost proiectată.
- b) **Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice sculă electrică care nu poate fi controlată din comutator este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți setul de acumulatori, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a face orice reglare, a schimba accesoriile sau a depozita sculele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- d) **Nu depozitați sculele electrice oprite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea greșită sau blocarea pieselor în mișcare, spargerea pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

- f) **Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin probabil să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile și capetele de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie efectuată.** Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mănerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță a sculelor în situații neașteptate.

Utilizarea și îngrijirea sculelor cu acumulator

- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.
- b) **Utilizați scule electrice numai cu seturi de acumulatori special desemnate.** Utilizarea oricăror alți acumulatori poate crea un risc de vătămare și incendiu.
- c) **Când setul de acumulatori nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot efectua o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendiu.

- d) **În condiții abuzive, lichidul poate fi ejectat din acumulator; evitați contactul. Dacă contactul are loc accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar ajutor medical.** Lichidul ejectat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- e) **Nu utilizați un set de acumulatori pentru scula care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați prezintă un comportament imprevizibil care duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.
- f) **Nu expuneți un set de acumulatori sau o sculă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.
- g) **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

	<p>PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE! Nu încărcați niciodată bateriile nereîncărcabile!</p>
	<p>Protejați acumulatorul de căldură, de exemplu de expunerea continuă la lumina soarelui, foc, apă și umiditate. Există un risc de explozie.</p>

Operațiile de service

- a) **Efectuați service-ul sculei electrice de către o persoană calificată care folosește doar piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată seturile de acumulatori deteriorați.** Operațiile de service asupra setului de acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau furnizorii de servicii autorizați.

● Instrucțiuni de siguranță pentru polizorul unghiular

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule de șlefuire și tăiere abrazivă

- a) **Această sculă electrică a fost proiectată să fie utilizată ca polizor și unealtă de tăiere abrazivă. Citiți toate instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile, diagramele și datele primite împreună cu scula.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.
- b) **Această sculă electrică nu este adecvată pentru șlefuirea cu hârtie abrazivă, funcționarea cu perie de oțel, lustruirea sau decuparea găurilor.** Utilizarea sculei electrice pentru scopuri pentru care nu a fost concepută poate duce la riscuri și accidente.
- c) **Nu converțiți această sculă electrică să funcționeze într-un mod care nu a fost proiectat și specificat anume de fabricantul sculei.** O astfel de conversie ar putea duce la pierderea controlului și cauza vătămări grave.

- d) **Nu utilizați niciun accesoriu care nu a fost furnizat în mod specific sau recomandat de către producătorul acestei scule electrice.** Doar pentru că puteți atașa accesoriile de scula dumneavoastră electrică nu garantează că acestea pot fi utilizate în siguranță.
- e) **Viteza maximă permisă a accesoriului utilizat trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă specificată pentru scula electrică.** Accesoriile care se rotesc mai repede decât viteza permisă se pot rupe și ejecta piese în aer.
- f) **Diametrul extern și grosimea accesoriului utilizat trebuie să se conformeze cu dimensiunile sculei dumneavoastră electrice.** Accesoriile dimensionate greșit nu pot fi protejate sau controlate suficient.
- g) **Dimensiunile accesoriului montat trebuie să se potrivească cu dimensiunile soclului de montare de pe scula electrică.** Accesoriile care nu se potrivesc cu soclul de montare al sculei electrice se vor dezechilibra, vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
- h) **Nu utilizați niciodată accesorii avariate. Înaintea fiecărei utilizări, verificați accesoriile precum discurile de șlefuire pentru ciobituri sau crăpături, plăcile de șlefuire sau crăpături, urme de frecare sau uzură și îmbătrânire excesive. În cazul care scula electrică sau accesoriul utilizat este scăpat pe jos, verificați dacă este avariata sau utilizați un accesoriu care nu este avariata. După verificarea și instalarea accesoriului, asigurați-vă că dumneavoastră și orice persoane din vecinătate rămân în afara razei accesoriului rotativ și permit rotirea sculei la viteză maximă timp de un**
- minut. Accesoriile avariate se rup de obicei în timpul perioadei de testare.
- i) **Utilizați echipament personal de protecție. În funcție de aplicație, asigurați-vă că utilizați protecție de față completă, ochelari sau ochelari de siguranță. Dacă este nevoie, purtați o mască de praf, protecții auditive, mănuși de protecție sau un șorț special pentru a vă proteja de resturile rezultate în urma șlefuirii și de particulele de material.** Ochii trebuie protejați împotriva resturilor ejectate care pot fi rezultate în urma anumitor aplicații. Praful sau măștile de filtrare trebuie să fie utilizate pentru a filtra orice urmă de praf produsă de aplicație. Expunerea prelungită la zgomote mari poate duce la pierderi de auz.
- j) **Asigurați-vă că orice trecători se află la o distanță de siguranță de zona dumneavoastră de lucru. Oricine care pătrunde în spațiul de lucru trebuie să poarte echipament adecvat de protecție personală.** Fragmente din piesa d prelucrat sau accesorii sparte pot fi ejectate și cauza răniri - chiar și imediat în afara zonei de lucru.
- k) **Apucați scula electrică de suprafețele de apucare izolate când efectuați lucrări în timpul cărora scula electrică ar putea lovi fire electrice ascunse sau propriul său cablu de alimentare.** Contactul cu un cablu sub tensiune poate duce la punerea sub tensiune a părților de metal ale sculei și cauza șoc electric.
- l) **Nu puneți niciodată scula electrică jos până când accesoriul nu s-a oprit complet.** Accesoriul rotativ poate intra în contact cu suprafața și vă face să pierdeți controlul asupra sculei electrice.

- m) **Nu lăsați scula electrică în funcțiune în timp ce o transportați.** Contactul accidental între îmbrăcămintea dumneavoastră și accesoriul rotativ poate duce la rănire (de exemplu o tăiere sau rană prin înțepătură).
 - n) **Curățați cu regularitate fantele de aerisire ale sculei dumneavoastră electrice.** Ventilatorul motorului atrage praf în carcasă, și o acumulare groasă de praf metalic poate duce la riscuri electrice.
 - o) **Nu utilizați scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scântele pot aprinde aceste materiale.
 - p) **Nu utilizați niciun accesoriu care necesită un lichid de răcire.** Utilizarea apei sau a unui alt lichid de răcire poate duce la șoc electric.
- a) **Apucați scula electrică cu fermitate cu ambele mâini și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să absoarbă forța reculului. Utilizați întotdeauna mânerul suplimentar, dacă este disponibil, astfel încât să puteți controla aproape la maxim forța reculului sau forțele de reacție la viteză maximă.** Prin adoptarea măsurilor de precauție adecvate, operatorul poate menține controlul asupra reculului și a forțelor de reacție.
 - b) **Păstrați-vă mâinile la distanță de accesoriul rotativ al sculei în orice moment.** Accesoriul se poate deplasa pe deasupra mâinii dumneavoastră în cazul reculului.
 - c) **Evitați să vă plasați vreo parte a corpului în zona în care scula electrică riscă să se deplaseze în caz de recul.** Reculul va forța scula electrică în direcția opusă rotației discului de șlefuire din punctul blocajului.
 - d) **Aveți grijă deosebită când lucrați lângă colțuri, muchii ascuțite, etc. Nu permiteți ca accesoriul să se izbească de piesa de prelucrat sau să se blocheze.** Accesoriul este mai predispus la blocarea în colțuri sau pe muchii ascuțite ori dacă ricoșează de pe acestea. Acest lucru poate duce la pierderea controlului sau la recul.
 - e) **Nu utilizați pânze de ferăstrău pentru tăierea lemnului, sau discuri de tăiere segmentate și diamantate cu un pas ce depășește 10mm sau orice altă lamă de ferăstrău.** Aceste tipuri de accesorii pot cauza des recul sau pierderea controlului.

Recul și instrucțiuni de siguranță aferente

Recul este reacția bruscă cauzată când un accesoriu rotativ, de ex. discul de șlefuire, placa de șlefuire, etc. se agață sau se blochează. Agațarea sau blocarea duce la oprirea abruptă a accesoriului rotativ. Dacă acest lucru are loc, o sculă electrică necontrolată se rotește rapid împotriva direcției de rotație a accesoriului prins în blocaj.

Dacă, de exemplu, o disc de șlefuire se agață sau se blochează în piesa de prelucrat, marginea discului de șlefuire proiectată în piesa de prelucrat se poate prinde și poate cauza ruperea discului de șlefuire sau cauza un recul. Discul de șlefuire poate apoi zbura în direcția în direcția operatorului sau dinspre acesta, în funcție de direcția de rotație a discului în momentul blocării. Acest lucru poate duce la spargerea discurilor de șlefuire.

Recul este cauzat de utilizarea greșită a sculei electrice și/sau de condițiile greșite de lucru. Acest lucru poate fi evitat prin adoptarea măsurilor corecte de precauție precum cele descrise mai jos.

Instrucțiuni speciale de siguranță pentru tăierea prin șlefuire și abrazivă

- a) **Utilizați numai accesoriile de șlefuire aprobate pentru scula dumneavoastră electrică și lama de protecție adecvată pentru aceste scule de șlefuire.** Sculele de șlefuire care nu sunt desemnate pentru scula electrică nu pot fi protejate suficient și sunt nesigure.
- b) **Discurile de șlefuire care ies în afară trebuie montate astfel încât suprafața lor de șlefuire să nu fie proiectată deasupra planului muchiei apărătorii lamei.** Un disc de șlefuire care nu este instalat corect și depășește muchia apărătorii nu poate fi protejat suficient.
- c) **Apărătoarea lamei trebuie să fie bine atașată de sculă și reglată pentru siguranță maximă astfel încât operatorul să fie expus la o expunere cât mai mică posibil a mediului abraziv.** Apărătoarea lamei este proiectată să protejeze operatorul de fragmente, de contactul accidental cu scula de șlefuire și scânteele care ar putea da foc la îmbrăcăminte.
- d) **Sculele șlefuitoare ar trebui utilizate numai pentru aplicațiile recomandate. De exemplu, nu șlefuiți niciodată cu suprafața laterală a unui disc de tăiere.** Discurile de tăiere sunt concepute pentru îndepărtarea materialului folosindu-se muchia discului. Ori aplicație laterală a forței pe aceste scule de șlefuire poate cauza ruperea acestora.
- e) **Întotdeauna utilizați flanșe de prindere neavariate de mărimea și forma corectă pentru discul de șlefuire selectat.** Flanșele adecvate susțin discul de șlefuire și reduc riscul de spargere a discului. Flanșele pentru discurile de tăiere pot fi diferite față de flanșele pentru alte discuri de șlefuire.

- f) **Nu utilizați discuri de șlefuire uzate sau de la scule electrice mai mari.** Discurile de șlefuire pentru sculele electrice mai mari nu sunt concepute pentru vitezele de rotație mai mari ale sculelor electrice mai mici și se pot rupe.
- g) **Când utilizați discuri pentru scopuri duale, întotdeauna utilizați întotdeauna apărătoarea de lamă adecvată pentru aplicația executată.** Neutilizarea apărătorii de lamă corecte poate duce la furnizarea de protecție inadecvată și poate cauza vătămări grave.

Instrucțiuni speciale de siguranță suplimentare pentru tăierea abrazivă

- a) **Evitați exercitarea unei presiuni excesive de contact și nu permiteți blocarea discului de tăiere. Nu efectuați tăieturi adânci excesive.** Supraîncărcarea discului de tăiere sporește stresul și probabilitatea înclinării sau blocării, rezultând în recul sau blocarea sculei de șlefuire.
- b) **Evitați zona din fața și din spatele discului de tăiere rotativ.** Când deplasați discul de tăiere dinspre dumneavoastră în piesa de prelucrat, este posibil, în cazul unui recul, ca scula electrică să fie aruncată direct înspre dumneavoastră, împreună cu discul rotativ.
- c) **Dacă discul de tăiere se blochează sau se oprește din funcționare, opriți scula și mențineți-o nemișcată până când discul s-a oprit complet din rotire. Nu încercați niciodată să scoateți un disc de tăiere în curs de rotire din tăietură. Acest lucru ar putea duce la un recul.** Identificați și eliminați cauza blocajului.

- d) **Nu puneți scula înapoi în funcțiune cât timp se află în piesa de prelucrat. Așteptați ca discul să atingă viteza sa maximă înainte de a relua tăierea.** Ori, discul se poate bloca, sări din piesa de prelucrat ori cauza un recul.
- e) **Furnizați suport pentru panouri sau piesele de prelucrat mari pentru a reduce riscul de blocare a discului de tăiere și cauzarea reculului. Piesele mari de prelucrat se pot îndoi sub propria greutate.** Piesa de prelucrat trebuie susținută pe ambele laturi ale discului: atât în apropierea discului de tăiere cât și în apropierea marginii.
- f) **Aveți grijă deosebită când efectuați tăieturi înfundate în pereți existenți sau alte zone ascunse.** Discul de tăiere introdus poate secționa țevi de gaz sau de apă, cablaje electrice sau alte obiecte care ar putea cauza un recul.
- g) **Nu efectuați tăieri curbate.** Supraîncărcarea discului de tăiere sporește stresul și probabilitatea înclinării sau blocării, ducând astfel la posibilitatea de recul sau la blocarea sculei de șlefuire, ceea ce poate cauza vătămări grave.

● Comportament în situații de urgență

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs prin intermediul acestui manual de utilizare. Memorați avertismentele de siguranță și respectați-le. Acest lucru va ajuta la prevenirea riscurilor și pericolelor.

- Fiți întotdeauna atenți când utilizați acest produs, astfel încât să puteți recunoaște și să gestionați riscurile din timp. Intervenția rapidă poate preveni vătămarea gravă și deteriorarea bunurilor.

- Opriti produsul și deconectați setul de acumulatori dacă există defecțiuni. Solicitați verificarea produsului de către un profesionist calificat și reparația, dacă este necesar, înainte de a-l utiliza din nou.

● Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați acest produs în conformitate cu toate cerințele de siguranță, există riscuri potențiale de vătămare și deteriorare. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu structura și designul acestui produs:

- Răni cauzate de piese mobile sau suprafețe fierbinți.
- Afectarea auzului dacă lucrați fără echipament de protecție auditivă.
- Prejudicii aduse sănătății dumneavoastră, cauzate de balansarea mâinilor și a brațelor atunci când utilizați aparatul pentru perioade mai lungi de timp sau dacă unitatea nu este ținută sau întreținută corespunzător.

NOTĂ

- ▶ Acest produs produce un câmp electromagnetic în timpul funcționării! Acest câmp poate interfera în anumite circumstanțe cu implanturile medicale active sau pasive!
- ▶ Pentru a reduce riscul de leziuni grave sau letale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să se consulte cu medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza acest produs!

● Avertismente de siguranță pentru încărcătorul acumulatorului

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supravegheare.

- Nu încărcați bateriile nereîncărcabile. Nerespectarea acestei instrucțiuni este periculoasă.

- Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similare pentru a se evita un pericol.
- Protejați piesele electrice împotriva umezelii. Nu scufundați părțile electrice ale produsului în apă sau alte lichide, pentru a evita electrocutarea. Nu țineți niciodată produsul sub jet de apă. Acordați atenție instrucțiunilor furnizate pentru curățare, întreținere și reparare.



Aparatul este adecvat numai pentru utilizare în interior.

- ⚠ **OBSERVAȚIE!** Acest încărcător este proiectat numai pentru următoarele tipuri de seturi de acumulatori:

/// PARKSIDE®		
Set de acumulatori de 20V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celule
PAP 20 B3	4 Ah	10 celule

Seturi de acumulatori și încărcători adecvați

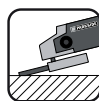
Set de acumulatori:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Încărcător:	/// PARKSIDE X 20 V Team

Clienții din CY (Cipru), HR (Croatia), RS (Serbia), RO (România), BG (Bulgaria) și GR (Grecia) pot cumpăra acumulatori de rezervă și încărcătoare compatibile prin www.optimex-shop.com.

● Proceduri de lucru

NOTĂ

- ▶ Sculele șlefuitoare ar trebui utilizate numai pentru aplicațiile recomandate. În caz contrar, acestea se pot sparge, fi avariate sau cauza accidentări.



Șlefuirea pentru rectificări

Nu utilizați niciodată discuri de tăiere pentru șlefuirea în vederea rectificării!

- Deplasați polizorul unghiular cu presiune moderată înainte și înapoi pe deasupra piesei de prelucrat.
- Pentru materialul moale, deplasați discul de rectificare într-un unghi plat deasupra piesei de prelucrat; pentru materialele dure, într-un unghi ușor mai abrupt.




Tăierea abrazivă:

Nu utilizați niciodată discuri de rectificare pentru tăiere!

- Utilizați numai discuri testate de tăiere din fibre ranforsate sau discuri de șlefuire aprobate pentru o viteză periferică de nu mai puțin 80 m/s.

⚠ PRECAUȚIE!

- ▶ Polizorul continuă să funcționeze după oprire. Nu încercați să-l frânați aplicând contrapresiune laterală.

- Fixați piesa de prelucrat. Utilizați cleme/o menghină pentru a ține piesa de prelucrat cu fermitate în loc. Este mult mai sigur decât să o țineți în mână.
- Întotdeauna opriți aparatul înainte de a-l pune pe jos și așteptați ca acesta să se oprească complet.
- Utilizați aparatul numai pentru tăiere uscată sau sablare.
- Mânerul suplimentar  trebuie montat pe aparat pentru toate lucrările.
- Materialele care azbest plumb nu pot fi prelucrate. Azbestul este un cancerigen bine cunoscut.

⚠ PERICOL! ÎNTOTDEAUNA GHIDAȚI APARATUL PRIN PIESA DE PRELUCRAT ÎN ROTAȚIE INVERSĂ.

- ▶ În direcția opusă este un risc de recul. Aparatul poate fi împins în afara tăieturii.
- Întotdeauna porniți aparatul înainte de a-l pune în contact cu piesa de prelucrat. După completarea operației, ridicați aparatul de pe piesa de prelucrat, după care opriți-l.
- Întotdeauna apucați produsul cu ambele mâini cu fermitate în timp ce lucrați. Asigurați-vă că poziția dumneavoastră este sigură și stabilă.
- Pentru un efect optim de șlefuire, deplasați aparatul uniform într-un unghi cuprins între 15° și 30° (între discul de șlefuire și piesa de prelucrat) înapoi și înainte.
- Când lucrați pe suprafețe unghiulare, nu exercitați forță prea mare asupra piesei de prelucrat. Dacă viteza de rotație scade semnificativ, trebuie să reduceți presiune exercitată pentru a permite efectuarea lucrării în condiții de siguranță și eficiență. Dacă aparatul frânează brusc sau se blochează, acesta trebuie oprit imediat.

- **Tăierea:** Lucrați la o viteză de alimentare moderată și nu înclinați discul de tăiere.
- Discurile de rectificare și de tăiere devin foarte fierbinți - lăsați-le să se răcească complet înainte de a le atinge.
- Nu utilizați niciodată aparatul în alte scopuri decât cele pentru care a fost desemnat.
- Întotdeauna asigurați-vă că produsul este oprit înainte de a introduce acumulatorul în acesta.
- În caz de pericol, opriți aparatul și îndepărtați acumulatorul. Asigurați-vă că aparatul este ușor și rapid de accesat în caz de urgență.
- Întotdeauna detașați acumulatorul în timpul pauzelor de lucru, când reglați aparatul și când acesta nu este utilizat. Aparatul trebuie menținut în permanență curat, uscat și fără ulei și unsoare.
- Păstrați-vă vigilența în permanență! Întotdeauna acordați atenție la ce faceți și acționați cu bun simț. Nu utilizați aparatul dacă sunteți distras(ă) sau nu vă simțiți bine.



⚠️ AVERTISMENT!
Întotdeauna purtați ochelari de protecție!



⚠️ AVERTISMENT!
Întotdeauna purtați o mască de praf!

● **Înainte de utilizare**

● **Accesorii**

NOTĂ

- ▶ Acest manual de utilizare conține informații și sugestii pentru accesorii și utilizările acestora. Accesorii descrise nu sunt incluse în pachet, dar au ca scop indicarea posibilităților suplimentare de a utiliza acest produs.

- Accesorii sunt disponibile prin furnizorul dumneavoastră de specialitate. Respectați cerințele tehnice ale acestui produs (consultați „Datele tehnice“) atunci când cumpărați.
- Dacă nu sunteți sigur(ă), apălați la un specialist calificat și solicitați sfatul furnizorului dumneavoastră de încredere.

● **Încărcarea setului de acumulatori**

(Fig A)

NOTĂ

- ▶ Setul de acumulatori [3] poate fi încărcat în orice moment fără a-i reduce durata de viață.
- ▶ Întreruperea procesului de încărcare nu va avaria setul de acumulatori [3].

- Înaintea utilizării: Încărcați setul de acumulatori [3] înainte de utilizare când are un nivel mediu sau scăzut de încărcare (vezi “Verificarea nivelului de încărcare al setului de acumulatori“).
- LED-urile de control a încărcării (roșu [15] și verde [16]) indică starea încărcătorului [14] și a setului de acumulatori [3]:

LED	Stare
LED-ul roșu se aprinde	Setul de acumulatori se încarcă
LED-ul verde se aprinde	Setul de acumulatori este încărcat complet
LED-ul verde și cel roșu clipește	Setul de acumulatori este defect
LED-ul roșu clipește	Setul de acumulatori este prea rece sau prea cald

LED	Stare
LED-ul verde se aprinde (fără setul de acumulatori)	Încărcător pregătit

1. Introduceți setul de acumulatori [3] în încărcător [14].
2. Conectați ștecherul încărcătorului la o priză de alimentare.
3. Când setul de acumulatori [3] este încărcat complet:
 - Deconectați ștecherul încărcătorului de la priză.
 - Scoateți setul de acumulatori [3] din încărcător [14].

● Atașarea/detașarea setului de acumulatori


Introducerea setului de acumulatori

1. Introduceți setul de acumulatori [3] în polizorul unghiular.
2. Asigurați-vă că setul de acumulatori [3] emite un declic când este introdus.

Detașarea setului de acumulatori

1. Apăsați butonul de eliberare [2] de pe setul de acumulatori [3].
2. Scoateți setul de acumulatori [3] din polizorul unghiular.

● Verificarea nivelului de încărcare al setului de acumulatori

- Verificarea nivelului de încărcare al setului de acumulatori: Apăsați butonul  [4]. LED-urile nivelului de încărcare [5] indică nivelul de încărcare precum urmează:

LED-uri nivel de încărcare	Nivel de încărcare
Roșu/portocaliu/verde	Maxim
Roșu/portocaliu	Mediu
Roșu	Scăzut

● Reglarea apărătoarei lamei

⚠️ AVERTISMENT! Risc de vătămare!



Întotdeauna opriți produsul, îndepărtați setul de acumulatori [3] înainte de a efectua orice reglaje.

⚠️ RISC DE RĂNIRE!

- ▶ Întotdeauna utilizați polizorul unghiular cu apărătoarea lamei [8]. Apărătoarea lamei trebuie să fie instalată bine. Setati-o astfel încât cel mai înalt grade de siguranță să fie atins, de ex. cea mai mică parte posibilă a discului de șlefuire să fie expusă înspre operator. Apărătoarea lamei [8] este proiectată să protejeze operatorul de fragmente și de contactul accidental cu scula de șlefuire.
- ▶ Asigurați-vă că apărătoarea lamei [8] este instalată cel puțin în același unghi ca și mânerul suplimentar [7] (vezi fig. B). Ori riscați să vă răniți pe discul de rectificare sau discul de tăiere.

- Poziționați apărătoarea lamei [8] în poziția cerută (poziția de lucru). Asigurați-vă că apărătoarea lamei [8] este poziționată astfel încât feronieria apărătoarei lamei [13] să se afle deasupra uneia dintre cele 5 proeminente [21] de pe apărătoarea lamei [8] (vezi Fig. E).
- Asigurați-vă că feronieria apărătoarei lamei [13] este instalată cu fermitate în proeminența respectivă [21].

Îndepărtarea apărătoarei lamei (fig. C)

- Detașați apărătoarea lamei [8] îndepărtând inelul de asamblare [11] și șuruburile [12] cu ajutorul unei șurubelnițe potrivite.

● Instalarea mânerului suplimentar

⚠ PRECAUȚIE!

- ▶ Din motive de siguranță, acest aparat nu poate fi utilizat decât cu mânerul suplimentar [7]. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la vătămări grave. Mânerul suplimentar [7] poate fi înfiletat spre stânga, dreapta sau deasupra, în funcție de lucrarea de executat.

Instalarea/înlocuirea discului de rectificare/tăiere

Întotdeauna purtați mănuși de protecție când înlocuiți discurile de rectificare/tăiere.

Acordați atenție dimensiunilor discului de rectificare/tăiere. Diametrul orificiului trebuie să se potrivească cu flanșa accesoriului [18] fără niciun joc. Nu utilizați un reductor sau un adaptor.

NOTĂ

- ▶ Utilizați numai discuri care nu sunt murdare.
- ▶ Utilizați numai discuri a căror viteză permisibilă este cel puțin egală cu cea de pe eticheta tehnică de pe sculă.

⚠ RISC DE RĂNIRE!

- ▶ Apăsăți butonul de blocare axului [9] numai când axul accesoriului [17] este complet nemișcat.
- Apăsăți butonul de blocare a axului [9] pentru a bloca motorul.
- Desfaceți piulița de prindere [19] utilizând cheia de asamblare cu două orificii [20] (vezi fig D).

- Amplasați discul de rectificare sau de tăiere cu partea cu eticheta înspre aparat pe flanșa accesoriului [18].
- Apoi înlocuiți piulița de prindere [19] de pe axul accesoriului [17] cu partea ridicată îndreptată în sus.

Cu discurile subțiri de șlefuire (vezi fig.1)

- Manșonul piuliței de prindere [19] este îndreptat în sus astfel încât un disc subțire de șlefuire să poată fi instalat în siguranță.

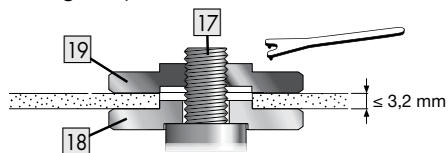


Fig. 1

Cu discurile groase de șlefuire (vezi fig.2)

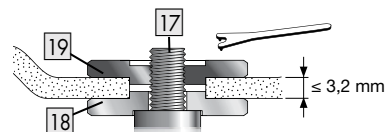


Fig. 2

Manșonul piuliței de prindere [19] este îndreptat în jos astfel încât discul de șlefuire să poată fi instalat în siguranță pe axul accesoriului [17].

- Blocarea axului accesoriului [17].
- Strângeți piulița de prindere [19] în direcția acelor de ceas folosind cheia de asamblare cu două orificii [20].

NOTĂ

- ▶ Dacă discul nu se rotește ușor sau vibrează după înlocuire, discul trebuie înlocuit imediat.
 - ▶ Cheia de asamblare cu două orificii [20] poate fi depozitată în mâner [7].
- Din motive de siguranță, puneți aparatul în funcțiune la viteza maximă timp de 60 de secunde după fiecare înlocuire a discului. Atenție la zgomotele neobișnuite și scânteii.
 - Verificați dacă toate elementele de prindere sunt asamblate corect.
 - Asigurați-vă că săgeata care indică direcția de rotație (dacă există) de pe discurile de tăiere sau de rectificare (incluzând discurile de tăiere diamantate) și direcția de rotație a aparatului (săgeata indicând direcția de rotație de pe cap) se potrivesc.

● Reglarea vitezei de rotație

Puteți utiliza roțița de reglare pentru preselecția vitezei [6] pentru a selecta viteza de rotație:

(1 = viteză mică, 6 = viteză mare).

Vă recomandă să efectuați teste pentru a determina viteza corectă.

● Utilizarea

● Pornirea și oprirea

Verificați accesoriul atașat înainte pentru a vă asigura că toate elementele de fixare sunt instalate corect.

NOTĂ

- ▶ Întotdeauna porniți polizorul unghiular înainte de contactul cu materialul, apoi aplicați-l pe piesa de prelucrat.
- ▶ Dacă aparatul se blochează datorită suprasolicității și se oprește, acesta va reporni automat imediat ca cauza blocajului este îndepărtată (funcție de auto pornire).

Pornirea

- Mai întâi, apăsați întrerupătorul ON/OFF [1] spre dreapta pentru ca apoi să-l puteți apăsa înainte.

Oprirea

- Eliberați întrerupătorul ON/OFF [1].

Pornirea funcționare continuă

- Mai întâi, apăsați întrerupătorul ON/OFF [1] spre dreapta pentru ca apoi să-l puteți apăsa înainte. Apoi, apăsați întrerupătorul ON/OFF [1] înainte și în jos până se anclanșează.

Oprirea funcționării continue:

- Apăsați întrerupătorul ON/OFF [1] spre spate și în jos și eliberați-l.

● Curățarea și îngrijirea

⚠ AVERTISMENT! Risc de vătămare!



Întotdeauna opriți produsul, îndepărtați setul de acumulatori [3] înainte de a efectua orice reglaje.

NOTĂ

- ▶ Nu utilizați detergenți sau dezinfectanți chimici, alcalini, abrazivi sau alți agenți agresivi pentru a curăța acest produs, deoarece aceștia ar putea fi dăunători suprafețelor sale.
- Nu permiteți niciodată să pătrundă lichide în produs.
 - Produsul trebuie păstrat întotdeauna curat, uscat și fără ulei sau unsoare.
 - După fiecare utilizare și înainte de depozitare: Îndepărtați reziduurile de pe produs.
 - Curățarea regulată și adecvată va ajuta la utilizarea în siguranță și la prelungirea duratei de viață a produsului.
 - Curățați produsul cu o cârpă uscată.

- Utilizați o perie moale pentru zonele greu accesibile.

● **Întreținerea**

- Înainte și după fiecare utilizare: Verificați produsul și accesoriile sale pentru depistarea uzurii și a deteriorărilor. Dacă este nevoie, înlocuiți accesoriile avariate. Respectați cerințele tehnice (consultați „Datele tehnice”).

● **Repararea**

- Acest produs nu conține nicio componentă care să poată fi reparată de către utilizator.
- Contactați un centru de service autorizat sau o persoană cu calificări similare pentru verificarea și repararea produsului.

● **Depozitarea**

- Curățați produsul conform descrierilor de mai sus.
- Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat, ferit de îngheț și bine aerisit.
- Întotdeauna depozitați produsul într-un loc inaccesibil copiilor.
- Temperatura ideală pentru depozitarea pe termen lung (de peste 3 luni) este cuprinsă între +20 și +26 °C.
- Depozitați produsul în cutia sa de depozitare.

Set de acumulatori

- Înainte de depozitarea pe termen lung: Depozitați setul de acumulatori **3** numai parțial încărcat. Setul de acumulatori ar trebui încărcat numai la 40 - 60 % (LED-ul roșu și cel portocaliu **5** ale nivelului de încărcare se aprind).

- Când depozitați pe termen lung: Verificați nivelul de încărcare al setului de acumulatori **3** la aproximativ fiecare 3 luni. Încărcați setul de acumulatori, dacă este nevoie.

● **Transportul**

- Transportați produsul în cutia sa de transport.
- Protejați produsul de orice impact puternic sau vibrații care ar putea surveni pe durata transportului în vehicule.
- Siguranțați produsul pentru a preveni alunecarea sau răsturnarea acestuia.

● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice / 20–22: hârtie și carton / 80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoierul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile / acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați. Înapoiati bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor / acumulatorilor!

Înainte de eliminare, îndepărtați bateriile / pachetul cu acumulator din produs.

Bateriile / acumulatorii nu trebuie aruncați în gunoierul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile / acumulatorii consumate la un punct de colectare comună.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru acest produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabilă și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (de ex. IAN 472048_2407) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 472048_2407 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



● Service

RO **Service România**
Tel.: 0800890239
E-Mail: owim@lidl.ro



Marcaj Sârb De Conformitate

● Declarația de conformitate CE

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 472048_2407)

IAN: 472048_2407
Identificarea produsului: "PARKSIDE" Polizor unghiular 20 V
Numărul de model: HG12781A

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/EU
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018

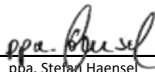
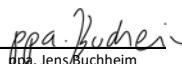
Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate







Neckarsulm	21.10.2024		
Locul	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Procurist	Procurist

Използвани предупреждения и символи	Страница	91
Увод	Страница	92
Употреба	Страница	92
Обхват на доставка	Страница	92
Описание на частите	Страница	92
Технически данни	Страница	93
Инструкции за безопасност	Страница	95
Общи предупреждения за безопасност на електрическите инструменти	Страница	95
Инструкции за безопасност за ъглошлайф	Страница	98
Поведение в извънредни ситуации	Страница	103
Остатъчни рискове	Страница	103
Предупреждения за безопасност на зарядното за батерии.	Страница	103
Работни процедури	Страница	104
Преди употреба	Страница	106
Акcesoари	Страница	106
Зареждане на батерията	Страница	106
Поставяне/отстраняване на акумулаторната батерия	Страница	107
Проверка на нивото на зареждане на акумулаторната батерия . .	Страница	107
Регулиране на предпазителя на диска	Страница	107
Поставяне на допълнителната ръкохватка	Страница	108
Регулиране на скоростта на въртене	Страница	109
Експлоатация	Страница	109
Включване и изключване	Страница	109
Почистване и грижа	Страница	110
Поддръжка	Страница	110
Ремонт	Страница	110
Съхранение	Страница	110
Транспортиране	Страница	111
Изхвърляне	Страница	111
Гаранция	Страница	111
Процедиране в случай на рекламация	Страница	113
Сервиз	Страница	114
декларацията за съответствие на ЕО	Страница	115

Използвани предупреждения и символи

В ръководството за потребителя върху опаковката и върху стикера с номинални стойности са използвани следните предупреждения:

	<p>ОПАСНОСТ! Този символ в комбинация с думата „Опасност“ обозначава високорискова опасност, която, ако не бъде предотвратена, би могла да доведе до смърт или сериозно нараняване.</p>		<p>ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ в комбинация с думата „Предпазливост“ обозначава нискорискова опасност, която, ако не бъде предотвратена, би могла да доведе до леко или средно по степен нараняване.</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ в комбинация с думата „Предупреждение“ обозначава среднорискова опасност, която, ако не бъде предотвратена, би могла да доведе до смърт или сериозно нараняване.</p>		<p>Изключете продукта и отстранете батерията преди смяна на приставки, почистване и когато не се използва.</p>
	<p>Прочетете ръководството с инструкции!</p>		<p>Защитете батерията от топлина и продължителна интензивна слънчева светлина.</p>
	<p>Носете предпазни очила!</p>		<p>Пазете батерията от вода и влага.</p>
	<p>Носете предпазни средства за ушите!</p>		<p>Пазете батерията от огън.</p>
	<p>Носете маска против прах!</p>		<p>Прав ток/напрежение</p>
	<p>Носете предпазна каска!</p>		<p>ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Обърнете внимание на инструкциите за безопасност.</p>
	<p>Носете предпазни ръкавици!</p>		<p>Не е одобрен за мокро шлифване</p>
	<p>Носете предпазни, нехлъзгащи се обувки!</p>		<p>Не е одобрен за странично шлифване</p>

	Не използвайте, ако е повреден.		Само за рязане
	Да не се използва за шлифование		Винаги работете с две ръце.
	Не използвайте предпазителя за операции по отрязване.		Маркировката CE показва съответствие с релевантните директиви на ЕС, приложими за този продукт.
	Информация за безопасност Инструкции за употреба		

20 V АКУМУЛАТОРЕН ЪГЛОШЛАЙФ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба

Уредът е предназначен за рязане, четкане на метал, бетон или плочки без използване на вода. Всяка друга употреба или модификация на уреда се счита за неправилна и води до значителен риск от злополуки. Производителят не носи отговорност за повреда(и), причинени от неправилна употреба. Уредът не е предназначен за търговска употреба.

● Обхват на доставка

- 1 20 V Акумулаторен ъглошлайф
- 1 допълнителна ръкохватка
- 1 предпазител за диска (предварително монтиран)
- 1 монтажен ключ с два отвора
- 1 диск за рязане (предварително монтиран)
- 1 комплект инструкции за употреба
- 1 Кутия за съхранение

● Описание на частите

- 1 Ключ за включване/изключване
- 2 Бутон за освобождаване за акумулаторната батерия
- 3 Акумулаторна батерия *
- 4 Бутон за нивото на зареждане на батерията
- 5 LED на дисплея за батерията
- 6 Регулатор за предварителен избор на скоростта
- 7 Допълнителна ръкохватка
- 8 Предпазител за диска
- 9 Бутон за заключване на шпиндела
- 10 Винтова резба (3x) за допълнителната ръкохватка
- 11 Монтажен пръстен
- 12 Винтове
- 13 Фиксатор на предпазителя за диска
- 14 Високоскоростно зарядно устройство*

- 15 Червен контролен LED за зареждането
- 16 Зелен контролен LED за зареждането
- 17 Шпиндел за приставка
- 18 Фланцова приставка
- 19 Съединителна гайка
- 20 Монтажен ключ с два отвора
- 21 Издатини

● Технически данни

20 V Акумулаторен ъглошлайф	PRMA 20-Li G4
Номинално напрежение:	20 V
Скорост на празен ход n ₀ :	n ₀ 2500–11000 об/мин
Допустим диаметър на дисковете за отрязване/груба обработка	Ø 125 мм
Допустима дебелина на дисковете за отрязване:	макс. 3 мм
Допустима дебелина на дисковете за груба обработка:	макс. 6 мм
Резба на шпиндела за шлифване:	M14

Диск за отрязване (включен)	
Скорост на празен ход n ₀ :	макс. 12200 min ⁻¹
Скорост на диска:	макс. 80 m/s
Външен диаметър:	Ø 125 мм
Диаметър на отвора:	Ø 22,23 мм
Дебелина:	1 мм

Акумулаторна батерия*	PAP 20 B3
Модел номер:	HG12606
Тип:	Литиево-йонна
Номинално напрежение:	20 V

Капацитет:	4 Ah
Енергийна стойност:	80 Wh
Брой клетки:	10

* Батерията и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.

Бързо зарядно за батерията*	PLG 20 C3
Модел номер:	
- Щепсел VDE:	HG08983
- Щепсел BS:	HG08983-BS
Вход:	
Номинално напрежение:	230–240 V~
Номинална честота:	50 Hz
Номинална мощност:	120 W
Изход:	
Номинално напрежение:	21,5 V
Ток на зареждане:	4,5 A
Клас на защита:	II/
Предпазител (вътрешен)	3,15 A/

* Батерията и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.

Препоръчителна температура на околната среда

Докато се зарежда:	от +4 °C до +40 °C
При експлоатация:	от –20 °C до +50 °C
При съхранение:	от 0 °C до +45 °C

Стойност на емитирания шум

Измерените стойности са определени съгласно EN 62841. Нивото на шум на електроинструмента с номинал А е обикновено както следва:

Ниво на звуково налягане L _{pA} :	86,6 dB(A)
Несигурност K _{pA} :	3 dB
Ниво на звукова мощност L _{WA} :	94,6 dB(A)
Несигурност K _{WA} :	3 dB

Стойност на емисиите на вибрации

Общи стойности на вибрациите (триаксиална векторна сума), определени съгласно EN 62841:

Вибрация Основна ръкохватка $a_{h, AG}$:	5,23 m/s ²
Вибрация Спомагателна ръкохватка $a_{h, AG}$:	4,34 m/s ²
Несигурност K:	1,5 m/s ²

Стойностите са отнасят за работен режим повърхностно шлифоване. Други приложения могат да имат различни стойности на емисия на вибрации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете предпазни средства за ушите!

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на излъчвания шум са измерени в съответствие със стандартен метод за изпитване и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг.
- ▶ Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на шумовите емисии могат също да се използват за предварителна оценка на експозицията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- ▶ Емисиите на вибрации и шум по време на действителното използване на електроинструмента може да се различават от декларираните стойности в зависимост от начина, по който се използва инструментът, особено в зависимост от вида на детайла, който се обработва. Опитайте се да сведете до минимум излагането на вибрации и шум. Примерите за мерки за намаляване на вибрациите включват носенето на ръкавици при използване на инструмента и ограничаване на работното време. Трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (напр. времето, когато електроинструментът е изключен и когато работи на празен ход в допълнение към времето за задействане).
- ▶ Шлифоването на тънки листове метал или други лесно вибриращи конструкции с голяма повърхност може да доведе до обща шумова емисия, много по-висока (до 15 dB) от декларираните стойности на шумова емисия. Такива детайли трябва да бъдат възможно най-добре предпазени от излъчване на звук чрез подходящи мерки, като например поставянето на тежки гъвкави амортизиращи подложки. Повишеното излъчване на шум също трябва да се вземе предвид както при оценката на риска от излагане на шум, така и при избора на подходяща защита на слуха.



Инструкции за безопасност

- **Общи предупреждения за безопасност на електрическите инструменти**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- ▶ **Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкциите, илюстрациите и спецификациите, предоставени с този електрически инструмент.** Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия захранван от електрическата мрежа (с кабел) електроинструмент или работещ с батерии (безжичен) електроинструмент.

Безопасност на работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Разхвърляните или тъмни зони предразполагат към инциденти.
- Не работете с електроинструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Дръжте децата и минувачите далече, докато работите с електрически инструмент.** Разсейването може да ви накара да загубите контрол.

Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електрически инструменти.** За да намалите риска от токов удар, използвайте немодифицирани щепсели и правилните контакти.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или мокра среда.** Попадането на вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не хващайте кабела с цел пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмент на влажно място е неизбежна, използвайте защитено захранване с устройство за остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент.** Не използвайте електроинструмент, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозно нараняване.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Предпазните средства като маска за прах, предпазни обувки против хлъзгане, каска или защита за слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към източник на захранване и/или батерия и преди да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти с включен превключвател води до инциденти.
- d) **Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- e) **Не се пресягайте твърде далеч. Поддържайте правилна опора и баланс през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) **Ако са осигурени устройства за свързване на механизмите за изсмукване и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и използвани правилно.** Използването и събирането на прах може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте познанията, придобити от честата употреба на инструменти, да ви направят самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да причини тежки наранявания за части от секундата.

Използване и грижа за електроинструментите

- a) **Не форсирайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашата работа.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.**

- c) Изключете щепсела от контакта и/или батерията, ако може да се изважда, от електроинструмента, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари и преди да приберете инструмента за съхраняване. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неизползваните електроинструменти на недостъпно за деца място и не позволявайте на хора, които не са запознати с електроинструмента или тези инструкции, да работят с електроинструмента.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържайте електрическите инструменти и аксесоари. Проверете за разместване или залепване на движещи се части, счупване на части и всяко друго състояние, което може да повлияе на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни да доведат до неизправност и се контролират по-лесно.
- g) **Използвайте електроинструмента, аксесоарите и крайниците за инструменти и т.н. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши.** Използването на електроинструмента за работа, различна от предвидената, може да доведе до опасна ситуация.
- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без следи от масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

Използване и грижа за инструменти с батерия

- a) **Зареждайте само със зарядното устройство, указано от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.
- b) **Използвайте електрически инструменти само със специално предназначени батерии.** Използването на други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг.** Късото съединяване на батерията може да причини изгаряния или пожар.

- d) При неблагоприятни условия от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряне.
- e) **Не използвайте батерия за инструмент, която е повредена или модифицирана.** Повредените или модифицирани батерии показват непредсказуемо поведение, водещо до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) **Не излагайте батерия или инструмент на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над +130 °C може да причини експлозия.
- g) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкцията.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

	<p>ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Не презареждайте непрезареждащи се батерии!</p>
	<p>Пазете презареждаемата батерия от топлина, например от продължително излагане на слънчева светлина, огън, вода и влага. Съществува риск от експлозия.</p>

Обслужване

- a) **Необходимо е вашият електроинструмент да се обслужва от квалифицирано лице, като се използват само идентични резервни части.** Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
- b) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Обслужването на батерията трябва да се извършва само от фабриката производител или от оторизирани доставчици на услуги.

● Инструкции за безопасност за ъглошлайф

Общи инструкции за безопасност за шлифване и абразивно отрязване

- a) **Този електроинструмент е предназначен за употреба като инструмент за шлайфане и абразивно отрязване.** Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкциите, схемите и данните, които сте получили с инструмента. Неспазването на инструкциите, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- b) **Този електроинструмент не е подходяща за шкурене, работа с телена четка, полиране или рязане на отвори.** Употребата на електроинструмента за цели, за които не е предназначен, води до опасности и наранявания.
- c) **Не преустройвайте този електроинструмент да работи по начин, който не е специално проектиран и указан от производителя на инструмента.** Такова преустройство може да доведе до загуба на управление и да причини сериозно нараняване на хора.

- d) **Не използвайте аксесоари, които не са специално предназначени или препоръчани от производителя за този електроинструмент.** Това, че можете да прикрепите аксесоарите към електроинструмента не гарантира, че те са безопасни за употреба.
- e) **Максималната допустима скорост на използвания аксесоар инструмент трябва да бъде най-малко толкова висока, колкото максималната скорост указана за електроинструмента.** Аксесоари, които се въртят по-бързо от допустимата скорост, могат да се счупят и да изхвърлят парчета във въздуха.
- f) **Външният диаметър и дебелината на използвания аксесоар инструмент трябва да отговарят на размерите на вашия електроинструмент.** Неправилно оразмерени аксесоари инструменти не могат да бъдат достатъчно защитени или управлявани.
- g) **Размерите на монтажния аксесоар трябва да съответстват на размерите на монтажния хардуер на електроинструмента.** Аксесоари, които не съответстват на монтажния хардуер на електроинструмента, ще работят без баланс, ще вибрират прекомерно и могат да причинят загуба на управление.
- h) **Не използвайте никога повредени аксесоари инструменти. Преди всяка употреба проверявайте аксесоарите инструменти като шлифовъчни дискове за стружки или пукнатини, шлифоващите плочи за пукнатини, надрасквания и прекомерно износване и разкъсване. Ако електроинструментът или аксесоарът инструмент бъдат изпуснати при употреба, проверете дали е повреден или използвайте неповреден аксесоар инструмент. Когато сте проверили и поставили аксесоара инструмент, уверете се, че вие и всички други хора в близост оставате извън обхвата на въртящия се аксесоар инструмент и оставете инструмента да се върти с максимална скорост за една минута. Повредените аксесоари инструменти обикновено се чупят през този тестов период.**
- i) **Използвайте лични предпазни средства. В зависимост от приложението осигурете използването на защита за цялото лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е необходимо, използвайте маска срещу прах, антифони, предпазни ръкавици или специална предпазна престилка, за да се защитите от шлифование и частици от материала.** Очите трябва да бъдат защитени от излитащи отломки, което може да бъде причинено от някои приложения. Маски срещу прах или с филтър трябва да се използват за филтриране на всякакъв прах пораждан от приложението. Продължителното излагане на силен шум може да причини загуба на слуха.
- j) **Уверете се, че околните лица са на безопасна дистанция от вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лична предпазна екипировка. Фрагменти от детайла или счупени аксесоари инструменти могат да отхвъркнат и да причинят нараняване, даже извън непосредствената работна зона.**

- k) **Дръжте електроинструмента само за неговите изолирани повърхности за захващане, когато извършвате работа, по време на която електроинструментът може да удари скрити електропроводи или собствения си захранващ кабел.** Контактът с кабел под напрежение може също да доведе до попадане под напрежение на метални части на инструмента и да доведе до токов удар.
- l) **Никога не оставяйте електрическия инструмент, докато аксесоарът инструмент не спре напълно.** Въртящият се аксесоар инструмент може да влезе в контакт с повърхността и да причини загуба на управление на електроинструмента.
- m) **Не оставяйте електроинструмента да работи докато го пренасяте.** Случайният контакт между вашето облекло и въртящия се аксесоар инструмент може да доведе до нараняване (например порязване или прободна рана).
- n) **Почиствайте редовно вентилационните прорези на вашия електроинструмент.** Вентилаторът на двигателя вкарва прах в корпуса и голямото натрупване на метален прах може да причини електрически опасности.
- o) **Не използвайте електроинструмента близо до възпламеняеми материали.** Искри могат да запалят тези материали.
- p) **Не използвайте аксесоари инструменти, които изискват течни охлаждащи средства.** Употребата на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до удар от електрически ток.

Откат и свързани инструкции за безопасност

Откатът е внезапна реакция, причинена когато въртящ се аксесоар инструмент, напр. шлифовъчен диск, шлифовъчна плоча и т.н., се захване или заклени. Захващането или заклениването води до рязко спиране на въртящия се аксесоар инструмент. Ако това се случи, неуправляемият електроинструмент се завърта бързо срещу посоката на въртене на аксесоара инструмент, захванат в заклениването.

Ако, например, шлифовъчен диск се захване или заседне в детайла, ръбът на шлифовъчния диск, стърчащ в детайла, може да се захване и да счупи шлифовъчния диск или да причини откат. Тогава шлифовъчният диск може да излети в посока на оператора или далеч от него, в зависимост от посоката на въртене на диска при засядането. Това може да причини и счупване на шлифовъчните дискове.

Откатът се причинява от неправилно използване на електроинструмента и/или неправилни условия на работа. Това може да бъде избегнато с вземането на предпазни мерки, както е описано по-долу.

a) **Дръжте електроинструмента здраво с две ръце и поставете тялото и ръцете си така, че да могат да поемат силата на отката. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако има такава, за да имате максималния възможен контрол върху силата на отката или силите на реакция при пълна скорост.** Като вземе подходящи предпазни мерки, операторът може да запази контрола върху отката и силите на реакция.

- b) **Дръжте ръцете си далеч от въртящия се аксесоар инструмент през цялото време.** Аксесоарът инструмент може да се изплъзне от ръката ви в случай на откат.
 - c) **Избягвайте да поставяте някоя част от тялото си в зоната, в която е възможно електроинструментът да се придвижи в случай на откат.** Откатът ще принуди електроинструмента да се придвижи в посока, обратна на посоката на въртене на шлифовъчния диск при засядането.
 - d) **Упражнявайте изключително внимание, когато работите близо до ъгли, остри ръбове и др. Не позволявайте на аксесоара инструмент да се удари в детайла или да заседне.** Въртящият се аксесоар инструмент е по-вероятно да заседне в ъгли или остри ръбове или да отскочи от тях. Това може да причини загуба на управление или откат.
 - e) **Не използвайте остриета за верижен трион за рязане на дърво или сегментирани диамантени режещи дискове със стъпка на сегмента, по-голяма от 10 mm, или каквото и да е назъбено острие.** Тези видове аксесоари често причиняват откат и загуба на управление.
- b) **Шлифовъчните дискове с изместване трябва да бъдат монтирани по такъв начин, че тяхната шлифовъчна повърхност да не излиза над равнината на ръба на предпазителя за диска.** Неправилно монтиран шлифовъчен диск, който се издава извън ръба на предпазителя за диска, не може да бъде правилно защитен.
 - c) **Предпазителят за диска трябва да бъде здраво закрепен към електроинструмента и регулиран за максимална безопасност, така че минималното възможно количество абразивна среда да е отворено за оператора.** Предпазителят за диска е проектиран да предпазва оператора от отломки, случаен контакт с шлифовъчния инструмент и искри, които могат да запалят дрехите.
 - d) **Шлифовъчните инструменти могат да бъдат използвани само за препоръчаните приложения.** Например, никога не шлифовайте със страничната повърхност на един диск за отрязване. Дисковете за отрязване са проектирани за отстраняване на материал с ръба на диска. Всяко странично прилагане на сила върху тези шлифовъчни инструменти може да причини тяхното счупване.
 - e) **Винаги използвайте неповредени затягащи фланци с правилния размер и форма за избрания от вас шлифовъчен диск.** Подходящи фланци поддържат шлифовъчния диск и намаляват риска от счупване на диска. Фланците на дисковете за отрязване могат да се различават от фланците за други шлифовъчни дискове.

Специални инструкции за безопасност за шлифване и абразивно отрязване

- a) **Използвайте само шлифовъчни аксесоари, одобрени за вашия електроинструмент и подходящ предпазител за диска за тези шлифовъчни инструменти.** Шлифовъчни инструменти, които не са проектирани за електроинструмента, не могат да бъдат достатъчно защитени и не са безопасни.

- f) **Не използвайте износени шлифовъчни дискове от големи електроинструменти.** Шлифовъчните дискове за големи електроинструменти не са проектирани за по-високите скорости на въртене на по-малките електрически инструменти и могат да се счупят.
- g) **Когато използвате дискове с двойно предназначение, винаги използвайте подходящия предпазител за диска за извършването на приложението.** Неизползването на правилния предпазител може да доведе до невъзможност за осигуряване на желаното предпазване и може да доведе до сериозно нараняване.

Допълнителни специални инструкции за безопасност за абразивно отрязване

- a) **Избягвайте упражняването на прекомерен контактен натиск и не позволявайте на диска за отрязване да заседне. Не правете прекомерно дълбоки срезове.** Претоварването на диска за отрязване увеличава механичното напрежение и вероятността от накланяне или засядане и по този начин възможността за откат или счупване на шлифовъчния инструмент.
- b) **Избягвайте зоната пред или зад въртящия се диск за отрязване.** Когато придвижите диска за отрязване от себе си в детайла, възможно е в случай на откат електроинструментът да бъде изхвърлен директно към вас заедно с въртящия се диск.
- c) **Ако дискът за отрязване заседне или спре да работи, изключете инструмента и го задръжте стабилно, докато дискът спре напълно да се върти. Никога не се опитвайте да издърпате въртящия се диск за отрязване от среза. Това може да причини откат.** Разпознайте и отстранете причината за засядането.
- d) **Не включвайте отново електроинструмента, докато е в обработвания детайл. Позволете на диска за отрязване да достигне пълната си скорост, преди внимателно да възобновите отрязването.** В противен случай дискът може да заседне, да отскочи върху детайла или да причини откат.
- e) **Осигурете опора за панели или големи детайли, за да намалите риска от засядане на диска за отрязване и причиняване на откат.** Големите детайли могат да се огънат под собственото си тегло. Детайлът трябва да се подпира от двете страни на диска: както в близост до диска за отрязване, така и в края.
- f) **Бъдете особено внимателни, когато правите джобове в съществуващи стени или на други скрити места.** Поставеният диск за отрязване може да среже газови или водопроводни тръби, електрическо окабеляване или други предмети, които могат да причинят откат.
- g) **Не правете криволинейни срезове.** Претоварването на диска за отрязване увеличава механичното напрежение и вероятността от накланяне или засядане и по този начин възможността за откат или счупване на шлифовъчния инструмент, което може да доведе до сериозни наранявания.

● Поведение в извънредни ситуации

Запознайте се с използването на този продукт чрез това ръководство с инструкции. Запомнете предупрежденията за безопасност и ги спазвайте докрай. Това ще помогне за предотвратяване на рискове и опасности.

- Винаги бъдете нащрек, когато използвате този продукт, за да можете да разпознаете и да се справите с рисковете рано. Бързата намеса може да предотврати сериозни наранявания и материални щети.
- Изключете продукта и отстранете акумулаторната батерия, ако има неизправности. Продуктът трябва да бъде проверен от квалифициран специалист и ремонтиран, ако е необходимо, преди да го използвате отново.

● Остатъчни рискове

Дори ако работите с този продукт в съответствие с всички изисквания за безопасност, съществуват потенциални рискове от нараняване и повреда. Във връзка с конструкцията и дизайна на този продукт могат да възникнат следните опасности:

- Движещи се части или горещи повърхности могат да причинят наранявания.
- Увреждане на слуха, ако се работи без антифони.
- Увреждане на вашето здраве, причинено от размахване на ръцете ви, когато работите с уреда за по-дълги периоди от време или ако уредът не се хваща или поддържа правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Този продукт произвежда електромагнитно поле по време на работа! Това поле може, при определени обстоятелства, да попречи на активни или пасивни медицински импланти!
- ▶ За да намалите риска от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на хората с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицински импланти, преди да използват този продукт!

● Предупреждения за безопасност на зарядното за батерии

- Настоящият продукт може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и познания, ако са под надзор или получават инструкции относно използването на продукта по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.

Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

- Не използвайте презареждаеми батерии. Пренебрегването на тази инструкция е опасно.
- Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от негов сервизен агент или от лица с подобна квалификация, с цел безопасност.
- Защитете електрическите части от влага. Не потапяйте тези части във вода или други течности, за да избегнете токов удар. Никога не дръжте уреда под течаща вода. Обърнете внимание на предоставените инструкции за почистване, поддръжка и ремонт.



Уредът е подходящ само за употреба на закрито.

▲ ЗАБЕЛЕЖКА! Това зарядно устройство е предназначено само за зареждане на следните видове акумулаторни батерии:

/// PARKSIDE® Акумулаторна батерия 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 клетки
PAP 20 B3	4 Ah	10 клетки

Подходящи батерии и зарядни устройства

Батерия:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Зарядно устройство:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

Клиенти от CY (Кипър), HR (Хърватия), RS (Сърбия), RO (Румъния), BG (България) & GR (Гърция) могат да закупят съвместими резервни батерии и зарядни устройства от www.optimex-shop.com.

● Работни процедури

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Шлифовъчните инструменти могат да бъдат използвани само за препоръчаните приложения. В противен случай те могат да се счупят, да се повредят или да причинят наранявания.



Грубо шлифование

Не използвайте никога дискове за отрязване за грубо шлифование!

- Движете ъглошлайфа с умерен натиск напред и назад върху детайла.
- За мек материал движете диска за груба обработка под плосък ъгъл над детайла; за твърд материал под малко по-стръмен ъгъл.




Абразивно отрязване

Не използвайте никога дискове за груба обработка за отрязване!

- Използвайте само тествани подсилени с влакна режещи или шлифовъчни дискове, които са одобрени за периферна скорост не по-малка от 80 m/s.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- ▶ Ъглошлайфът продължава да се върти след като бъде изключен. Не се опитвайте да го спрете с прилагане на страничен насрещен натиск.
- Закрепване на детайла. Използвайте скоби/стяга, за да закрепите детайла сигурно на място. Това е много по-безопасно, отколкото просто да го държите в ръката си.
- Винаги изключвайте уреда преди да го оставите и изчакайте уреда да спре напълно.
- Използвайте уреда само за сухо отрязване и шлифование.
- Допълнителната ръкохватка  трябва да бъде монтирана към уреда за всички работи.
- Материали съдържащи азбест не трябва да бъдат обработвани. Азбестът е известен канцероген.

⚠ ОПАСНОСТ! ВИНАГИ НАПРАВЛЯВАЙТЕ УРЕДА ПРЕЗ ДЕТАЙЛА В ПОСОКА ОБРАТНА НА ВЪРТЕНЕТО.

- ▶ В противоположната посока има риск от откат. Уредът не трябва да бъде избутван от среза.
- Винаги включвайте уреда преди да го приложите върху детайла. След завършване на задачата повдигайте уреда от детайла и след това го изключвайте.
- Винаги дръжте уреда сигурно с двете си ръце, когато работите. Замайте безопасен и стабилен стоеж.
- За оптимален ефект от шлайфането движете уреда равномерно под ъгъл от 15° до 30° (между шлифовъчния диск и детайла) назад и напред.
- Когато работите върху ъглови повърхности, не упражнявайте силен натиск върху детайла. Ако скоростта на въртене спадне значително, трябва да намалите упражнявания натиск, за да позволите безопасна и ефективна работа. Ако уредът внезапно спре напълно или заседне, той трябва да бъде изключен незабавно.
- Отрязване: Работете с умерено подаване и не наклоняйте диска за отрязване.
- Дисковете за груба обработка и за отрязване се нагорещяват много - оставете ги да се охладят напълно, преди да ги докосвате.
- Не използвайте никога уреда за цели освен за тези, за които е предназначен.
- Уверете се, че уредът е изключен, преди да поставите батерията в него.

- В случай на опасност изключете уреда и отстранете батерията. Осигурете лесна и бърза достъпност на уреда в случай на аварийна ситуация.
- Винаги изваждайте батерията по време на почивки, когато регулирате уреда и когато той не се използва. Уредът трябва да се поддържа чист, сух и без наличие на масло и грес по всяко време.
- Останете нащрек през цялото време! Винаги обръщайте внимание на това, което правите и действайте със здрав разум. Не използвайте уреда, ако сте разсеяни или се чувствате зле.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Винаги носете предпазни очила.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Винаги носете маска против прах!

● Преди употреба

● Аксесоари

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Това ръководство за потребителя съдържа информация и предложения за аксесоарите и тяхното използване. Изобразените аксесоари не са включени в пратката, а са предназначени да указват допълнителни възможности за използване на този продукт.
- Аксесоари се предлагат от вашия оторизиран търговец. Когато купувате, винаги вземайте предвид техническите изисквания на този продукт (вижте „Технически данни“).
- Ако не сте сигурни, попитайте квалифициран специалист и получите съвет от вашия доверен търговец.

● Зареждане на батерията

(Фиг. А)

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Акумулаторната батерия [3] може да се зарежда по всяко време, без да се намалява животът ѝ.
- ▶ Прекъсването на процеса на зареждане не поврежда акумулаторната батерия [3].
- Преди работа: Заредете акумулаторната батерия [3], когато е на средно или ниско ниво на зареждане (вижте „Проверка на нивото на зареждане на акумулаторната батерия“).
- LED светлините за контрол на зареждането (червена [15] и зелена [16]) показват състоянието на зарядното устройство [14] и на акумулаторната батерия [3]:

Светодиод	Състояние
Светва червена LED светлина	Заряд в батерията
Светва зелена LED светлина	Батерията е напълно заредена
Зелената и червената LED светлини мигат	Батерията има дефект
Червената LED светлина мига	Батерията е твърде студена или гореща
Зелената LED светлина светва (без батерия)	Зарядното устройство е готово

1. Поставете акумулаторната батерия [3] в зарядното устройство за батерии [14].
2. Свържете щепсела на зарядното устройство към електрически контакт.

3. Когато акумулаторната батерия [3] е напълно заредена:
- Извадете щепсела на зарядното устройство от контакта.
 - Извадете акумулаторната батерия [3] от зарядното устройство за батерии [14].

● Поставяне/отстраняване на акумулаторната батерия


Поставяне на акумулаторната батерия

1. Натиснете акумулаторната батерия [3] в ъглошлайфа.
2. Уверете се, че акумулаторната батерия [3] щраква с звук на място.

Отстраняване на акумулаторната батерия

1. Натиснете бутона за освобождаване [2] на акумулаторната батерия [3].
2. Издърпайте акумулаторната батерия [3] от ъглошлайфа.

● Проверка на нивото на зареждане на акумулаторната батерия

- Проверете нивото на зареждане на батерията: Натиснете бутона  [4]. LED светлините за нивото на зареждане [5] показват нивото на зареждане, както следва:

LED светлини за ниво на зареждане	Ниво на зареждане
Червена/оранжева/зелена	Максимум
Червена/оранжева	Средно
Червена	Ниско

● Регулиране на предпазителя на диска

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!



Винаги изключвайте продукта, отстранявайте акумулаторната батерия [3], преди да правите някакви настройки.

⚠ РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Винаги използвайте ъглошлайфа с предпазителя за диска [8]. Предпазителят за диска трябва да бъде инсталиран сигурно. Настройте го така, че да се постигне възможно най-висока степен на безопасност, т.е. най-малката възможна част от шлифовъчния диск да е изложена към оператора. Предпазителят за диска [8] е проектиран да предпазва оператора от отломки и случаен контакт с шлифовъчния инструмент.
- ▶ Уверете се, че предпазителят за диска [8] е поставен поне под същия ъгъл като допълнителната ръкохватка [7] (вижте фиг. В). В противен случай може да се нараните от диска за груба за обработка или диска за отрязване.
- Завъртете предпазителя за диска [8] до желаната позиция (работна позиция). Уверете се, че предпазителят за диска [8] е позициониран по такъв начин, че фиксаторът на предпазителя за диска [13] да е над една от 5-те издатини [21] на предпазителя за диска [8] (вижте фиг. Е).
- Уверете се, че фиксаторът на предпазителя за диска [13] е сигурно поставен в съответната издатина [21].

Отстраняване на предпазителя за диска (фиг. С)

- Снемете предпазителя за диска **8** като отстраните монтажния пръстен **11** и винтовете **12** с помощта на подходяща отвертка.

● Поставяне на допълнителната ръкохватка

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- ▶ От съображения за безопасност уредът трябва да се използва само с допълнителната ръкохватка **7**. Неспазването на това може да доведе до сериозно нараняване. Допълнителната ръкохватка **7** може да бъде завинтена отляво, отдясно или отгоре, в зависимост от предстоящата работа.

Поставяне/смяна на диска за груба обработка/диска за отрязване

Винаги носете предпазни ръкавици, когато сменят дискове за отрязване/грубо шлифоване.

Обърнете внимание на размерите на диска за груба обработка/отрязване. Диаметърът на отвора трябва да съвпада с фланцовата приставка **18** без никакъв луфт. Не използвайте намалител или адаптер.

ЗАБЕЛЕЖКА

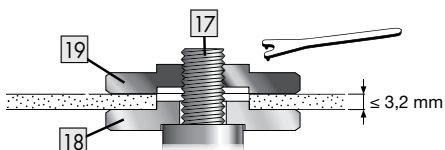
- ▶ Използвайте само дискове, които не са замърсени.
- ▶ Използвайте само шлифовъчни дискове, чиято допустима номинална скорост е най-малко толкова висока, колкото тази на фирмената табелка на електроинструмента.

⚠ РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Натискайте бутона за заключване на шпиндела **9** само когато шпинделът за приставки **17** е напълно спрял.
- Натиснете бутона за заключване на шпиндела **9** за да заключите двигателя.
- Развийте затягащата гайка **19** като използвайте монтажния ключ с два отвора **20** (вижте фиг. D).
- Поставете диска за грубо шлифоване или диска за отрязване със страната на етикета към уреда върху фланеца за приставка **18**.
- След това поставете отново затягащата гайка **19** върху шпиндела за приставка **17** с повдигната страна насочена нагоре.

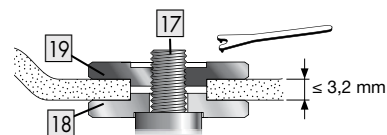
При тънки шлифовъчни дискове (вижте фиг. 1)

- Яката на затягащата гайка **19** сочи нагоре, така че тънкият шлифовъчен диска да може да бъде поставен безопасно.



Фиг. 1

При дебели шлифовъчни дискове (вижте фиг. 2)



Фиг. 2

Яката на затягащата гайка **19** сочи надолу, така че шлифовъчният диск да може да бъде поставен сигурно върху шпиндела за приставка **17**.

- Заклучете шпиндела за приставка **17**.
- Затегнете затягащата гайка **19** в посока на часовниковата стрелка като използвате монтажния ключ с два отвора **20**.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Ако дискът не се върти плавно или вибрира след смяната, дискът трябва да бъде сменен незабавно.
 - ▶ Монтажният ключ с два отвора **20** може да бъде съхраняван в ръкохватката **7**.
- От съображения за безопасност пускайте уреда за максимум 60 секунди след всяка смяна на диск. Обърнете внимание на необичайни шумове и искри.
 - Проверете дали всички затягащи елементи са правилно монтирани.
 - Уверете се, че стрелката, показваща посоката на въртене (ако има такава) на дисковете за отрязване или дисковете за грубо шлифование (включително диамантените дискове за отрязване) и посоката на въртене на уреда (стрелката, показваща посоката на въртене на главата) съвпадат.

● Регулиране на скоростта на въртене

Можете да използвате регулатора за предварителен избор, за да изберете предварително **6** скоростта на въртене. (1 = по-ниска скорост, 6 = по-висока скорост).

Препоръчваме ви да извършите практически тестове, за да определите правилната скорост.

● Експлоатация

● Включване и изключване

Проверявайте закрепения инструмент преди употреба, за да се уверите, че всички закрепващи елементи са правилно поставени.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Винаги включвайте ъглошлайфа, преди да осъществите контакт с материала, след това го приложете върху детайла.
- ▶ Ако уредът блокира поради претоварване и се изключи, той ще се рестартира автоматично веднага щом причината за блокирането бъде отстранена (функция автоматично стартиране).

Включване

- Първо натиснете превключвателя за включване/изключване **1** надясно, за да можете да го натиснете след това напред.

Изключване

- Изключете превключвателя за вкл./изкл. **1**.

Превключване за непрекъсната работа

- Първо натиснете превключвателя за включване/изключване **1** надясно, за да можете да го натиснете след това напред. След това натиснете превключвателя за включване/изключване **1** напред и надолу, докато той се зацепи.

Изключване на непрекъсната работа

- Натиснете превключвателя за включване/изключване **1** назад и надолу, за да го освободите.

● Почистване и грижа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!



Винаги изключвайте продукта, отстранявайте акумулаторната батерия **[3]**, преди да правите някакви настройки.

ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи препарати или дезинфектанти за почистване на този продукт, тъй като те могат да бъдат вредни за повърхностите му.
- Никогa не позволявайте течности да попаднат в продукта.
- Продуктът винаги трябва да се поддържа чист, сух и без масло или грес.
- След всяка употреба и преди съхранение: Отстранявайте остатъците от продукта.
- Редовното и правилно почистване помага да се осигури безопасна употреба и удължава живота на продукта.
- Почистете продукта със суха кърпа.
- Използвайте мека четка за труднодостъпни места.

● Поддръжка

- Преди и след всяка употреба: Проверявайте продукта и аксесоарите за износване и повреди. Ако е необходимо, сменяйте износените или повредените аксесоари. Спазвайте техническите изисквания (вижте „Технически данни“).

● Ремонт

- Този продукт не съдържа никакви части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя.
- Свържете се с оторизиран сервизен център или с лице с подобна квалификация, за да провери и поправи продукта.

● Съхранение

- Почистете продукта, както е описано по-горе.
- Съхранявайте продукта и аксесоарите му на тъмно, сухо и добре проветриво място, където температурите не падат под 0 °С.
- Винаги съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца.
- Идеалната температура за дългосрочно съхранение (над 3 месеца) е между +20 и +26 °С.
- Съхранявайте продукта в неговата кутия за съхранение.

Батерия

- Преди съхранение за продължителни периоди: Съхранявайте акумулаторната батерия **[3]** само частично заредена. Акумулаторната батерия трябва да е заредена от 40 до 60 % (червената и оранжевата LED светлини за нивото на зареждане **[5]** да са светнали).
- Когато съхранявате за продължителни периоди: Проверявайте нивото на зареждане на акумулаторната батерия **[3]** приблизително веднъж на всеки 3 месеца. Презареждайте акумулаторната батерия, ако е необходимо.

● **Транспортиране**

- Транспортирайте продукта в неговата кутия за съхранение.
- Пазете продукта от силни удари или силни вибрации, които могат да възникнат по време на транспортиране в превозни средства.
- Закрепвайте продукта, за да предотвратите изплъзване или падане.

● **Изхвърляне**

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/ акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/ акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите / акумулаторните батерии!

Преди отстраняване като отпадък извадете батериите / комплекта акумулаторни батерии от продукта.

Батериите / акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии / акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим

като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не порождават нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставката. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е

повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания: “За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 472048_2407) като доказателство за покупката.

Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда

заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонт извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001184975
Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергштрассе 1
74167 Некарсулм
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата

на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача.

Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС.

Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 472048_2407) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 472048_2407 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.




● Сервиз

Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

 Маркировка за съответствие -
сърбия

● декларацията за съответствие на ЕО

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ (N° 472048_2407)

IAN: 472048_2407
Идентификация на продукта: "PARKSIDE" Акумулаторен ъглошлиф 20 V
Номер на модела: HG12781A

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО
Директива 2014/30/EU
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Директива 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

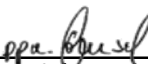
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

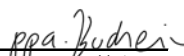
Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм
Място

21.10.2024
Дата


ppa. Stefan Haensel
прокурист













ppa. Jens Buchheim
прокурист









Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	117
Einleitung	Seite	118
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	118
Lieferumfang	Seite	118
Teilebeschreibung	Seite	118
Technische Daten	Seite	119
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	121
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	121
Sicherheitshinweise für Winkelschleifer	Seite	124
Verhalten in Notfällen	Seite	128
Verbleibende Risiken	Seite	128
Sicherheitshinweise zum Ladegerät	Seite	129
Arbeitshinweise	Seite	130
Vor dem Gebrauch	Seite	131
Zubehör	Seite	131
Akkupack aufladen	Seite	131
Akkupack einsetzen/herausnehmen	Seite	132
Ladestand des Akkupacks prüfen	Seite	132
Schutzhaube einstellen	Seite	132
Zusatzgriff befestigen	Seite	133
Drehzahl einstellen	Seite	134
Bedienung	Seite	134
Ein- und Ausschalten	Seite	134
Reinigung und Pflege	Seite	135
Wartung	Seite	135
Reparaturen	Seite	135
Lagerung	Seite	135
Transport	Seite	135
Entsorgung	Seite	136
Garantie	Seite	136
Abwicklung im Garantiefall	Seite	137
Service	Seite	137
EU-Konformitätserklärung	Seite	138

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung,
auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise
verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.		VORSICHT! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
	WARNUNG! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.		Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Gerät reinigen oder wenn es nicht benutzt wird.
	Bedienungsanleitung lesen!		Schützen Sie das Akkupack vor Hitze und anhaltender intensiver Sonneneinstrahlung.
	Augenschutz tragen!		Schützen Sie das Akkupack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Gehörschutz tragen!		Schützen Sie das Akkupack vor Feuer.
	Staubmaske verwenden!		Gleichstrom/-spannung
	Tragen Sie einen Schutzhelm!		VORSICHT! Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
	Schutzhandschuhe tragen!		Nicht zum Nassschleifen zugelassen
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!		Nicht zum Seitenschleifen zugelassen
	Nicht verwenden, wenn beschädigt.		Nur zum Trennen

	Nicht zum Schleifen		Stets mit beiden Händen bedienen.
	Die Schutzhaube darf nicht zum Trennen verwendet werden.		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise		
	Gebrauchsanweisung		

20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ein Werkzeug zum Schruppen und Trennen von Metall, Beton oder Fliesen ohne Verwendung von Wasser. Alle anderen Verwendungen oder Änderungen des Geräts gelten als unsachgemäß und bergen erhebliches Unfallrisiko. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.


● Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Winkelschleifer
- 1 Zusatzgriff
- 1 Schutzhaube (bereits montiert)
- 1 Zweilochschlüssel
- 1 Trennscheibe (bereits montiert)
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Aufbewahrungsetui


● Teilebeschreibung

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Entriegelungstaste für den Akkupack
- 3 Akkupack*
- 4 Taste für Akkuladestandsanzeige
- 5 Ladestand-LED
- 6 Einstellrad für Drehzahlvorwahl
- 7 Zusatzgriff
- 8 Schutzhaube
- 9 Spindel-Arretiertaste
- 10 Gewinde (3x) für Zusatzgriff
- 11 Aufnahmering
- 12 Schrauben
- 13 Schutzhaubenhalterung
- 14 Schnellladegerät*
- 15 Rote Ladekontrollleuchte
- 16 Grüne Ladekontrollleuchte
- 17 Aufnahmespindel
- 18 Aufnahmeflansch
- 19 Spannmutter
- 20 Zweilochschlüssel
- 21 Ausbuchtungen


● Technische Daten

20 V Akku-Winkelschleifer	PWSA 20-Li G4
Nennspannung:	20 V 
Leerlaufdrehzahl n_0 :	n_0 2500–11000 min ⁻¹
Maximaler Durchmesser der Trenn-/Schruppscheiben:	Ø 125 mm
Maximale Trennscheibendicke:	max. 3 mm
Maximale Schruppscheibendicke:	max. 6 mm
Schleifspindelgewinde:	M14

Trennscheibe (enthalten)	
Leerlaufdrehzahl n_0 :	Max. 12200 min ⁻¹
Scheibengeschwindigkeit:	Max. 80 m/s
Außendurchmesser:	Ø 125 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Dicke:	1 mm

Akkupack*	PAP 20 B3
Modellnummer:	HG12606
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V 
Kapazität:	4 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	10

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Schnellladegerät*	PLG 20 C3
Modellnummer:	
- VDE-Stecker:	HG08983
- BS-Stecker:	HG08983-BS
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V 
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/ 
Sicherung (intern):	3,15 A/ 

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Empfohlene Umgebungstemperatur

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Im Betrieb:	-20 °C bis +50 °C
Bei der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

Geräuschemissionswert

Die Messwerte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (L_{pA}):	86,6 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	94,6 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte
(Vektorsumme dreier Richtungen)
ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingung Hauptgriff $a_{h, AG}$:	5,23 m/s ²
Schwingung Zusatzgriff $a_{h, AG}$:	4,34 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Die Werte gelten für das
Oberflächenschleifen. Die
Schwingungsemissionswerte anderer
Anwendungen können davon abweichen.

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch für eine vorläufige Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

WARNUNG:

- ▶ Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
Versuchen Sie, die Schwingungs- und Geräuschbelastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- ▶ Schleifen von dünnem Metallblech oder anderen gut schwingenden Strukturen mit großer Oberfläche kann zu einer viel (bis zu 15 dB) höheren Gesamtgeräuschemission als die angegebenen Geräuschemissionswerte führen. Schallabstrahlung durch solche Werkstücke sollte soweit wie möglich durch angemessene Maßnahmen wie beispielsweise schwere flexible Dämpfungsmatten unterbunden werden. Die erhöhte Geräuschemission ist auch für die Risikoeinschätzung der Geräuschbelastung und für die Auswahl angemessenen Gehörschutzes zu berücksichtigen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/ oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.**

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

	VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie niemals nicht aufladbare Batterien auf!
	Schützen Sie den Akku vor Hitze (zum Beispiel vor ununterbrochener Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Winkelschleifer

Allgemeine Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Lochschneiden.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- d) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen oder empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die für das Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder**
- Spezienschürze, die Sie vor kleinen Schleif- und Materialpartikeln schützen.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Längere Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
- j) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst dann ab, wenn das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Zufälliger Kontakt zwischen Ihrer Kleidung und dem sich drehenden Einsatzwerkzeug kann zu Verletzung führen (zum Beispiel Schnitt oder Bohrung).

- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Wenn zum Beispiel eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe kann sich dann auf die Bedienperson zu- oder von ihr wegbewegen, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente bei voller Drehzahl zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag voraussichtlich bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück prallen oder verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken oder scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies kann Kontrollverlust oder Rückschlag verursachen.
- e) **Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- c) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienerperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Schleifen Sie zum Beispiel nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) **Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- a) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe und zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- b) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

- c) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Rückschlag zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen.** Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Taschenschnitten in bestehende Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- g) **Führen Sie keine Kurvenschnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder

Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

● Verhalten in Notfällen

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit dem Gebrauch des Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und befolgen Sie sie genau. Dies wird dazu beitragen, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts stets wachsam, damit Sie Risiken frühzeitig erkennen und mit ihnen umgehen können. Ein schnelles Eingreifen kann schwere Verletzungen und Sachschäden verhindern.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen aus und nehmen Sie den Akkupack heraus. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und ggf. reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Verbleibende Risiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und dem Design dieses Produkts auftreten:

- Verletzungen durch sich bewegende Teile oder heiße Oberflächen.
- Gehörschäden bei der Arbeit ohne Gehörschutz.
- Gesundheitsschäden durch Wackeln mit Armen und Händen, wenn das Gerät über längere Zeit eingesetzt wird oder nicht korrekt festgehalten oder gewartet wird.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, raten wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb des Geräts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

● Sicherheitshinweise zum Ladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises ist gefährlich.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Reparatur.



Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

⚠ HINWEIS! Dieses Ladegerät ist nur für das Aufladen folgender Akkutypen vorgesehen:

/// PARKSIDE® 20 V Akkupack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

Passende Akkupacks und Ladegeräte

Akkupack:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Ladegerät:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

Kunden aus CY (Zypern), HR (Kroatien), RS (Serbien), RO (Rumänien), BG (Bulgarien) & GR (Griechenland) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über www.optimex-shop.com beziehen.

● Arbeitshinweise

HINWEIS

- ▶ Schleifwerkzeuge dürfen nur für die empfohlenen Anwendungen benutzt werden. Sie können sonst brechen, beschädigt werden oder Verletzungen hervorrufen.



Schruppschleifen

Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schrumpfen!

- Bewegen Sie den Winkelschleifer mit mäßigem Druck auf dem Werkstück hin und her.
- Bewegen Sie die Schruppscheibe bei weichen Materialien in flachem Winkel und bei harten Materialien in etwas steilerem Winkel über das Werkstück.




Trennschleifen

Verwenden Sie niemals Schruppscheiben zum Trennen!

- Verwenden Sie nur faserverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben, die für mindestens 80 m/s Umfangsgeschwindigkeit zugelassen sind.

⚠ VORSICHT!

- ▶ Der Winkelschleifer läuft nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang weiter. Versuchen Sie nicht, die Scheibe durch seitlichen Druck abzubremesen.
- Sichern Sie das Werkstück. Fixieren Sie das Werkstück mit Schraubzwingen oder einem Schraubstock. Dies ist wesentlich sicherer als es einfach in der Hand zu halten.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es ablegen, und warten Sie den Stillstand des Geräts ab.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum trockenen Trennen oder Schleifen.
- Für alle Arbeiten muss der Zusatzgriff  am Gerät montiert werden.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden. Asbest ist krebserregend.

⚠ GEFAHR! FÜHREN SIE DAS GERÄT IMMER IM GEGENLAUF DURCH DAS WERKSTÜCK.

- ▶ In der entgegengesetzten Richtung besteht Rückschlaggefahr. Das Gerät kann aus dem Schnitt gedrückt werden.
- Schalten Sie das Gerät immer ein, bevor Sie es an das Werkstück ansetzen. Heben Sie das Gerät nach Ende der Arbeit vom Werkstück ab und schalten Sie es dann erst aus.

- Halten Sie das Gerät bei der Arbeit immer mit beiden Händen fest. Achten Sie auf einen sicheren und stabilen Stand.
- Um optimale Schleifwirkung zu erzielen, bewegen Sie das Gerät gleichmäßig in einem Winkel von 15° bis 30° (zwischen Schleifscheibe und Werkstück) vor und zurück.
- Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus, wenn Sie auf winkligen Oberflächen arbeiten. Falls die Drehzahl deutlich abfällt, müssen Sie den Druck verringern, um sicher und effizient arbeiten zu können. Falls das Gerät plötzlich abbremst oder verhakt, muss es sofort ausgeschaltet werden.
- Trennschleifen: Arbeiten Sie mit gemäßigter Drehzahl und kippen Sie die Trennscheibe nicht.
- Schrupp- und Trennscheiben werden sehr heiß. Lassen Sie sie vor dem Anfassen vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke als die, für die es entwickelt wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einlegen.
- Schalten Sie das Gerät bei Gefahr aus und nehmen Sie den Akku heraus. Achten Sie darauf, dass das Gerät im Notfall einfach und schnell zugänglich ist.
- Nehmen Sie den Akku bei Arbeitspausen, beim Einstellen des Geräts und bei Nichtgebrauch immer heraus. Das Gerät muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
- Bleiben Sie jederzeit aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun, und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.



⚠️ WARNUNG!
Tragen Sie immer eine Schutzbrille.



⚠️ WARNUNG!
Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!

● Vor dem Gebrauch

● Zubehör

HINWEIS

- ▶ Diese Bedienungsanleitung enthält Angaben und Vorschläge für Zubehörteile und deren Verwendung. Die abgebildeten Zubehörteile sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern zeigen zusätzliche Möglichkeiten für den Gebrauch dieses Produkts.

- Zubehör ist bei Ihrem Fachhändler erhältlich. Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von dem Händler Ihres Vertrauens beraten.

● Akkupack aufladen

(Abb. A)

HINWEIS

- ▶ Der Akkupack 3 kann jederzeit aufgeladen werden, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks 3.
- Vor Inbetriebnahme: Laden Sie den Akkupack 3 bei mittlerem oder niedrigem Ladestand auf (siehe „Ladestand des Akkupacks prüfen“).

- Die Ladekontrollleuchten (rot **15** und grün **16**) zeigen den Status des Ladegeräts **14** und des Akkupacks **3** an.

LED	Status
Rote LED leuchtet auf	Akku lädt
Grüne LED leuchtet auf	Akku vollständig geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku defekt
Rote LED blinkt	Akku zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät bereit

- Setzen Sie den Akkupack **3** in das Ladegerät **14** ein.
- Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose.
- Wenn der Akku **3** vollständig geladen ist:
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
 - Nehmen Sie den Akkupack **3** aus dem Ladegerät **14**.

● Akkupack einsetzen/ herausnehmen


Akkupack einsetzen

- Setzen Sie den Akkupack **3** in den Winkelschleifer ein.
- Stellen Sie sicher, dass der Akkupack **3** hörbar einrastet.

Akkupack herausnehmen

- Drücken Sie die Entriegelungstaste **2** am Akkupack **3**.
- Nehmen Sie den Akkupack **3** aus dem Winkelschleifer.

● Ladestand des Akkupacks prüfen

- Ladestand des Akkupacks prüfen: Drücken Sie die  Taste **4**. Die Ladestand-LEDs **5** zeigen den Ladestand wie folgt an:

Ladestand-LEDs	Ladestand
Rot/Orange/Grün	Maximum
Rot/Orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Schutzhaube einstellen

WARNUNG! Verletzungsgefahr!



Schalten Sie das Produkt immer aus und nehmen Sie den Akku **3** heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verwenden Sie den Winkelschleifer immer mit der Schutzhaube **8**. Die Schutzhaube muss sicher installiert werden. Stellen Sie sie so ein, dass der Bediener einem möglichst kleinen Teil der Schleifscheibe ausgesetzt ist und dadurch höchstmögliche Sicherheit erreicht wird. Die Schutzhaube **8** schützt den Bediener vor Partikeln und vor versehentlicher Berührung des Schleifkörpers.
- Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube **8** mindestens im selben Winkel wie der Zusatzgriff **7** befestigt wird (siehe Abb. B). Es besteht sonst die Gefahr, dass Sie sich an der Schrupp- oder Trennscheibe verletzen.

- Drehen Sie die Schutzhaube **8** in die erforderliche Stellung (Arbeitsstellung). Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube **8** so steht, dass die Schutzhaubenhalterung **13** auf einer der 5 Ausbuchtungen **21** auf der Schutzhaube **8** zu liegen kommt (siehe Abb. E).
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzhaubenhalterung **13** fest in der betreffenden Ausbuchtung **21** sitzt.

Schutzhaube abnehmen (Abb. C)

- Entfernen Sie zum Abnehmen der Schutzhaube **8** den Aufnahmering **11** und die Schrauben **12** mit einem geeigneten Schraubendreher.

● Zusatzgriff befestigen

⚠ VORSICHT!

- ▶ Aus Sicherheitsgründen darf dieses Gerät nur mit dem Zusatzgriff **7** verwendet werden. Der Gebrauch des Geräts ohne Zusatzgriff kann zu schweren Verletzungen führen. Je nach auszuführender Arbeit lässt sich der Zusatzgriff **7** auf der linken, rechten oder oberen Seite anschrauben.

Schrupp-/Trennscheibe montieren/wechseln

Tragen Sie beim Wechseln von Trenn-/Schruppscheiben immer Schutzhandschuhe.

Beachten Sie die Abmessungen der Schrupp-/Trennscheibe. Der Lochdurchmesser muss ohne Spiel zum Aufnahmeflansch **18** passen. Verwenden Sie keine Reduzierstücke oder Adapter.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur saubere Scheiben.
- ▶ Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren zulässige Drehzahl mindestens der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Drehzahl entspricht.

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Betätigen Sie die Spindel-Arretiertaste **9** nur bei stillstehender Aufnahmespindel **17**.
- Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste **9**, um die Spindel zu arretieren.
- Lockern Sie die Spannmutter **19** mit dem Zweilochschlüssel **20** (siehe Abb. D).
- Setzen Sie die Schrupp- oder Trennscheibe mit der beschrifteten Seite zum Gerät auf den Aufnahmeflansch **18**.
- Setzen Sie dann die Spannmutter **19** mit der erhabenen Seite nach oben auf die Aufnahmespindel **17**.

Mit dünnen Schleifscheiben (siehe Abb. 1)

- Der Bund der Spannmutter **19** zeigt nach oben, damit eine dünne Schleifscheibe sicher befestigt werden kann.

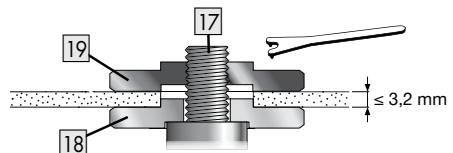


Abb. 1

Mit dicken Schleifscheiben (siehe Abb. 2)

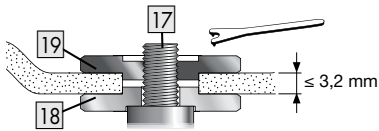


Abb. 2

Der Bund der Spannmutter [19] zeigt nach unten, damit die Schleifscheibe sicher auf der Aufnahmespindel [17] befestigt werden kann.

- Arretieren Sie die Aufnahmespindel [17].
- Ziehen Sie die Spannmutter [19] mit dem Zweilochschlüssel [20] im Uhrzeigersinn fest.

HINWEIS

- ▶ Falls die Scheibe nach dem Wechsel vibriert oder nicht gleichmäßig rotiert, muss sie sofort ausgetauscht werden.
- ▶ Der Zweilochschlüssel [20] kann im Griff [7] verstaut werden.

- Lassen Sie zu Ihrer Sicherheit das Gerät nach jedem Scheibenwechsel 60 Sekunden bei maximaler Drehzahl laufen. Achten Sie dabei auf ungewöhnliche Geräusche oder Funken.
- Prüfen Sie, ob alle Befestigungselemente richtig montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass der Drehrichtungspfeil auf der Trenn-, Schrubb- oder Diamant-Trennscheibe (sofern vorhanden) mit der Drehrichtung des Geräts (Drehrichtungspfeil auf dem Getriebekopf) übereinstimmt.

● Drehzahl einstellen

Sie können mit dem Einstellrad für die Drehzahlvorwahl [6] die Drehzahl vorwählen:

(1 = Niedrigste Drehzahl, 6 = Höchste Drehzahl).

Wir empfehlen Ihnen, einige praktische Tests durchzuführen, um die passende Drehzahl zu ermitteln.

● Bedienung

● Ein- und Ausschalten

Überprüfen Sie das Einsatzwerkzeug vor dem Gebrauch, um sicherzugehen, dass es richtig befestigt ist.

HINWEIS

- ▶ Schalten Sie den Winkelschleifer vor dem Kontakt mit dem Material immer ein und bearbeiten Sie dann das Werkstück.
- ▶ Falls das Gerät aufgrund von Überlastung hängenbleibt und sich ausschaltet, startet es automatisch wieder, sobald die Ursache der Blockade entfernt ist (Autostart-Funktion).

Einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [1] zuerst nach rechts und dann nach vorne.


Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter [1] los.

Dauerbetrieb einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [1] zuerst nach rechts und dann nach vorne. Drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter [1] nach vorne und nach unten, bis er einrastet.


Dauerbetrieb ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  nach hinten und nach unten und lassen Sie ihn los.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG! Verletzungsgefahr!



Schalten Sie das Produkt immer aus und nehmen Sie den Akku  heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts keine Chemikalien, Laugen, Scheuermittel oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen des Geräts angreifen können.
- In das Produkt dürfen keinerlei Flüssigkeiten eindringen.
- Das Produkt muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
- Nach jedem Gebrauch und vor der Aufbewahrung: Entfernen Sie Rückstände vom Produkt.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung trägt zum sicheren Gebrauch bei und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie für schwer zugängliche Bereiche eine weiche Bürste.

● Wartung

- Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Schäden. Abgenutzte oder beschädigte Teile müssen ersetzt werden. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).




● Reparaturen

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
- Wenden Sie sich an einen zugelassenen Kundendienst oder an einen ähnlich qualifizierten Fachmann, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostgeschützten und gut gelüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die Idealtemperatur für langfristige Lagerung (länger als 3 Monate) beträgt +20 bis +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt in seinem Koffer.

Akkupack

- Vor längerer Lagerung: Lagern Sie den Akkupack  nur teilgeladen. Der Akkupack sollte zwischen 40 und 60 % geladen sein (rote und orange Ladestand-LEDs  leuchten).
- Während längerer Lagerung: Überprüfen Sie den Ladestand des Akkupacks  etwa alle 3 Monate. Laden Sie den Akkupack bei Bedarf nach.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in seinem Aufbewahrungskoffer.
- Schützen Sie das Produkt vor Stößen oder starken Schwingungen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.

- Sichern Sie das Produkt gegen Wegrutschen oder Umkippen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 472048_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472048_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



Serbisches Konformitätszeichen

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 472048_2407)

IAN: 472048_2407
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Winkelschleifer 20 V
Modellnummer: HG12781A

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

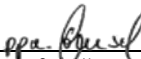
Original-Konformitätserklärung

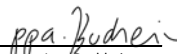
Neckarsulm

Ort

21.10.2024

Datum


ppa. Stefan Haensel
Prokurist


ppa. Jens Buchheim
Prokurist

DE

